民報

THE MIN PAU

登記證 內政部警字一五九九九號 中宣會中九七九號

中華郵政特准掛號立券按照總包特別優益寄送之新聞紙

館址上海山東路二百九十號

第一千六百零五號

今日二張半售國幣三分四厘

電話 營業部九三八一六 編輯部九一四六八

電報掛號三〇四六

定報價目 ▲國內每月洋一元 三個月洋二元七角 半年洋五元 全年洋九元（日本朝鮮同）▲歐美各國每月洋三元七角 ▲香港澳門每月洋二元 報費先惠 郵票九五折算

廣告刊例 ▲特等新聞欄三行起碼每日每行洋九角 ▲乙種特等新聞欄四行起碼每日每行洋四角半 ▲頭等封面及社評前二行起碼每日每行洋一元八角 ▲緊要分類短行六十字起碼每日每字洋二分五厘 英寸六方寸起碼每日每方寸洋一元二角

段前執政治喪處啟事

中華民國前臨時執政段公於十一月二日逝世茲謹擇於十二月五日成主 六日家祭 七日移靈 在上海霞飛路本宅設奠 恕不另訃特此通告

治喪處 上海霞飛路一四七八號

教育雜誌

第廿六卷 第十一號

每冊一角五分 全年十二冊一元八角 半年六冊九角五分（國內郵費在內）

插圖（十二幅）

關於講授教育哲學的幾個問題……邱椿

我國社會教育的回顧與前瞻之討論……馬宗榮

我國中小學師資訓練制度……祝雨人

近八年來之山東教育……何思源

識字測驗經過的報告……黃裳 楊敏祺 李智

最近我國地理學之進步及中學地理教學之改進……趙鍾

小學兒童算術成績低劣的原因及其補救方法……單蔭成

小學繪畫常識……王一夫

兒童懲罰的討論……謝春滿

現階段蘇聯教育文化事業的剖視……王承緒

麥寇恩著品格教育（新著介紹）……金澍榮

本國教育文化史的新頁……編者

編後餘談……編者

世界著名教育雜誌摘要

最近日本青年和少年的心理傾向　日本精神之解釋及其研究法　初級學校中灌輸歷史知識之簡單方法　圖藝科的教學法　在同一時間內怎樣進行兩級的作業　算術一科兩種診斷方法的比較　推測一個完全可靠的標準的預測效能指數　期讀在閱讀數學上之地位　中學畢業生估計課外作業的價值　學生考試誠實的問題　幼稚期內的基本衝動　消滅兒童恐懼心的方法　科學課程的課外補充　編選教師傳給表的中心原則　小學教師的愛國心　學校應該講授性與愛嗎　世界教育短訊

張伯謹 吳清友 吳清友 吳清友 陳選善 陳選善 葛承訓 廖世承 何清儒 趙演 趙演 陳友松 吳俊升 方萬邦 黃覺民

各地郵局均可代定

商務印書館發行

福建旅滬同鄉會通告

本會茲經議決定於國曆本年十二月六日（即星期日）下午一時在四馬路三山會館本會所舉行會員大會凡我旅滬同鄉尚未向各徵求隊登記者務希自登報之日起至本月底止逕到法租界白爾部路漁陽里八號本會辦事處登記

上海女子商業儲蓄銀行股份有限公司召集股東臨時會公告

茲經董事會議決擴展業務增加資本國幣五十萬元連同原有資本共計國幣一百萬元並定於十二月二十二日下午二時在本行召集股東臨時會議決增加資本辦法除分函通知外特此公告

安徽裕農田墾股份有限公司召集股東創立會通告

茲定於本年十二月十五日（即星期二）下午二時假上海北京路國華大樓四一二號浴農公司籌備處召集股東創立會（一）報告籌備經過及進行登記手續（二）通過章程（三）選舉董事監察務祈各股東屆時蒞臨並懇於會期前攜帶股款收據到事務所驗取入會證選舉票以憑到會除通函外特此通告

浙江旅滬小學購買張保惠堂地產啟事

敝校因發展校舍購進滬南區六圖晏字圩十三號十二坵土地執業證第一〇二二九號張保惠堂戶名地五厘一毫該兩號之地坐落康衢路舊高昌廟東首因與本校地基毗連業經由代理人吳繼君給價議妥成交爲慎重產權免除糾紛起見用特公告如各界對於上述地產有所異議希於本月二十日以前向上海法租界辣斐德路振玉里本校前來聲明否則作爲默認即正式過戶

周柳氏聲明

茲因柳夫人周石韻與小女美玉發生誤會避免日後糾葛起見特由李道沛居間調解並經敵人同意自登報日始永遠斷絕往來此聲明 周柳氏啟

郁挺拔律師代表太峰醬園爲受盤榮市路任源盛醬園啟事

茲據上開當事人委稱業經盛醬園於本月六日推盤與本號改稱太峰醬園繼續營業所有前欠人欠及租保等項均歸本號自理與本號前任源盛醬園無涉已委請貴律師代表登報聲明如上

張鼎律師代表唐柏朋唐阿福脫離歸併財產關係聲明

茲據上開當事人到所述稱唐柏朋之父唐阿福曾開設大房子各人繼承承管遺產計有法租界西門外沈家橋西首平屋二間又小菜場地二分又中山路白地六畝等業經歸併與唐柏朋所有遷代價一千元當日收足嗣後雙方永遠脫離財產上關係除立據各執會同委托本律師聲明外再對外聲明前來合特據述代爲登報聲明 事務所南京路三百號二樓 電話九〇二四四

尹勇律師受任上海南站三濟轉運公司暨經理陳冠英君常年法律顧問並代表聲明

茲據上開當事人委稱自本年十一月四日起聘請貴律師爲常年法律顧問本公司設於上海南市車站前路第一七四號門牌以後關於本公司一切營業及一切法益後如有侵害其營業信譽或其他一切法益者本律師當依法盡保障之責又據聲稱本公司範圍內之事項本公司暨本人概不負任何責任誠恐外界誤會爲此委請貴律師代爲登報聲明如上 事務所西門繁嘉路泰瑞里二十二號 電話二二一八〇

吳復初律師代表楊啟英女士緊要啟事

茲據上開當事人委稱前由陶建華女士介紹入……同事……特此聲明 事務所西門繁嘉路泰瑞里 電話二二一八〇

劉良才、林允梅律師代表陳阿妹與季榮德解除婚約啟事

茲據上開當事人陳阿妹委稱前項婚約事前既未徵得本人同意事後又未經追認核與婚約應由當事人自行訂定之法則不能以之拘束阿妹之婚姻自由近更傳聞有於……強迫履行之規定相抵觸事關阿妹終身幸福殊難容忍除委請貴律師去函聲明解除婚約外並請登報聲明等情前來據此合代聲明如上 事務所霞飛路九六弄三號 電話八二五八八

國民政府軍事委員會禁烟委員會總會通告

蔣委員長兼禁煙總監鑒於禁毒事項，立已有種種法令，尤其是對於禁毒，宜有最嚴，原定兩年禁毒計畫，已過一年，各民國二十五年年底禁絕毒品期限，轉瞬快到，按照禁毒治罪暫行條例，凡製造嗎啡，高根，海洛因，及其化合物，或配合而成的各色毒丸，及運輸，販賣，或意圖販賣而持有毒品，以及意圖營利，爲人施打嗎啡或以館舍供人吸食毒品者，一概都處死刑，就是未遂犯，也要辦罪，至於施打嗎啡或吸用毒品的，在二十五年內，也要處三年以上七年以下的有期徒刑，還要限期交醫勒令戒絕，若是自願投戒，在二十五年內戒絕後，而再施打或再吸用的，就可處七年以上的有期徒刑，再限期交醫勒令戒絕，倘於這次勒戒戒絕後，又於二十五年內，再犯施打嗎啡或吸用毒品的，就要處死刑了，一屆二十六年，就是初次施打嗎啡或吸用毒品的，也一概要處死刑，若是製造，運輸，販賣，或意圖販賣而持有毒品，在二十五年內，就要一律處死，更不消說得了。遇有幫助他人，施打嗎啡，或吸用毒品的不管主犯是初犯或再犯，也不論甚麼年份，一概都處三年以上七年以下的有期徒刑，又有製造，販賣，或意圖販賣而持有專供施打或吸用毒品之器具的，也不論甚麼年份，概處七年以下有期徒刑，凡毒品人犯，更有褫奪公權一年以上十年以下，並沒收財產的附加刑，實是十分嚴厲，去年早就把這條例佈告周知，並已由各處有軍法職權的機關，把判處死刑的毒品罪犯，隨時宣佈，着實不少，蔣兼總監的意思，實祗望全國人民，都知警戒，凡製造，運輸，販賣毒品的，和意圖營利，爲人施打嗎啡，或以館舍供人吸用毒品的，都各早早改業，死裏逃生，就是施打嗎啡和吸用毒品的本人，也應該早早迴頭，自行戒絕，何必定要犯法，更何苦摧到二十六年，心甘受死刑呢，政府禁誡，這樣的森嚴，標捕更異常周密，倘若輕於嘗試，決難倖免，本總會承蔣兼總監的命令、促進禁毒要政，實不忍見死不救，特再把條例撮引出來，並苦口婆心，向全國民衆切實警告，光陰一天一天的過去了，死刑一天一天的到臨了，各色犯毒的人們，趕快各尋生路吧！此佈。

中華民國二十五年一月　日

上海市圖書館博物館職員宿舍工程招標

茲有本市圖書館博物館職員宿舍房屋工程，須招商投標承辦，凡曾依本市營造廠登記及格之甲乙丙等營造廠願投標者，可自即日起，至市中心區本局，呈驗登記證，並繳納圖樣費五元（無論得標與否概不發還）投標保證金一百元，領取圖則標單等，照章投標，准於十一月十六日下午二時在本局當衆開標，特此通告。

上海市工務局通告第二九九號

道生經租處遺失房票聲明

茲因收租員携帶共和路雲坊房票遺失一本特此聲明作廢……

林念萱勸告沈志成鑒

與兄相交情非一日奈何累我受此巨創而弟素有舊疾無堪受此打擊如此兄亦知兄既無恆產復非富有年來景況僅足餬口之遺乃弟今兄自新……如日受蝕倘希三思切勿輕信旁言猶疑不決一誤再誤悔莫及矣……

潘嘉賢律師代表利豐五彩油墨廠張焜山啟事

遷於大通路三二三弄錦德里四號電話改爲三六八一九號照常經營誠恐外界容未週知委請併爲登報聲明等語前來合爲聲明如上

茲據上開當事人稱本廠股東吳君吉生於本年九月三十日退出本廠自十月一日起歸鄔君獨資經營……事務所北京路二八〇號

顧佩倫律師代表吳根弟顧伯仁聲明協議離婚啟事

茲據上開當事人吳根弟顧伯仁委稱我倆以意見不洽勢難偕老均各自願離婚除簽訂協議離婚據外委請代登報聲明等語前來合代登報聲明如上 事務所白克路一〇九號 電話九〇九八三

鄔志堅律師受任鄔賡唐君常年法律顧問通告

本律師茲受上開當事人委任爲常年法律顧問如有人侵害其營業信譽及其他一切法益者本律師當依法盡保障之責特此通告 律師事務所福煦路四明邨二三弄六號 電話八〇七三二

中國潤教銅管子廠

國內第一家創辦

無接縫黃紅銅管子製造出品 長二十八英尺 機器設備完全 日開工製造出品 登報敬告 製造廠上海家嘴路一二三九號

社評

論三弊（續昨）（樸）

道德之範圍、本非狹小、禮云、「致廣大而盡精微」、廣大者於行爲上言、則無所不包、精微者於心性上言、則無不體會、然必有致廣大之包括、然後可以盡精微、亦必有盡精微之體會、然後可以致廣大、心粗氣浮者、其明顯有跡、昭章共見之事、尚能殫知識以旁求之、其存於心性之間者、則不能返身以領略、而以一種粗浮之心氣、昧昧以一試、所以僨事者日多、精微不能盡、廣大必不能致、則道德之範圍、日以狹小矣、或者守硜硜之節、得一以自好、或者矜察察之明、由管以窺天、如「義」之一字、其範圍如何廣大、現在人不制事爲義、而以分裁爲義、對於義之觀念、一變而爲對於財之觀念、不問其取之如何、只要能在其所取之中、分千之一或萬之一、爲小恩小惠之市、羣奉之曰義士矣、此種狹小之道德、其初也尚於道德之中、狹小其範圍、其繼也更於道德之外、狹小其度量、以狹小之度量、用之於政治、以猜彼忌、政府之基礎、不能堅定、用之於社會、爾詐我虞、社會之團結、不能鞏固、用之於學術、此亦一是非、彼亦一是非、不能得學說之調和、用之於工商、不力求己之事業發達、惟希望人之事業失敗、不能得工商之進步、政府不堅定、外患無法抵禦矣、社會不鞏固、內憂無法消滅矣、學說不調和、議論龐雜矣、工商業不進步、經濟枯竭矣、狹小之害、一至於此、此政治領袖、社會領袖、誤認義字有以致之也、

固有道德之墮落、莫過於怠惰、怠惰之原因、莫過於誤解和平二字、和平原爲積極的道德、儒墨二家之和平、以淺近語釋之、是以「和」和其不和者、以「平」平其不平者、即道家之和平、亦爲純然消極、由無爲進於有爲、無爲是老子之手段、有爲是老子之目的、自誤解和平以後、與世無爭、以退讓爲和平矣、開門揖盜、以不抵抗爲和平矣、唯唯諾諾、以模稜兩可爲和平矣、渾渾沌沌、以無知識爲和平矣、人云亦云、以無主見爲和平矣、卑躬屈節、以無骨氣爲和平矣、要之皆非和平、而實爲怠惰也、以知識階級怠惰之習慣、蔓延而爲一般人民怠惰之習慣、大之担任政治工作、小之担任社會工作、無不以怠惰應付之、外之爲禦侮之抵抗、內之爲生活之抵抗、亦無不以怠惰應付之、貪官汚吏之貪臟枉法、奸商猾賈之欺詐取財、巨騙大盜之豪奪巧取、庸夫俗子之朝不顧夕、皆此怠惰之習慣驅使之也、怠惰於行爲者、爲有形之墮落、怠惰於志氣者爲無形之墮落、有形之墮落、人或知其墮落、而以怠惰目之、無形之墮落、人或不知其墮落、而以淸高目之、要之以怠惰致墮落則一也、

欲療因虛僞狹小怠惰而致墮落之病、當恢復中國固有之道德、以誠實醫虛僞、以廓大醫狹小、以振作醫怠惰、是所望於領導者有偉大之人格、領導一般人民、向「人」的路上進行也、（完）

川越昨續訪外張 作第七次會談 意見稍見接近

亘二小時之久未獲結論 本週內或作第八次會談

本報十日南京電　日大使川越、十日下午三時、會晤張外長、繼續交換調整中日關係意見、談二小時餘、五時二十分辭出、聞張外長仍堅持我既定方針、會商結果、雙方意見稍見接近、但尚未獲得結論、將約期再談、另息、川越自上月二十六日與張外長作六次中日調整關係會談後、以半月時間經從長考量、始於十日七次會談、各方均予注視、因十日會談雙方意見稍見接近、但未獲結論、故仍將於短期內續作八次會談、前傳川越擬抽暇赴滬訊、聞須俟會談稍獲段落後、始能成行、

中央社十日南京電　日本大使川越茂氏、十日下午三時赴外交部官舍、會晤張外長、繼續交換關於調整中日關係之意見、至五時二十分辭出、聞張外長仍堅持我方既定方針、會商結果、雙方意見稍見接近、但尚未獲得結論、將約期再談云、

同盟社十日南京電　十日午後三時、日大使川越至外交部長官舍訪問外交部長張羣、會談亘二小時半、至五時三十分辭出、自此次第七次會談後、中日兩方之意見已漸見接近、惟於根本問題猶有不一致之處、故將再由須磨與高宗武間進行預備折衝、然後或將於本週內再舉行張川越第八次會談、

中央社十日南京電　據日大使館發言人稱、三日與七日、須磨總領與外部亞洲司長高宗武、曾約談二次、十日川越大使與張外長會見結果、已多少發見接近之點、然仍未得結論、尚需約期再談云、

同盟社十日南京電　十日川越大使至外交部長官舍會見張外交部長、言及須磨總領事返任後三日及七日兩次與高宗武會談之情形、交涉亘二小時半、雖則若干意見已見接近、但尚未達結論、故不允將再會談、

政院昨通過 各地方建倉積穀辦法

任酆裕坤爲內部警政司長

中央社十日南京電　行政院十日晨開第二八七次會議、出席蔣作賓、吳忠信、陳樹人、陳紹寬、張羣、劉瑞恆、張嘉璈、王世杰、吳鼎昌、蔣作賓主席、

▲報告事項　實業部吳部長呈請准將廣東經辦案件暫行辦法一律適用於廣西、並將該省執照證書及登記證之驗換、限於念六年二月底截止、以利進行案、

▲討論事項　（一）外交部張部長呈、請免徵使領人員出勤費所得稅、並請將外交官領事官官俸表內所列勤俸字樣、更正爲出勤費、以期於立法事實、得以兼籌並顧案、決議通過、呈府備案、（二）內政部蔣部長呈、爲遵令擬具各地方建倉積穀辦法大綱、請鑒核施行案、決議修正通過、由內政部以部令公布施行、

▲任免事項　（一）內政部蔣部長呈、本部警政司司長李松風、另有任用、請予免職、另任酆裕坤爲該司司長案、決議通過、（二）軍事委員會函請任命李及蘭爲陸軍第四十九師師長案、決議通過、（三）軍事委員會函請任命牟中珩爲陸軍第一一四師師長案、決議通過、（四）軍事委員會函請任命徐繼武爲陸軍第四十八師師長案、決議通過、

建倉積穀辦法大綱要點

本報十日南京電　政院十日通過各地建倉積穀辦法大綱念八條、決定分設縣市區鄉鎮及義倉、以防荒卹貧及必要時辦理抵押貸款、發展農產爲目的、內部每年派員赴各省抽查、依田賦營業稅房捐比額、向人民徵收積穀、以敷當地三個月食糧爲標準、

中央社十日南京電　行政院十日晨會議通過積穀辦法大綱草案、其要點如次、（一）各地方建倉積穀、悉依本大綱之規定辦理、（二）各地方積穀倉、除備荒卹貧外、必要時並應運用於輔助農村生產事業之發展、（三）積穀倉分縣市區鄉鎮義六種倉、（四）各倉設立程序、積穀分配、由省府就地方情形酌定、並報內部備案、（五）各省保管經費、應由主管機關指定的款、開支列入預算、呈省府核准、（六）縣市區鄉鎮倉、由縣長市長區長鄉長鎮長各負責管理、（七）縣市府應於每年一月一日以前、將上年各倉積穀及穀款數目冊、報省府查核、彙開總冊、轉報內部備案、（八）每年應實施檢查一次、由內部省府派員抽查、（九）辦理人員、由省府分別考成、並指定獎懲辦法、咨報內部核定、轉呈行政院備案、（十）各地方建倉積穀、應按照本有穀有倉原則、對於建築倉廒、並照每年積穀數量容積、由縣市府擬定分年計劃、呈省府核定、分期建築、並由省府彙報內部備案、（十一）倉廒應先依舊有倉廒、或就公有寺廟改建、（十二）倉廒之建築修葺、應注意基地高燥、交通便利、建築後尙有餘地可供擴充、及不與其他房屋相毗連、（十三）關於左列事項、各倉負責管理人、應將倉廒之建築與修葺、及倉穀之出入及以陳易新事項、呈核之、（十四）各倉積穀數量、應比照縣市區域內人口總數、積足三個月食糧爲最高額數、由省府分別規定限期儲足、並咨內部備案、（十五）各倉積穀、由省府就各縣收入項下指定的款辦理、不敷時、得以募集方式行之、（十六）募集方式、應按照田賦營業稅房捐及其他產業上之孳息比例收取、力求簡易公平、（十七）募集之倉穀、應以收取本色爲原則、但有特殊情形時、陳明該管省府、得穀款並收、所收之款、仍應隨時糴穀歸倉、呈報備案、（十八）倉穀之使用、穀平糶及散放之規定、（十九）各倉積穀不得挪作別用、或變價存儲、其依法使用之積穀、須於一年內塡還、但認爲有補助農村生產事業發展之必要時、得以存穀向金融機關抵押借款、辦理農村貸款、並須呈經省府之核准、轉報內部備案、辦理農村貸款之詳細辦法、由省府酌定咨報內部備案、（二十）各倉收放倉穀、縣市倉由縣市府約集法團代表派員會同區鄉鎮倉由區公所或鄉鎮公所呈請上級主管機關派員驗視、（念一）各倉積穀、應逐年翻曬、至少於每三年推陳出新一次、由縣長市長區長鄉長或鎮長督同保管人辦理之、（念二）本大綱自呈奉行政院核准之日施行、

國府命令

十一月十日

▲狩獵法定自民國二十六年四月一日起施行、此令、

國民大會 會場全竣工

明日舉行驗收禮

本報十日南京電　國民大會臨時會堂工竣、及國立美術陳列館工程、已全部竣工、該院籌備委員會定十二日上午十時派褚民誼等驗收、並柬請各機關派代表參觀、

總理誕辰紀念

各地籌備開紀念會

本報十日蘇州電　十二日爲總理誕辰紀念、縣黨部是日召集各界開紀念會、並放假一天、省立第一女師全體學生、是晨八時、舉行學生立志宣誓典禮、

中央社十日廣州電　粵各界慶祝總理誕辰、全省放假一天、懸旗誌慶、省市黨部爲擴大慶祝起見、定十二日上午八時召集各機關學校民衆團體代表、假中山紀念堂舉行紀念大會、

中央社十日北平電　十二日爲總理誕辰、冀察政會特通令所屬各機關一律放假一日、並懸國旗以誌紀念、

蔣院長撥款興修龍門

中央社十日洛陽電　龍門爲行都勝蹟、惟無人保管、殘舊不堪、蔣院長偕豫建廳長張靜愚親往遊覽、頗表惋惜、決撥款興修、並飭尅日興工、

公務員所得稅 收額月可達念萬

冀察俟籌備就緒實行開征所得稅

本報十日南京電　所得稅開征後、中央直接稅處將應納二類公務員薪金報酬所得、各機關統計確數、約萬五千餘單位、每月應納稅念萬左右、比前征所得捐總額爲多、惟以稅率言、所得稅較所得捐爲低、因納稅普遍、故財部前派員赴各省調查、並接洽征收所得稅、大部均返京、僅赴晉綏之梁上棟、赴閩張淼、尚未返、派赴冀察吳覺民、十日返京、據稱、在平津會晤秦德純、過之翰、林世則、均對中央徵收所得稅、表示原則贊同、現時冀察原征所得捐、仍在照征一俟籌備就緒、實行開征所得稅、停征所得捐、閩桂省已遵令開征所得稅、其進行狀況、亦有報告到財部、甚順利、

中央社十日南京電　本年十月份各機關代爲扣繳之公務員所得稅、多已送交當地中央銀行、或其指定行局代收、並開單送請財部查照、在中央征收所得捐時期、每月約收十七萬元、現改辦所得稅、稅率雖較所得捐輕、然因納稅義務人增多、每月稅收比額、估計可望達念萬元、全國代爲扣繳所得稅機關、亦經初步統計、爲萬三千處至五千處、

中央社十日南京電　國府准中央函送直屬各院處會欠解十月一日以前各月份所得捐款清單、頃特令直轄各機關、尅日清解、

中懲會 發表三懲戒案

中央社十日南京電　中央公務員懲戒會十日發表懲戒案三起、（一）前鄂應城縣長馬運庸、因違法侵佔案、記過一次、（二）蘇啓東縣長李葆緘、因疏脫人犯案、減月俸百分之十、期間二月、（三）前豫博愛縣長李華棣、因失職違失案、降一級改敘、

宋哲元發表談話 經濟提携須平等互惠

過去種種謠諑殊屬可笑 凡所獻替自信絕無祕密 中國須各個負起責任來

中央社十日天津電　宋哲元十日接見記者、據談、余去歲入主冀察政局、浮言浮語、罔知所屆、一年以來、回想過去種種謠諑、殊屬可笑、余爲爭歷史一百紀載者、數十年後、公正是非、自有定論、目前名利、早已鏤置度外、余對國家、凡所獻替、皆信絕無祕密、如經濟提攜及資本問題、余主張以平等互惠爲原則、責令專家討議、需要借款時、須（一）款須十足兌付、（二）取銷手續及佣扣費用、（三）利息減低、其他合作各事、雖曾協商、但實現則非咄咄可立致之事、宋氏繼稱、中國非無辦法、在於各個是否肯負起責任、中國如不願自亡其國家、孰又能亡之、華北情勢亦應如此看法、宋氏末謂、華北近今所辦者、只通航一點、池田歸後、尙未見面、李贊侯（思浩）日內北返、如余不返平、渠或可來津晤會、余擬十一日回平、

路透社十日天津電　冀察政委會主席宋哲元、今日向新聞界發表書面談話、對於其本人之政策力加辯護、並於最近外傳其政策已有改變之謠諑、鄭重否認、宋氏重行申明其所抱之愛國主義、復宣稱渠對於國家幸福之貢獻、光明磊落、儘可公開付諸公正之批評、宋氏更鄭重聲明各種事件所擬定之辦法、對於國家主權、均無影響、例如華北「滿洲」間之航空協定、實已結束因塘沽休戰協定而引起之談判、其他關於經濟方面之辦法、亦皆以互相繁榮爲根據、宋氏自稱對於上述各種辦法之決定、堅持必須經由專家之研究、宋氏又促請各愛國份子從事合作、並鄭重聲稱、中國之將來、當全視中國人民對於責任之感覺如何、而定中華國民如不放棄其維持國家獨立之責任、則中國成爲獨立之國家、前途決不至搖搖不定、華北之將來、亦應以同樣眼光視之云、宋氏已定明日赴平云、

中央社十日北平電　賈德耀十日午十一時半由津返平、據談、余赴滬代表宋哲元弔唁段祺瑞、宋哲元定十一日返平、又松室孝良亦同車由津來平、

中央社十日天津電　曾延毅十日謁宋哲元有所商洽、定日內離津返綏、

田代昨由通返津

路透社十日天津電　日駐屯軍司令田代於視察通州後、頃已乘汽車返抵此、聞殷汝耕另乘汽車前來、今夜田代曾設宴款待之、殷之祕書長池宗墨等亦在座、

許大使返國日期

將於段祺瑞安葬時

本報十日南京電　駐日大使許世英、前電外部請准假返國弔段、外部擬候將來段國葬時給假、已電復許世英查照、

中央社十日南京電　許世英因與最近在滬逝世之段芝泉、有數十年深交、本擬請假返國、親自弔唁、惟以中日外交刻正繁忙、事實上不克離任、聞許或將於段氏安葬時、再行返國致悼、

日財閥不願投資華北

關外通航定十七日開始 田代派專田昨晚赴長春

路透社十日北平電　據華人方面消息、日本資本家、對於興中公司所主辦之華北經濟發展事宜、頗有不願投資之意、該公司爲滿鐵之附屬機關、專爲推進華北之經濟開發而組織者、據聞日本華北駐軍司令官田代與冀察政委會主席宋哲元、曾在津討論、田代部下之參謀一名、已於今晨飛往長春、將宋哲元及田代兩氏討論之經過情形、報告關東軍、華北與「滿洲國」間之航空線、大約將於十一月十七日開始云、

中央社十日天津電　日駐屯軍參謀專田、於十日晚十二時由津搭平瀋通車赴瀋、轉往長春、晤關東軍司令植田、參謀長阪垣等、有所接洽、定下週返津、

津陰謀犯昨解送法院

中央社十日天津電　擾亂津市治安犯秦心齋及嫌疑犯劉懷西蘇少棟、十日晚六時由公安局解送法院訊辦、對冬防期間地方治安、決定治本方面、擴大救濟所有無業遊民、一律送入救濟院、編入勞役隊、以免受人利用、治標方面、津郊各地與各縣毗連地方、調派部隊駐守、並編組便衣稽查隊、嚴密偵查、

念九軍今日起大演習

日軍官將往參觀

中央社十日南京電　念九軍秋季大演習、定十一日起至十四日止共舉行四日、地點由西苑至黃村、龐莊、固安至渠溝鎮一帶、宋哲元十日佈告市民週知、並嚴禁十兵騷擾民衆、

路透社十日天津電　據日本報紙載稱、宋哲元之二十九軍、擬於十一月十一日至十四日在南苑及固安附近舉行大規模演習、並柬請日華北駐屯軍派員參觀、豫料日軍官屆時臨觀者、至少尙有三十人、

冀東與承德運輸頻繁

中央社十日北平電　冀東方面近與承德運輸頻繁、每日有三百餘輛汽車往來、車內所裝何物、極守祕密、

緝私總處將遷徐

本報十日徐州電　海關緝私總處在津辦事棘手、擬移徐、津設分處、蘇皖走私又熾、魯南鄉村亦多、

福州警察 強毅抵抗搶奪私貨

稅務司美人住宅被包圍圖加恫嚇

路透社十日福州電　昨日此間有日人一名、率臺人走私者、希圖以武力收回海關沒收之賍品私貨一批、致與中國警察發生嚴重衝突、警察致禦後、卒將若輩逐走、惟走私者旋包圍海關稅務司美人威廉斯之寓所、圖加恫嚇、發還沒收之私貨、當時威氏個人之安全頗形危險、幸日領事應美領事之請、到場干涉、將衆勸散、海關當局甚讚警察之行爲、謂此足徵中國當局將取更嚴厲之防杜走私政策、

橋本等昨訪沈鴻烈

中央社十日青島電　津日駐屯軍參謀長橋本、十日下午三時偕川田和知塚田三中佐、及谷荻武官等赴市府訪沈鴻烈、四時許、沈赴旅館答訪、晚六時設宴招待、橋本等定十日晚十時乘車赴濟晤韓復榘、

中央社十日濟南電　橋本等十日晚十時由青西來、十一日晨八時可抵濟、

章士釗今日飛滬

中央社十日天津電　章士釗定十一日午由津飛滬、弔段祺瑞、預定週內北返、

英下院注意在遠東權益

哈瓦斯社九日倫敦電　下議院本日開會時、有某議員詢問政府、將如何保障英國在遠東之權益、並維持中國之主權、當由外務次官克蘭波子爵答稱、英國政府現希望中日兩國所可成立之任何解決辦法、足使中國主權得以保全不受損害、並希望此種解決辦法、不至使英國利益受不良之影響、

禁烟總會重申前令 吸毒販毒概處死刑
念六年起初犯吸毒亦處死 勸導吸毒人民本年內戒絕

中央社十日南京電　蔣總監爲促進禁毒要政、並盼全國人民凜戒禁毒死刑、會於二月十五日發表告全國民衆書、關於禁毒處死刑內、略稱、凡製造嗎啡、高根、海洛因、及各種毒物等、以及運輸販賣或意圖販賣、而持有前列各項毒品、及意圖營利、爲人施打嗎啡、或以館舍供人吸食毒品者、概處死刑、卽未遂犯、亦辦罪、至施打嗎啡、或吸用毒品者、在本年內亦須三年以上七年以下之有期徒刑、如自願投戒、在本年內戒絕後、又於本年內再犯或吸毒、卽處死刑、至二十六年初犯、亦一概處死刑、等語、同時前月國府公布之禁毒治罪暫行條例、亦如此規定、禁烟總會以二十五年將終、二十六年開始在卽、頃特重申前令、喚起全國人民、深切注意、目前各省市已開始舉行擴大禁毒宣傳運動、勸導嗜毒人民、趕於本年內自動戒絕、免罹極刑、

偽軍先後開到百靈廟
蒙民不堪其紛擾 蒙軍將驅之出境

中央社十日北平電　關係方面息、蒙軍一部調百靈廟後、偽軍李守信王英金甲山等部、亦先後開到、秩序頗紊亂、蒙民不堪紛擾、對之頗爲不滿、現蒙軍有參戰狀態、將驅逐偽軍出境、

路透社十日北平電　據今日所接華人方面消息、昨日蒙軍由百靈廟方面進攻華軍防線、綏北前方已發生小衝突數次、進攻者之目的、顯係試探綏省防守之力量、當時卽被擊退、另據可靠計算、稱李守信王英及卓什海所部之「滿」蒙軍隊、總數不下三萬人、並有坦克車及鐵甲車數輛協助之、目下邊境一帶之形勢、殊形緊張、惟綏遠軍隊必將奮力以拒敵衆、平綏鐵路現仍照常通車、

中央社十日北平電　清華學生開大會、議決停止煤火五日、計可得千零元、捐贈綏東國軍、表示慰勞、

武漢三鎭 昨夜防毒演習

路透社十日漢口電　武漢三鎭籌備防禦瓦斯演習、已達多週、至今夜開始作實地演習、聞此次演習、被邀之指導員約一百人、演習區域分爲八十區、聞公安局有鑒於遠東國際局勢之嚴重、故促請三鎭全體人民參加此舉、漢口英文自由西報登載關於演習之論文、內稱瓦斯雖爲國際公約所禁止、但若中國人民忽視其國防之重要、則實大患云、

二審卷宗 法定期內送檢察官
最高院咨法部飭屬遵照

中央社十日南京電　最高法院以第二審檢察官、對於第二審法院判決之案起訴、須於法定期內提出起訴理由書、惟有時因無卷宗可資參考、致逾越法定期間、顯屬違背法定程式、嗣後對於二審卷宗、須於法定期內整理、一倂彙送檢察官參考、俾免延誤、特咨法部飭屬遵照、

瑞典公使 賀德曼將由日到滬
抵滬卽晉京覲林主席 林主席批定接見日期

中央社十日南京電　瑞典駐華兼駐日公使賀德曼、因年老辭職回國、定十一日離日前來我國、大約十四日可到滬、賀德曼抵滬後、稍息卽晉京、覲見林主席、並謁張外長等辭行、賀德曼公使已電請外部、轉向林主席請示、前往國府覲見日期、已經林主席批定、於十九日上午十一時在府賜見、外部奉批後、已通知賀德曼公使、

國勞兩會我不參加

中央社十日南京電　國勞定十一月卅日召開之印刷工業減少工時會議、及十二月七日召開之化學工業減少工時會議、茲經實部考慮、決定均不參加、

地方自治專委研會 昨開七次會議

中央社十日南京電　地方自治專委研究會、十日下午二時開第七次會、到專委黃右昌等四十餘人、李宗黃主席、討論事項、(一)衛生事業綱領草案修正通過、(二)合作事業綱領草案、決議三五四各項修正通過外、其餘交合作組重行審議交下次會討論、

義大利今日國慶 大使館舉行茶會慶祝

中央社十日南京電　十一日爲義大利國慶日、義使館祕書斐賚樂、定十一日下午五時到六時半、在大使館舉行茶會慶祝、並招待我各機關長官及駐京各國外交官員、

英大使昨訪吳鼎昌

中央社十日南京電　英大使許閣森、十日下午三時五十分訪實長吳鼎昌、談約卅分鐘辭出、

孫科等明日飛桂

中央社十日廣州電　孫院長定十二日晨偕梁寒操傅秉常等隨員十餘人、乘杜格拉斯號機飛桂、約三數日後北上返京、

阿王昨由滬抵京 週內北上返綏

本報十日南京電　阿王十日下午二時由滬到京、定十一日上午十時謁林主席、報告綏蒙政情、並請訓、十三日北返、

中央社十日南京電　阿王十日下午二時許由滬返京、當晚六時半應馬市長之歡宴、據阿王代表巴文峻語記者、阿王遊杭滬、印象甚佳、尤對西湖之幽美、備極讚賞、阿以綏邊吃緊、定本星期五六返綏坐鎭、原擬轉洛晉謁蔣院長、因時間關係、將遲返綏遠、巴繼稱、京中各當局、以阿王初次南來、現行將離京、各方均有餽贈、連日已收到蔣院長、于院長、戴院長、程總長、翁祕書長等禮品甚多云、

本市息　綏蒙政委會副委員長阿王、於前日由杭抵滬後、與本埠各界酬酢殊忙、茲悉阿王等一行二十三人、於昨晨八時、由滬乘早快車赴京、市長吳鐵城及楊虎等、均到北站送行、阿王到京稍息後、卽轉赴洛陽、晉謁蔣院長、請示綏蒙政委會事宜、據阿王臨行前表示、此次赴杭滬遊覽、並參觀各項建設、印象甚佳、北返期尙未定、

邵元冲昨抵漢 今在漢公開演講

中央社十日漢口電　邵元冲十日晨八時抵徐家棚車站、卽隨歡迎人員等渡江至漢、寓太平洋飯店、十時許、陳繼承何成濬等先後訪晤、何及省市黨委十日晚七時聯合歡宴、聞邵定十一日晚乘輪返京、邵談、此次遊桂所見各方情形、均令人興好感、民衆組織之健全、以及婦女之任重耐勞、該省民衆組織、係由村長兼民衆學校校長、及民團團長、事權既集中、辦事自容易、担任村長者、大都受有相當訓練、咸能抱苦幹精神辦事、桂軍復員工作、已完成三分之二、白健生北上行期、刻尙未確定、大約總在復員工作告竣以後、

中央社十日漢口電　鄂省黨部定十一日午十一時、請邵元冲講演、文化建設協會漢分會、亦定下午三時請邵公開講演、十日已分別通知各界參加、

四路軍考察團 李振球等昨晨抵青

中央社十日青島電　四路軍考察團副團長李振球、偕團員歐陽新羅仲威李康秀李佾雲等、十日晨八時由濟抵青、沈鴻烈葛光庭謝剛哲等均到站歡迎、午市府設筵招待、午後二時赴各處遊覽、晚赴謝剛哲之宴、十一日繼續參觀市政建設、該團在青約有三四日勾留、卽西上轉豫陝等省考察、

時人行蹤

中央社十日長沙電　湘省黨部十日下午三時歡迎中委石瑛、由朱浩懷主席致詞、石出席演說、略分數點、如下、一、黨員須注意農村發展、二、統一意志、三、精誠團結、四、以心理建設國防工作、共禦外侮、六時半、偕司法行政部長王用賓快車赴鄂轉京、何鍵率黨政各要人赴站歡送、

中央社十日西安電　敏珠爾十日晨乘歐亞機飛蘭轉青、

中央社十日貴陽電　滇黔監察使任可澄、由渝乘車十日下午三時抵筑、曹經沅張志韓及各機關代表均赴三橋歡迎、任氏談、監署決設昆明、筑設辦事處、

中央社十日南京電　李世甲十日晨抵京、卽至海部謁陳紹寬、有所請示、

中央社十日南京電　京社會局長陳劍如上月代表市府、赴粵參加胡故主席國葬典禮、並在粵考察教育社會事業、茲以事畢、十日晨由滬返京、語記者云、廣州教育經費充足、教員待遇較優、廣州救濟院規模頗大、辦理亦著成績、

中央社十日香港電　陳策十日晨由省抵港料理私事、

中央社十日香港電　陳策十日晚十時乘絲山輪返省、

中央社十日香港電　葉夏聲十日由港乘輪北上、

中央社十日重慶電　行營第二廳副廳長兼行政院祕書羅君强、於日前來渝、頃已公畢、奉派考察武昌國營金水農場、特於十日晨九時飛鄂、聞考察畢卽赴京、

新任濟市長 任君建今履新

中央社十日濟南電　新任濟南市長任君建、十日晨分謁韓復榘及各廳長、並與閻承烈商洽交接事宜、十一日赴市府履新、

黃河考察團在洛參觀

中央社十日濟南電　河務局黃河考察團十一・十二・十三日在濟參觀濟市水利建設、十三日赴洛口、參觀津浦鐵路黃河鐵橋後、卽轉赴下游、視察海口、

駐粵英總領訪刁作謙

中央社十日廣州電　駐粵英總領事費理伯氏、十日晨赴兩廣外交特派員公署訪刁作謙、解釋港政府要求九龍城內華人他遷原因、及探詢我對此事之態度、以便呈復駐華英大使、

丹麥名記者 饒斯母生來華考察

中央社十日南京電　丹麥名記者饒斯母生、新自歐洲來華考察遠東情形、饒氏素著文名、對中國問題、態度公正、此次來華、丹使館曾先向我當局介紹、京新聞學會定十二日下午請饒氏講演丹麥新聞事業、

美海軍司令 艾綸訪何成濬辭行

中央社十日漢口電　美駐漢海軍司令艾綸、近奉令調回國、艾十日上午十時半、偕羅福特上尉及駐漢美領買偉士等、至綏署謁何成濬辭行、旋訪陳司令、吳市長辭行、定十一日乘艦離漢赴滬、

美教授倪德爾來華 將在金陵中大講學

中央社十日南京電　美國紐約大學化學教授倪德爾(Dr. J. C. Niederl)、因事來我國、將於十五日抵滬、我國學術界約其在京平滬杭四處講演、倪十八日來京、在金陵中央兩大學作學術講演、

英駐港空軍昨演習

中央社十日香港電　英駐港空軍十日晚七時舉行防空演習、

日俄漁約將簽字

路透社九日莫斯科電　據悉、日俄漁業協定、大約將於本月念日簽字、此爲兩年來極困難談判之結果、趨向日俄關係改善之重要步驟、

同盟社十日莫斯科電　日本酒匂代理大使與遠東部長加賚諾夫斯基、關於漁業條約改訂問題、已交涉數次、頃已成立新約、以下列二項爲主幹、一、新條約之有效期間爲八年、二、盧布換算率以後五年間爲三角二分五厘、大抵十四日臨時簽字、俟重光新大使到任、卽正式簽字、

駐津英軍換防 蘭開夏軍今到津

中央社十日天津電　駐津英軍換防、新由滬開來之蘭開夏軍、首批百餘人、將於十一日晨經秦皇島到津、餘數尙有七百餘人、十二日亦可抵達、

中國國民黨上海特別市執行委員會通告　執字第三二六號

爲通告事、査本月十二日爲總理誕辰紀念日、各界應於本日休假一天、一律懸旗慶祝、本會並定於是日上午十時假市商會大禮堂召集各界代表舉行紀念大會、合行登報通告、希全市各機關各團體各學校及各級黨部準時一致推派代表四人備函赴會參加爲要、特此通告

中華民國廿五年十一月十一日

甘殘匪西竄受重創 剿匪軍克復一條山
匪傷亡三千餘盡殲之期不遠

中央社十日西寧電　軍息、自赤匪由靖遠渡河西竄、連日與國軍部隊有劇烈戰爭、六日夜馬總指揮率部向一條山進剿、七日晨將該處克復、匪傷亡三千餘、據前方來人談、匪因迭受傷創、子彈衣食均感缺乏、盡殲之期、當不在遠、

川善後督辦署 有改綏靖公署說

本報十日漢口電　成都電、四川善後督辦公署有改綏靖公署說、

陝定期開始冬防

中央社十日西安電　陝省定十二月一日起開始辦理冬防、

贛保安會議昨開幕

中央社十日南昌電　贛全省保安會議、十日晨在保安處教導隊禮堂、舉行開幕典禮、到各長官、暨各區保安副司令、各保安團長五十餘人、保安處長廖士翹主席、報告大會意義、熊式輝等相繼訓話、對肅淸殘匪與復興工作、頗多指示、禮成後、接開會議、由各保安司令報告工作經過、下午續開會、各團長分別報告工作、十一日上下午開會討論提案、

京滬路飛快車
僅靠蘇錫常鎭四站 開駛日期尙待決定

本報十日南京電　鐵部籌備之京滬路飛快車、沿途僅靠蘇錫常鎭四站、每次最多掛車六輛、由各站按照客車座位數目、發售客票、價照特快計、設備費用、兩路局已投資七十五萬、開駛日期尙待決定、

粵漢路整理辦法 凌鴻勛談

中央社十日漢口電　凌鴻勛談、粵漢路工程設備、原定本年底完成、因時局關係、四月間接軌通車、餘工尙多未完、現經與部派人員計議、進行下列各事、(一)郴州至樂昌、坡道旣陡、應加工改低、使大機車得以行駛、九峯山被炸之橋、年內修復、其他未完工程、趕爲辦理、(二)由武廣兩廠加工修理損壞機車、候外料到、加工辦理調車、長途電話、及揚旗號誌、(三)組織方面、擬多設運輸段、以資靈捷、(四)員工調動、重行調整、俾人地得宜、並以行車員工人數不敷、俾定設班訓練、一面派員隨時督察指導在勤人員、

川省決組交通委會

中央社十日成都電　川公路局召開互通車輛會議、十日通過組交通委會、定十二月一日正式成立、並與全國交通委會切取聯絡、俾可互通車輛、化除障礙、

隴路混合車出軌 客貨均無恙

中央社十日洛陽電　隴路東下混合車、十日午後四時在靈寶西出軌、客貨無恙、十一時交通恢復、

一五七師 今召開剿匪會議
著匪黃國泰等猖獗 一五七師派隊馳剿

本報十日廈門電　一五七師定十一日在漳召漳龍十三縣長、開剿匪會議、討論肅匪淸鄉、

本報十日廈門電　著匪黃國泰、黃河東、在漳州南鄉、甚猖獗、向水頭下洋各鄉、派款數千至萬元、八日襲洪塘、綁鄉民十一人、斃三人、夜攻下洋、焚屋兩座、九日襲田邊、殺二人、一五七師派隊馳剿、

榆林米脂公路完工

中央社十日榆林電　榆林米脂公路自九月念六日興工以來、迄今四十餘日、每日參加民夫四千餘人、該路長百七十華里、於九日全線完成、工程處已報告總處、請派車試路、並示通車典禮期、

粵整理全省營工業

中央社十日廣州電　粵省府十日舉行例會、通過整理全省省營工業辦法、內容分設省營工業監理委會、及管理處、負責一切進行、

京七中校開聯運會

中央社十日南京電　京市七中校聯合運動會、十日晨在公共體育場舉行、參加者計爲一中、二中、鍾英、五卅、市師、兩廣、中華等七校男女選手總計五三一人、舉行簡單肅穆之儀式後、乃順序舉行運動項目、其秩序爲百公尺跳高、五十公尺跳遠、壘球百公尺、十二磅六磅八磅鉛球、壘球二比遠、四百公尺等十一項、以項目過多、至暮色蒼茫中、猶有鉛球壘球等項未賽竣、據經揭曉之成績、男子五卅獲分獨多、躍居首席、女子中華人材濟濟、有奪標之望、而全體運動員、咸能注力於運動精神、實堪稱尙、

浙省府會議決議案

中央社十日杭州電　浙省府會議十日決議要案、(一)通過浙省各行政督察區新聞檢查所暫行組織辦法、(二)通過財廳核准蠶絲統制會稽核收支款項暫行辦法、及該會會計規程、(三)准將象山臨海天台東陽義烏永康等縣各項營業稅、分別劃規第七第八兩征收局辦理、(四)循例舉辦彭埠施粥廠、不敷經費三千元、准由省庫撥補、(五)湖濱及城站兩公園增設兒童運動場、並通過動支設備費辦法、(六)准將浙江病院原有院址分別留用價賣、卽以價賣之款全數撥充該院建築及設備經費、幷通過加聘王廷揚等四人爲該院院務整理委員、(七)本年度整理賦稅編查戶口等專設人員薪給等費、共一萬九千八百四十八元、准在追加欠賦項下開支、

渝銅元局洽商接收 劉航琛來滬治疾

本報十日漢口電　重慶電、中央造幣廠派渝分廠工作人員羅權謝光宇、十日謁劉航琛、商接收渝銅元局及其他要公、劉十日謁顧祝同、報告川省財政後赴滬就醫、

考古會月內開年會

中央社十日西安電　考古會第三屆年會、定月內在陝舉行、翁文灝等將來陝參加、

陝梅惠渠開工

中央社十日西安電　陝梅惠渠九日開工、全部工費五十一萬、由經會撥付、

豫省庫收支不敷

中央社十日開封電　豫省庫去年度虧欠四三〇・八八二元、連同以前年度、共計九六八・七七六元、本年度七八九三月份收入亦不敷支出、

豫西流行白喉症

中央社十日洛陽電　豫西天氣亢乾、白喉症流行甚劇、洛陽孟津等縣小兒患斯症、傷亡甚衆、

浙整理公債今抽籤

中央社十日杭州電　浙省六千萬整理公債、十一日舉行首次抽籤還本付息、此次應付本息共二百五十餘萬元、財廳現已籌足、

華洋義賑會 定期開週年紀念會

中央社十日保定電　華洋義賑會總務股主任丁鼎文、九日來保、與省方接洽償還該會堤工欠款事畢、十日返平、據談、該會定十五十六兩日、分在京滬平等處舉行十七週年紀念會一日、該會將來工作計劃、擬對急賑工振農貸三事、一倂重視、

鄂省府指派 糧食調節委員

中央社十日漢口電　鄂省府十日指派孟廣澎、劉壽朋、賈士毅、省銀行行長南夔、漢口商會主席黃文植、省振會賀衡夫、農村合作會劉任秋等七人、爲糧食調節委會委員、劉壽朋爲主任委員、並指定孟廣澎爲副主任委員、定十一日在民廳召開成立會、商討一切進行事宜、

中央社十日開封電　汴糧價飛漲、麵粉缺乏、民食堪虞、

各地推行一日運動

中央社十日保定電　學聯會發起之全市「一日運動」、九日起由石內英郝仲青二人分向各方接洽後原則均贊成、惟對用途略有研究、各院校及小學教職員捐薪一日、十日已實行、中學生實行減膳、小學生自由輸將、商會定十二日召各行同業公會開會討論、市民擬請公安局協助、據石內英郝仲青分語記者、「一日運動」目的爲盡國民義務、絕對自由、毫無限制、七日開會時、僅到院校代表十三人、外傳到百餘人說不確、

本報十日南京電　京工會爲響應立報一日運動、呈市府請卽聯合各界商討實行辦法、市府十日飭社會定期邀各界商推行辦法、

楊永泰櫬定期公葬 十九念日舉行公祭

中央社十日漢口電　楊故主席治喪處、十日下午三時在漢口銀行公會開會、到六十餘人、由何成濬主席、廬鑄報告移靈經過、及楊故主席墓地、已由平漢路局長陳延炯與楊女公子勘定武昌卓刀泉伏虎山關帝廟廟產、墓園圖樣亦請平漢路顧問夏昌世設計、次決定(一)公祭日期、定於本月十九二十兩天、在武昌抱冰堂舉行、登報通知、不另發訃、(二)公葬日期、定於本月二十一日舉行、又中央方面以楊故主席歷年擘畫軍政、治績懋著、今以身殉職、遐邇哀痛、對於公葬楊氏一節、將於十二日提出中央常會云、

中央社十日南京電　國府令撥楊永泰段祺瑞治喪費各萬元、現悉財部已遵令將此款分別匯出、

蘇皖久旱昨獲甘雨

本報十日徐州電　蘇皖旱四月、今落雨、

甘省代表到京請賑

中央社十日南京電　甘災慘重、待賑孔急、除由該省振委會電政院乞振外、現公推代表張孝友賀世昌劉鳴鑾等經陝抵京、分向關係部會呼籲、財部與振委會現正會商賑恤辦法、

揚天汽車肇事 在曹家舖衝入河塘

(江都通訊)揚州至天長公路線、自商辦汽車開班后、乃因路基凸凹不平、時肇事端、八日由揚開往天長班車、計載客七人、拖貨車一輛、詎下午三時許、行經曹家舖地方、該車稍一不愼、卽衝下河塘、當時乘客於水內掙持、大呼救命、幸附近農民正在田下耕耘、聞聲趕往施救、雖均由水內撈出、然已狼狽不堪、各客遂至就近尼庵、商求尼衣更換、待原衣烘乾後、始另雇小車成行、惟沉入河塘之汽車及貨車、迄尙淹沒於水中云、

蘇州城外大火

(蘇州通訊)昨日下午一時、閶門外大馬路五百七十號(熱鬧區城)大中華呢帽廠、樓上中間貨房內、突然起火、延燒至五百七十一號福來德電料行、五百七十二號楊蟾桂牙室及時代照相館、王萬泰五金店等、共焚去十三間、損失約五萬元以上、其中福來德等均保有火險、各區救火會適在閶門外演習、聞訊趕往灌救、一時許始熄、至四時許、閶門外三六灣桂花弄火神廟後面棚戶張學富亦失愼、延及鄰居周大陽子趙海源二家、損失尙微、

二區保安司令 澈查錫搗毀戲院案

(無錫通訊)本邑中南無錫等戲院、因拒阻保安司令隊士入場看劇、發生衝突、戲院方面、推派代表、分向黨政機關請願、二區保安司令咸啓芳氏、得悉前情、大爲震怒、當派區部副官周少南、偕同在錫受訓之江陰保安十一大隊第一中隊長張瑞先、首赴第一分局查詢出事眞相、繼往中南及戲院調查、當由該院經理周老凋、及請願警張士奎據實報告、此次肇禍隊士、係在錫受訓之吳江保安第九大隊士兵、請求嚴懲、以維治安、最後赴無錫大戲院查詢屬實、卽行返署覆命、

無錫實施節約檢查

(無錫通訊)國民經濟建設運動委員會無錫支會、於昨(十)日起舉行節約運動總檢查週、各機關所派代表、在縣政府集合、出發檢查、第一日檢查各機關、第二日檢查各學校、第三日檢查各社團及公共場所、第四日檢查各商店及住戶、檢查時間、每日上午七時半至十一時半、下午二時至五時、至本月十四日結束、

締結君子協定 英擬探詢意態度
正式談判暫時不擬進行 待悉眞意所在始予考慮

哈瓦斯社十日倫敦電 意大利首相墨索里尼、前日曾向英國每日郵報特派訪員萊斯發表談話、其中述及調整英意兩國關係一層、表示願與英國成立君子協定、關於此事、政界人士頃宣稱、英國政府行當與意國有所接洽・藉以探詢所稱君子協定・其意果何所指・至於正式談判・則暫時不擬進行・緣英國政府以爲欲與意國訂立協定・不論協定範圍如何狹小・事前必須對於意國現行政策・密切注視若干時・藉明其眞意所在・始可考慮訂約也・

國民海通社十日倫敦電 據「晨報」外交記者稱、英意關於地中海問題之諒解・在過去四十八小時已有相當進展・該記者復謂在最近將來、英意兩國有成立君子協定之可能、其目的在排除雙方疑惑、據該記者稱、此項君子協定或取交換公函方式・互相承認各該國在地中海之權益・

亞得利亞海沿岸 意趕造飛機場

國民新聞社九日羅馬電 墨索里尼首相今日下令・趕造飛機場十四處、擴大飛機場四處、全部經費共計七・三五〇・〇〇〇元、新飛機場造成之後・意國在國內及西西利與薩定尼亞兩島之飛機場將達一百三十處・此外尙有水面飛機場二十五處・新飛機場數處係造在亞得利亞海沿岸・此點殊堪注意・

外交政策
英首相繼艾登演說 最注意羅迦諾會議

路透社九日倫敦電 今夜倫敦新市尹白勞德白里治爵士在市尹府舉行大宴會、政界要員與倫敦名流與宴者頗衆、宴畢首相包爾溫於歡呼聲中站立致詞、略謂英國願贊助減輕國際貿易障礙之各種企圖、英國允不從事競爭的貨幣貶値、及允實施非排斥性質之輸入政策、對於此舉、有已貢獻、英意兩國、在地中海之關係非牴牾的、而爲協調的、英國之外交政策、日前已由外相艾登在下院公佈、無庸贅述、惟有一事爲政府所特殊注意者、即羅迦諾會議是也、吾人希望此會爲趨向歐洲解決之第一步驟、英美經濟政策、同爲謀使世界脫除國際貿易之桎梏、而且輔助世界和平之般切志願、此亦足令人欣慰者、英埃協約、必能爲地中海東部持久之安靜因素、吾人歡迎埃及爲同盟國、（全場歡呼）首相次述西班牙事、謂英國現仍努力勸喩作戰之雙方避免使平民受無謂之殃害、首相次歡迎昨日行抵倫敦擬留居四日之波蘭外長貝克大佐、謂英波兩國之密切合作、前途殊爲光明云、首相末言全歐現者華整武而妨害人生活狀況所賴以改善之國際貿易、實屬愚妄、其結語曰、余現準備不顧代價、竭力完備吾國之防務、但余在良心上固時時覺吾人之愚妄也、並謂古柏起言統一英國防軍之必要、但陸相陸軍參議會已指派海軍中將一員加入陸軍部、今料海軍部亦必指派陸軍將領一員參議部務云、

麥唐納昏厥 倫敦市長宴席上 經診治已蘇醒

路透社九日倫敦電 樞密院大臣前相麥唐納氏今晚在倫敦市尹邸新市尹白勞德白里治爵士所舉行之就職大宴會席上昏厥、即經舁至庭外、由醫士陶森勳爵診治、未幾蘇醒、由警察扶登汽車返府、

國民海通社十日倫敦電 據麥唐納之女發出文告謂前首相麥唐納康健漸次復原、故無延醫之必要、

路透社十日倫敦電 英前首相麥唐納氏之清恙、已告全愈、今日已可出席帝國防務委員會之會議、

英下院議決 禁止政黨衣制服 並禁軍事性質團體

路透社九日倫敦電 公安議案今日已在下院一讀通過、該案禁止政黨衣特別制服、並禁止設立軍事性質之團體、

日外務省計劃 向美商討太平洋問題 華府條約十九條將提出

華聯社十日東京電 美國大選舉結果、民主黨羅斯福又獲勝利、東京外務省現計劃向美提出太平洋之新諒解案、內容僅以已廢除之華盛頓條約第十九條爲主、即對於太平洋各島現在已成立之英美日統治勢力、各相尊重維持、以美國不協助英國干涉日本對華侵略爲交換條物、乃日本鑒於英國對日態度曖昧、故求聯美、以免在太平洋地位之孤立、外交界認爲日美在太平洋之勢力衝突、不若日英之甚、而英美在太平洋勢力之衝突雖微、但在美洲之衝突則重、故日本外務省策動親美爲有利云、

路透社九日倫敦電 英國法西斯黨領袖摩斯萊爵士今日在伯明罕演說、謂法西斯主義決非律師狡謀所能殲滅、政府現正從事遏制受害者、而不遏制侵略者、取銷黑衫制服、不足損害法西斯運動云、

西國民軍猛轟 戰局無變化 守軍力戰未獲入城

路透社十日倫敦電 今日下午二時三十分路透電社與瑪德里互通電話、得悉今晨國民軍之炮隊與飛機雖猛轟首都、但京中戰局並無可注意之變動、現信昨日敵軍轟擊之際、城中共死十三人、傷三百二十八人、

路透社十日巴黎電 據今晨西班牙前線方面傳悉之消息、稱瑪德里南部加拉班奇邇區城、目下仍在政府之手中、該區與西京以南六哩許之加拉班奇爾阿邇吐村、相距甚近、位於瑪德里至格太斐飛機場之大道中間、據昨日下午曾往該處前線視察之某記者談稱、政府民團所掘之壕溝、內部組織頗爲完美、防守車地、甚稱得力、於此可見此輩作戰之奮勇及紀律之嚴明、民團所居之戰壕、均有鐵絲網保護、並架有機關槍多挺、

路透社十日柯特羅維安吐斯電 瑪德里守軍經國民軍飛機炮隊之猛烈轟擊三日後、國民軍已得在數地點推進、但目下仍在曼柴那里斯河之西、而尙未入城、政府軍雖受國民軍用高度炸裂性炸彈之慘烈轟炸、但仍作崛強之抵抗、開守軍已用炸彈將西哥維亞橋炸毀並以機關槍架於河東高屋、控制通該橋之入路、政府民團亦扼守隣近太拉維拉大道河東之各高廈、該大道今日受國民軍六英吋口徑大炮不斷之轟擊、約每分鐘發彈一枚、前線現多破裂、政府軍雖仍在曼柴那里斯河西佔有許多地位、但在河東數處已退守工場高屋、希圖使國民軍不得渡河、加薩台爾康、波續有激戰、摩軍與客籍軍頗獲勝利、或已佔據其最近目的之王橋、

倫敦銀價上漲 美考慮新國會白銀案
銀價上漲反映倫敦銀價趨高 產銀各州議員正謀開會討論

哈瓦斯社九日華盛頓電 美國產銀各州參議員定於本月十四日、在納伐達州雷諾城舉行會議、以便決定白銀所當保有之用途、暨在新國會開幕時所當提出之白銀程序、

路透社九日紐約電 漢第哈曼公司今日發表聲明云、「吾人現定外國白銀之正式價格爲美金四角七分五、自本年五月十九日以來、美財政部所付之銀價始終爲四角五分」云云、可見今日銀價之上漲乃係倫敦銀價趨高之反映、參議員畢德門氏已召集參議院及白銀集團各關係人、如托瑪斯、麥克納瑞波拉及金氏等、開一會議、討論在下屆國會提出之新白銀立法各項提案、此項會議、將於本月十四日在里諾地方舉行、

路透社九日倫敦電 此間各銀行家對於銀價之繼續上漲、頗滋不解、而於孟買地方之續行購進、亦不明其所以然、白銀輸入倫敦之稀少、確係不常見之事、因製造湯匙及食義、皆需白銀之供給、故一時頗感缺乏、又聞中國方明對於白銀正在收回、市面上似仍有相當之多頭地位、蓋以爲美國似不致再恢復其大量購買、羅氏既已重行當選、自可不必再加白銀派以撫慰矣、在另一方面、財長毛根韜氏或將被迫而購買白銀、以防美金兌英鎊時、價値之過高云、

路透社十日倫敦電 今日此間大條銀價近遠期皆爲二十二便士九三七五、較昨長一便士〇六二五、今日午後一時倫敦對倫敦匯價如下、英金一鎊合美金四元八角七分四三七五、美金一元合英金四十九便士二三七、

奧進行宣布復辟 官方否認意奧聯姻 齊亞諾抵維也納

哈瓦斯社十日維也納電 意大利外交部長齊亞諾伯爵日前抵此後、頃於今晨由總理休樞尼格外長史密特及國防次長崔納將軍陪同參觀近郊陸軍學校及飛機場、崔納將軍旋於午刻在霍蒲古堡、宴請齊亞諾、並邀休樞尼格總理等作陪、齊亞諾現定於午後偕夫人遊覽附郭各處地方、而於六時訪謁休樞尼格總理、繼續進行政治談話云、

哈瓦斯社九日羅馬電 近日外間迭傳、奧國哈布斯堡舊皇室、即將宣佈復辟、哈布斯堡皇室繼承人沃都大公或將與意王愛麥虞限之女瑪麗郡主締婚云、奧意官方人士對於此類傳說、拒絕表示意見、但截至目前爲止、意國官方迭經發出聲明、謂哈布斯堡皇室復辟、斷非目前問題、至於沃都大公與瑪麗郡主締婚之說、前曾一度傳聞、已由意國官方予以否認矣、

美航業罷工擴大 政府正進行調解 討論勞工法案

國民新聞社九日舊金山電 美國海岸巡防隊司令官漢萊德奉令調查太平洋沿岸航業工潮、今日暫停工作、俾使勞工部次長麥格拉第可以進行調解、免受阻礙、同時此間雇主方面表示不滿、謂海員工會雖已允許汽船六艘開往檀香山、然迄今尙未能開行、停泊洛杉磯之加利福尼亞號貨船、雖經聯邦法院命令執法員起卸貨物、亦因接得司法部長克明斯之訓令、靜候罷工問題之最後解決、故今日仍未執行起貨、勞工部長潘金斯女士已在華盛頓召集會議、爲國內三千萬工人、討論勞工法案、出席者有州長二人、及三十九州代表云、

國民新聞社九日紐約電 巴拿馬太平洋輪船公司輪船本薛爾文尼亞號船員三百七十五人、今日宣告罷工、工會方面宣稱、太平洋岸現有輪船二百三十六艘停航、一萬七千五百人罷工、

路透電九日紐約電 美國航業罷工、已蔓延至舊金山之各船廠、聯合罷工委員會已宣布倍塞里亭造船公司三處工廠之工人約六千餘名、均已實行罷工、紐約港內、本星期末之情形、頗稱安靖、據罷工者聲稱、沿大西洋灣一帶之口岸、共有停駛之輪船二百餘艘、罷工人數達一萬七千餘名、惟各船公司主人、則宣稱上述之數字、未免過於張大、目下因罷工而停航之輪船、總計不過十一艘而已、同時據勞工部次長麥克格萊台氏宣布、各輪船公司主人至少已於罷工聯合會之一間恢復談判、俾可早日解決糾紛云、

大阪勞働者 要求結社自由權 反對陸軍當局宣言

華聯社十日大阪電 日本官業勞働總同盟大阪支部工人大會、上週以來、公然發表反對日本陸軍當局之宣言、引起日本全國勞働者之同情、由委員長川村保太郎氏以下之七百餘名中堅署名、提出兩大項鬥爭之要求、（一）經濟的—要求增加工資三成以上、以維持平低之生活、（二）政治的—反對陸軍當局對於勞働團體之彈壓、並要求在憲法確定之勞働者結社自由權、此次之鬥爭、已由該大阪支部聯合他地各支部及總部公同奮起、並企圖採取與左翼政黨及目前反對軍部強橫之民政政友等政黨、聯合戰線、反對軍部之法西斯蒂云、

德哲學家 史普蘭格赴日 謀日德文化提攜

同盟社十日橫濱電 德國哲學及教育學泰斗之愛德華史普蘭格博士、此次奉政府派赴日本所負使命、非常重大、係謀日德文化之相互提攜、成結成祕接不可分之學術同盟、博士已同請假歸國之駐日德國大使德萊格森夫妻於九日夜由上海乘克萊伊輪抵橫濱、

軍部發表 改革行政機構共同提案
陸海軍當局闡明改革意見 暫時決採取靜觀政府態度

同盟社十日東京電 陸海軍當局九日晚闡明對於改革行政機構之意見、決定暫時靜觀四相會議與政府之態度、

同盟社十日東京電 陸海軍兩當局九日晚經協議之結果、於下午十一時以陸海軍當局談話之形式、發表關於改革行政機構問題之軍部共同提案、其內容如次、

陸海軍兩大臣因有總理大臣之希望、提出如次關於改善政治行政機構之意見、其要項如左、

中央行政機構

（一）設立掌管調查與統轄重要國務、以及統制與按配豫算等事務之機關、而改革並強化屬於內閣總理大臣之情報委員會、與本機關統合、本機關之長官得列席內閣會議、（二）創設掌管關於人事行政之統制與刷新事務之機關、置於內閣總理大臣管理之下、（三）統合外務拓務兩省、以計劃對外政策之統制與強化、內閣中設置管理關於朝鮮、台灣兩總督府及南洋廳事務之機關、（四）統合農林商工兩省、且擴大關於貿易、燃料、電氣等之機關、或新設此種機關以謀產業行政之合理的強化、五、內務省神社局管掌事務移交文部省、以圖國民精神上振興與體育之發達、六、將內務省加以改組、其關於神社局及道路港灣之土木行政一部、分別移交第五項及第七項、刷新內務行政機構、充實關於衛生之機關、七、統合航空鐵道遞信等行政、促進民間航空事業之擴充與發展、強化船舶行政、八、各省爲應時運起能、準備改善其內容、同時統合或整理各省重複之行政機關所管事務及研究機關等・

地方行政制度

隨從中央行政機構之改善與國運之進展、刷新地方行政制度、又鑒於議會現狀、改正選舉法、爲實施本要項起見、先要實行諸大臣之臨時攝任、

神戶財界巨頭逝世

同盟社十日神戶電 神戶財界巨頭貴族院議員田村新吉九日上午十時在明石市自宅因病逝世、享年七十四歲、

閩綏署移建甌決大舉淸剿
黃立貴股圍攻吉陽鎭被擊退 閩北殘匪限半個月之內肅淸

（福州通訊）駐閩綏靖主任公署、前奉軍事委員會令、由閩南龍溪遷移閩北建甌縣後、所有人員物件、分兩批運往、龍溪舊綏署、已於十月二十七日辦理結束、建甌新綏署、則於念八日開始辦公、蔣鼎文主任本人、到省已經多日、因參加蔣委員長五旬壽辰慶祝會、故暫留省、現以在省任務已經完畢、特於本月二日上午三時、同夫人及隨從祕書副官暨衛士一排、由省乘建平汽船出發、二日晚抵延平、留宿一夜、三日晨即由延乘汽車赴建甌、該縣各界、爲表示熱烈歡迎起見、由財務會、教育會、律師會等團體聯名發起召集各界代表、在民衆教育館舉行會議、經議決組織建甌各界歡迎蔣主任暨全體武裝同志籌備處、幷公推黃毓祥、呂孟青、高崇裕、鄭道謀等十五人爲籌備員、至五日在公共體育場舉行歡迎大會、綏靖署黨政處、則於一日上午十時召集該縣各界、舉行談話會、到縣長宋俗嵐、縣黨部代表謝伯掄、第一區區長黃孟敏、縣新運會代表高崇裕、縣商會代表劉景、縣教育會代表黃毓祥、民衆教育館代表陳寶箴等九人、由第一科科長潘元主席、主席提出（一）禁止公共場所聚賭、（二）馬路上晒谷、（三）禁烟、（四）兒童吸烟、（五）推進保甲訓練等問題、請各關係機關設法禁止及改進、次由縣長宋俗嵐答詞、表示誠意接受指導、至十一時許散會、至綏靖署移甌後、係設在第三十九軍司令部原址、現雖已佈置完妥、但所址尙嫌狹隘、不敷應用、將來或須擴充建築、又閩北殘匪、前乘軍隊調防之際、在建甌建陽邵武順昌南平各縣、大肆騷擾、蔣鼎文抵甌後、決令各軍大舉淸剿、限於半個月之內肅淸、惟十月念八夜散擾建甌西區之黃立貴殘匪、約三百餘人、乘新駐軍未到之際、該匪實行圍攻吉陽鎭、該鄉壯丁隊、倉卒應戰、支持半小時後、縣保安隊暨第三師李玉堂部周團馳援、將匪包圍、激戰甚烈、匪始敗退、該鄉居民、平日對匪防禦極爲嚴密、前經陳良明等股匪攻襲、均爲擊退、

久咳易成癆

多咳則傷肺日久易成癆因癆而致命者不可勝數惟查治癆必愈之藥迄今外國醫學先進尙無發明現祇唐拾義醫師發明之久咳丸經驗數十年服後直接有革咳除痰之力間接有保肺防癆之功故得社會公認確爲根本治咳之特效藥患咳諸君一試便知（每瓶一元二角）上海廣西路角父子大藥廠 世界各埠均有經售

庚款八十萬 興辦粵水利 修築全省堤圍 明年實施興工

（廣州通訊）建設廳水利局長楊華日前晉京向中央報告本省水利狀況、並請英庚款保管董事會撥款補助本省辦理水利建設、查楊局長經返省多日、茲據該局某高級職員消息、一、楊局長請中央撥英庚款八十萬元、爲辦理本省水利建設、經得中央答允、該款本月中旬、即可由中央銀行如數匯付、二、該局爲濬深珠江後河道、及東江韓山水道工程計、以前治河會濬河機不敷應用、決定購置新式疏河機二架、並擬請中央水工試驗所派工程人員來粵協助一切、三、近來各江河道乾涸、濬河工程較爲便利、已飭技正主任張天案定十五日偕同技術人員及工程隊、前往東江繼續完成韓江水閘、以防潦患、四、前治河會在西江建築高明沅涌及西寶兩水閘、中途工程停頓、該屬農民、以現屆冬藏時期、河道運輸極少、該兩水閘附近又不准船舶來往、交通殊感不便、請速將工程完成、楊局長已於前星期派出工程隊二大隊、前往繼續興工建築、不日即可完成、五、楊局長爲調查全省河道、計劃疏濬、以利交通、惟以此項工程及經費巨大、擬呈財部及鐵道部請示、然後決定、六、修築全省堤圍、已進行組織修堤工程隊十大隊、以三年內完全修築妥當、明年一月開始實施工程、

浙建廳趕築三公路 需費一百四十萬元

（杭訊）浙建設廳以麗松公路、自上月杪通車以來、因經營得法、營業甚佳、每日票價收入約百餘元、估計每月約近四千元之譜、茲爲便利匪計、積極趕築三線公路、一、龍慶路、因沿途山嶺重疊、施工困難、需工程費約六十萬元、二、雲景路、工程亦稱艱鉅、需款約四十萬元、三、永瑞平路、繼續興工趕築、約需經費四十萬元、以上之龍慶雲景兩路、正在組織測量隊、日內出發測量、永瑞平路未完成之土方橋樑涵洞等、陸續籌劃動工、限年底完成、三公路工費共需一百四十萬元、除募集公路股款外、並另向銀行商借、以公路作爲担保、

國建運蘇分會向農行接洽漁民貸款

（鎭江通訊）國民經濟建設運動委員會江蘇省分會、鑒於蘇省漁民素乏資本、大都向漁行或類似之行家借貸、以漁獲物作抵、自上海市漁場成立後、該項放款、卽行停止、以致漁民無資出漁、漁業日漸衰落、爲救濟計、亟應由會請蘇省農民銀行在沿海各縣普設漁民借貸所、辦理放款事項、以維漁民生計、挽救漁業、刻該會已向農行接洽、

平湖縣府令辦 學校行政成績展覽

（嘉興通訊）平湖縣政府、近以本縣小學、散處各鄉、督學視導、難期周達、對於平日校務辦理如何、學生作業成績如何、政府社會以及各校相互間、均多不明瞭、茲爲增進教育效能、及易於比較起見、特訂定學校行政及學生作業成績展覽會辦法一種、呈奉教育廳令准施行、刻又令飭各校遵照辦理、將來擬擇處集中、作盤個學校之比較、俾得切磋琢磨、以增進教育效能云、

嘉善大火商舖遭殃 損失達二十餘萬

（嘉善通訊）城內精華市街邑廟街、開恆裕派報號、遂於七日半夜三時卅分大火、焚去開恆裕派報號（經銷滬杭各大日報）、新天錦綢局、大紙箔莊、寶泰茶葉莊、益記提莊、等鉅舖外家、尙有朱寶記成衣舖、文新書店等兩家、亦遭殃及、共計門面十四個、後連住宅（開恆裕主人開天聲住宅）、損失二十餘萬、此外天成南貨號、成裕鑫碗號、天澤堂藥號、雖不焚去、被消防隊鐵鈎打去亦有損失、元氣損喪殆盡、恐一時難以恢復、公安局正查訊失火原因、但開恆裕號主人開榮升因與樊光訟事糾纏、留滬未返、故對於原籍失火之事、正無暇及此、事後各界疊開消防會議、對於報警台上警鐘、發聲太遲、有疏職責、擬請縣政府加以懲處、並設法改善、以免將來再蹈此覆轍矣、

小言

工潮

銘

本埠日商七紗廠工人、因要求改善待遇、聯合繼續罷工後、上海第六廠昨亦加入、風潮益形擴大、未牽入罷工漩渦之各日商紗廠、又在招收熟手男女工人、以作應付當前工潮之準備、勞資雙方各趨極端、一時不易解決、萬餘工人一旦生計瀕危、勢將更激成嚴重趨勢、若因此牽動其他紗廠工人之同情援助、則殊爲可慮。

默察勞方態度、謂從前織布做四部機、工資每期十八元、現僅給半數、似係根據以前工資標準、希望恢復其局部待遇、而所要求增加工資、僅占十分之二、較之從前工資標準爲低、因生計之困迫而共鳴、固絕無其他意義、資方倘能平心接納、謀取合理之解決途徑、予以生活之保障、則工潮不難消弭於無形也！

浙省禁米粮外運 省境各地仍准運銷

（杭訊）浙省各地、今年夏秋之時因氣候適宜、雨量調勻、故秋收均告豐稔、惟一般米商、目擊農民豐收、乘機收買、從中漁利、收集大批粮食、運往滬上、企圖外漏、本省當局前據人密報、謂浙西方面有大批食粮商人、擬向各處購集新穀後、向外銷售、當局以本省並非產米區域、豐稔之歲、尚虞不足、若源源外漏、關係民食前途、甚鉅、曾下令禁運出口以維民食、而一般商人、因民廳禁運出口、即生誤會、紛紛呈請放行、記者昨向民政廳主管科探詢究意、據謂浙省從未下令禁止米粮出口、惟因近接報告、最近浙西方面有大批米粮外運銷售、恐源源漏外、不加遏阻、有妨本省民食、故即令飭該處阻止出運、實出於萬不得已、將來各地如有同樣事件發現、仍當隨時令飭關係縣政府禁運出口、以維本省民食云云、

平市禁期粮交易 抑平粮價辦法正研究中

（北平通訊）平市米糧行市暴漲後、經社會局兩度佈告、禁止奸商囤積、並勸告粮商速行平抑粮價、以維民食、惟截止昨日粮價仍無下跌勢、經該局調查、最近有曲陽、定州等地奸商來平、大量收買期粮、藉買空賣空而漁利、結果不但市民不安、即一般糧商均蒙受損失、該局頃已呈准市府、定今明日佈告、嚴加取締、至於平抑粮價辦法、刻正由市府研究中、俟批示後、即可施行云、

南通姚港漲新沙 長江班輪停止靠泊

（南通通訊）本縣地處長江下游、形勢扼要、實業繁興、為南北往來交通要道、水陸兩運、除陸路有靖啓、公路直通江北各縣外、水路方面、內河有小輪汽船四通八達、外江方面、除有大達大通兩輪船公司、行駛滬揚線外、長江班有國營招商局、英商怡和、太古、日商日清、阪及當紹等六公司輪船、在八九年前、各長江輪均在本縣蘆涇港停泊、旋因蘆涇港外面沙漲、遂移泊姚港、以致近年來、姚港因每日上下水輪共有十餘艘之多、致商務日漸發達、人口益見稠密、遂形成為本縣濱江一要隘、而經營客棧等店、及推車划船運貨、藉以謀生者、有數千人、本縣及鄰縣之欲往鎮江、南京、安慶、漢口、九江、重慶等埠、多由姚港趁輪而往、前招商局輪船、曾因江水日落、水位減低、行駛長江班各輪、即已宣告停泊、一般商買行旅、業已感覺不便、乃最近姚港至天生港一帶江中、沿北岸在姚港設立之航行浮標外面、忽又漲起巨沙一方、長達十餘里、而以姚任港間為尤甚、即在江水高位時、航輪已感困難、即由姚港至天生港往返間、亦須繞道而行、除大達大通兩公司輪船、因船身較小、嘯數較輕、尚能行駛外、所有怡和、太古、日清等公司、業經遵照江海關通知、於前日起為避免遭遇危險起見、已一律停止靠泊本縣姚港、各公司駐港洋棚主管人聞訊、為謀救濟未來計、特紛紛赴滬向各總公司接洽請示、昨已分別返通、據聞各總公司因事實上確有困難、對於停泊本縣、一時決難恢復、現各洋棚已派員赴劉海沙東西界港一帶、尋覓相當地點、以備各輪停泊沙區、因沙區江面水位仍深、即航行者之所謂外航也、今後決聯合組織輪渡、行駛姚港沙區間、每日兩三次、以轉載江北客貨、此舉目前即可實現、姚港一帶、靠江船來往謀生之客棧業苦力等聞此消息、亦均惶惶不安、不久將有大批棧店遷往沙區營業、據江邊有經驗之老年人談、江中暗沙如仍漲之不已、即大達大通兩公司輪船、於三數年後、亦將不能停泊矣、由是以觀、將來本縣江航斷絕、對於行旅之往來、商業之興衰、與夫實業農村各方面、莫不受有重大影響也、

南昌農行試辦 土地抵押放款

（南昌通訊）中國農民銀行之對象為農民、其目的在活潑農村金融、發展農業生產、其發行之新鈔一萬萬元、至少以五千萬元作為土地抵押及農倉儲押、頃據本市金融界消息、該行總行農業調查專部調查結果、以本省之南昌、所有土地、均經飛機航測完竣、釐正面積、評定地價、發給業主管業證、業權價格、極為明確、非以前之紊亂可比、且該地合作社之組織、健全而普遍、故決定以南昌為土地抵押試辦區、辦法大概、即由農民以土地（田畝）管業證、向其所屬之合作社申請放款、再由合作社向農行抵押、月息八厘、但對其用途、則定為農業生產如水利畜牧等、藉符發展農業增加生產之本旨云、

鎮縣府分區 查驗已戒絕烟民 禁烟宣傳會昨日舉行

（鎮江通訊）鎮江縣烟民、截至本年八月份止、已共戒絕有一千餘人、依照民廳查驗戒絕烟民章程、應於每年將已經戒有二月以上之烟民舉行分區抽查、復驗一次、每需有戒絕人數三分之二以上、故鎮江縣政府特訂於本月十日起、至二十五日止、為戒絕烟民抽查復驗時間、除佈告週知、派員分至各區辦理外、並請省立醫院省會公安局暨大港實堰兩戒烟分所會同查驗、（又訊）鎮江縣禁烟宣傳會昨日舉行、到黨政機關工作人員及團體代表及第一區鄉鎮保甲長等五百餘人、主席團推縣禁烟會委員姚其蘇主席、領導行禮如儀後、即報告舉行宣傳會之意義與鄉鎮保甲長之責任、繼由楊方震張書源演說、旋即散會、關於鄉區宣傳大會、均經指定日期二三區十日四五區十一日、六七區十三日、縣黨部縣政縣禁烟會均派人前往指導、

莘莊命案今蒸驗

（松江通訊）松江莘莊鎮板橋鄉富戶孫德言、年逾半百、家有一妻一妾、妻施氏現年四十六歲、為人忠厚、詎於本年八月間突然暴斃、案發後、有名孫德俊者、具狀向此間地方法院檢察處請求澈查、並控告孫德言有謀斃嫌疑等情、數經偵訊結果、諭知不起訴處分在案、詎又有人向地檢處聲請再議、由該處將全部卷宗、呈送江蘇高等法院檢察處核辦結果、亦以不起訴處分、詎最近高院接得密報、謂孫德言確有毆傷髮妻、並迫令自殺情事、當派由宣檢驗員莊松、會同松江地檢處定於十一日開棺蒸驗、並傳集保長孫念祖、甲長孫少雲、鄉警孫錫香到案偵訊、想不難水落石出云、

鄞錢業議定 長期放款利率

（甯波通訊）鄞縣錢業公會、茲決定本屆六種長期放款利率、每千元每月九元三角、另計自本年十一月十日起、至念六年五月十日止、長期盤價為五十六元、貸放滬甬、一律照此計算、准十日起貸放、

教育與體育

全國體協會擬請 政府設置體育總監 以策全國體育發展改進 下設三組指導辦理各事

中央社十日南京電　全國體育協進會董事會議通過建議政府、設置體育最高機關案、聞建議內容、擬請政府設置體育總監、以策全國體育發展與改進、下設三組、第一組辦理關於體育人材、培養教員、檢定及視察與指導等項、第二組辦理關於青年及壯丁訓練、及民衆體育設計與指導等項、並會同全國童軍總會辦理有關體育各事宜、第三組辦理地方體育及運動會指導等項、並辦理關於全國運動會及參加國際運動會之籌備事宜、

教部電訓班 昨行畢業禮 王部長訓勉四點

中央社十日南京電　教部電訓班十日下午行畢業禮、到王世杰、陳禮江、褚民誼等、暨學員來賓共二百餘人、首由陳禮江報告舉辦該班經過、次由王世杰訓話、勉各員畢業後、應注意四點、㊀專業精神、㊁服務精神、㊂創造精神、㊃自修精神、再次褚民誼致詞、末由王給憑、即攝影禮成、現各員定一二日內分別返回原籍服務、

留日學生 須領出國證書 教部昨訓令各大學

教部對於自費留日學生、須在出國前請領證書、訓令各省市專科以上學校查照、凡自費留日學生、資格必須與部頒國外留學規則所定標準相符、及其留學經費與其本人一切行為有確實保證、經部核准發給留學證書、始可出國、行抵留學國後、並須於二星期內、將所領留學證書、向駐在國管理留學機關呈驗報到、現留日學生仍有未領留學證書而即行出國者、亦有已領留學證書而未向留日監督處呈驗報到者、教部對於此種留學生、留學資格及其留學歷、絕對不予承認、此後自費留日學生在出國前、向部請領留學證書、抵達彼國後、並須向留日學生監督處呈驗報到、始得承認其留學資格云、

平師大教育團 昨參觀本市各學校 定十五日由滬赴杭

國立北平師範大學特組之教育旅行團一行三十人、由文科教授方蔚東率領、於前日抵滬後、昨由商務印書館黃警頑引導參觀本市復旦大學、市立體專、兩江女體師、東南女體師、立達學校、同德醫學院、山海工學團等多校、由各該校當局招待參觀甚詳、於傍晚始返寓、今日則參觀光華、大夏及民生教育實驗區等、該團預定在滬勾留四五日後、定十五日赴杭云、

念四年度我國留學生公自費及其科別

教部統計二十四年度我國出國留學生之公自費情形、已列前報、茲根據該部近㊀統計留學生公自費生赴各國所習科目狀況、編錄其概要於下、

科別	公費生數	自費生數	公自費生合計	各科所佔百分比 公	各科所佔百分比 自
理科	二〇	一二〇	一四〇	一九•四二	一二•九三
農科	一三	七九	九二	一二•六二	八•五一
工科	三六	一三一	一六七	三四•九五	一四•一二
醫科	五	九七	一〇二	四•八五	一〇•四五
以上實類合計	七四	四二七	五〇一	七一•八四	四六•〇一
文科	七	一一一	一一八	六•八〇	一一•九六
法科	一三	二五三	二六六	一二•六二	二七•二六
教育	五	六六	七一	四•八五	七•一二
商科	四	七一	七五	三•八九	七•六五
以上文類合計	二九	五〇一	五三〇	二八•一六	五三•九九
總計	一〇四	九二九	一〇三三	一〇〇•〇〇	一〇〇•〇〇

（附註）㊀除文實各科外、留德美各一人未分科、故總數內加二人、計一千另三十三人、㊁自費生赴歐洲德英法比瑞奧丹意各國者、佔百分之二十五點八四、赴美洲與美國及加拿大者、佔百分之二十六點一六、赴日本土耳其菲律濱者、佔百分之四十八、㊂公費生留學歐洲各國者、佔百分之四十四點二三、美國者佔百分之五十一點九二、日本爪哇者佔百分之三點八五、

本市普考 定下月一日舉行

上海市普通考試、早已十月九日截止報名、原定十一月一日舉行考試、旋以各項手續趕辦不及、延至十一月念一日開始、復以京市普考日期衝突、經考試院令改於十二月一日開試舉行、本市普考試務處現正積極籌備、並已組織典試委員會云、

明日總理誕辰 各級學校放假

▲市民教館開會紀念

明日（十二日）為總理誕辰紀念、本市公私立各級學校、除推派代表參加本市各界紀念大會外、並一律放假一天、懸旗紀念、又本市民衆教育館定是日上午十時、在該館演講廳舉行紀念大會、除表演各種遊藝外、並請本市黨部執行委員陶百川蒞會演講總理一生革命事蹟云、

宋如德君 定期播講「青年運動」 由中央電台轉播

德國中央無線電台、日前致函我全國體協會沈總幹事、請定於十一月念五日下午二時四十五分至三時、（德國時間）特請中華參加世運代表團駐德助理代表宋如德君播講「青年運動」、先以中國語言演述、然後繼以英語複講、其中要旨、茲該會因該電台以短波播送、恐國內各地未能收聽清楚、業經函請吾國中央電台轉播、藉以喚起吾國民衆之注意云、

法商硬地雙打 馬周得決賽權 昨以二對一淘汰史雪 今各組複賽均須結束

法商硬地網球、昨日繼續舉行、計賽四組、除混合雙打為第二週外、其餘均為複賽、各組中以國人名手馬安權周冠軍、戰史規亞雪而佛之雙打複賽、最能引人入勝、結果馬周組以二對一獲勝、得決賽權、今日繼續舉行、玆誌戰情如下、

第一盤 馬周二將、為國人中之名手、而史規亞久戰沙場、雪而佛亦驍勇異常、戰來確是旗鼓相當、開始比賽後、馬安權即出奇兵、奪得首局、史規亞不甘雌伏、報以顏色、而馬周連絡得當、又連取三局、史雪竭力抗拒、成五對二之局勢、周冠軍功虧一簣、被史連抽帶殺、急起直追成七與七之和局、反失一局、至此觀衆咸為周馬危、馬周重振旗鼓、小心翼翼、最後連取三局、得第一盤、

第二盤 第二盤馬安權勢燄方盛、乘戰勝餘威取得三局、史規亞邊線猛抽、雪而佛亦奮勇應付、造成和局、馬安權底線遙抽、周冠軍則網際攔殺、雙方各有千秋、戰來無分勝負、屢次造成和局、迨五對五時、史規亞大發神威、竭全力以攻、馬周偶一失措、連敗二局、遂失是盤、

第三盤 第三盤勝負關頭、雙方均出全力應付、將冠軍往來奔走、竭力辛勞、馬安權怒氣冲天、誓不甘服、在初史規亞頑劣性成、而雪爾佛亦無懈可擊、你來吾往、成三對三之和局、酣戰正濃、周冠軍改變方針、不求力勝、改用智取、史雪二人有勇無謀、入其牢籠、連失三城、眼見馬安權周冠軍得最後之勝利云、

馬安權 周冠軍	十—八 五—七 六—三	勝	史規亞 雪而佛	（男雙複賽）
海列司夫人	六—四 六—四	勝	泰凡斯小姐	（女單複賽）
泰凡斯小姐 梅西	六—一 六—二	勝	泊司奎夫婦 塔雪	（混合二週）
慕爾夫人 倫勃斯夫人	六—四 二—六 六—二	勝	瓊笙夫人 梅蕾夫人	（女雙複賽）

今日秩序

▲一點半

胡旭光 李國璠	對	柯契爾 馬斯脫	（男雙複賽）	一號場
柯拉沙	對	馬安權	（男單二週）	二號場
慕爾夫人 德李	對	特伏列賓夫人 梅爾門	（混合二週）	三號場
泰凡斯小姐 克冷諾夫人	對	霍爾斯基夫人 甘枝夫人	（女雙二週）	四號場

▲二點半

沈美鑛	對	李丕組	（男單複賽）	三號場
克冷諾甫夫人 克冷諾甫	對	顧敬姜夫人 周冠軍	（混合二週）	四號場

▲三點半

柯，馬，勝者	對	卡那凡洛	（男單複賽）	二號場
慕，德，特，梅，勝者	對	泰凡斯小姐 梅泰	（混合三週）	三號場
凱脫夫人 福勃斯	對	克列司扦夫人 馬斯脫	（混合二週）	四號場

學生硬地循環週 葉寶生今戰蔡國基

▲下午三時在康悌會球場交鋒
▲唐寶嘉對李國璠展下星期三

學生硬地網球循環週、自李國璠兩戰兩勝、唐葉一勝一負後、最關大局之唐寶嘉對李國璠及葉寶生對蔡國基兩場、上週因事未能如期舉行、原定今日下午三時、會師於康悌路康悌會球場、惟李國璠君今日須與胡旭光君出席法商硬地網球雙打複賽、故對唐寶嘉之賽、祇得再展至下星期三補賽、僅葉蔡組於今日照常交鋒、

中華足球會秩序 本週共有十一場 委員會定期開會

中華足球會委員會、定於本星期五（十三日）下午六時、假四川路鄧脫摩飯店開會、討論會務上一切重要事宜云、本週秩序、中字組光華對復旦、殊富興趣、計有十一場、分別作戰、秩序列左、

十一月十四日（星期六）

主隊 客隊	組	時間及場地	裁判員
光華對復旦	中	三時光華大學	何春輝

十一月十五日（星期日）

主隊 客隊	組	時間及場地	裁判員
廣東對浦星	（華）	十二半虹口二場	張樂
東亞對順記	（華）	一時大同大學	唐仲光
太平對中航	（華）	十時光華大學	談熏
工華對進德	（足）	九時虹口二場	江振德
雙錢對健民	（球）	三時大中華	張志仁
華南對兆豐	（球）	九時大同大學	陸順德
華旗對太平	（球）	十時其昌棧	戴志誠
公安對華南	（會）	三時尤華路公安場	倪孝本
華豐對上水	（會）	一時光華大學	蕭嘉壽
江濱對進德	（會）	三時其昌棧	黃仁彝

滬江大學邀請 蔡惠全卡遜等表演

楊樹浦滬江大學、各級學生對於網球素感興趣、最近復新闢球場多處、並擬聘請名手蒞校表演、俾學生觀摩所得、以期提高球藝水準、適值我國台盃選手蔡惠全及留英網球名手陳潤元君、均已相繼返國、而西人名將卡遜、亦自日本漫遊歸滬、咋由該校孫以勤君致函陳其浩、代向蔡等接洽、赴該校作表演賽、已獲各方應允、定於後日（星期五）下午在該校表演、蔡卡在本季尚屬首次相逢、蔡曾於前日壓倒南京名手馬少伯、而馬亦曾在京擊敗卡遜、屆時會戰、當有精彩表演、

鐵爾登梵恩斯 昨在港二次表演 表演後即赴菲

中央社十日香港電　名網球家鐵爾登梵恩斯、十日下午四時在港作二次表演賽、精彩百出、結果梵氏以三比一獲勝、兩氏於下午六時乘林肯輪赴菲、

切勿妄止小兒吐瀉

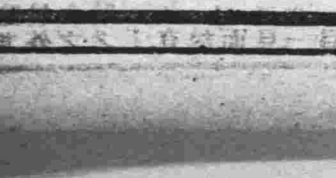
用嬰孩自己藥片可也

單純吐瀉皆因胃腸內有激刺物存在如僅止其病象而謂病已痊愈實屬大誤蓋根治吐瀉必須去其激刺物方克有濟此所以兒科清導聖藥嬰孩自己藥片由其和平清理內臟之功治小兒吐瀉以及其他胃腸疾病常能美滿成功也

江西金谿縣政府科長王嘉穀君來書云「小兒民康常患腹瀉嘔吐等症消化不良身時發熱屢經治療仍然肌瘦面黃病勢不去最後試投嬰孩自己藥片不惟舊症霍然而且身肥體健活潑異常焉」

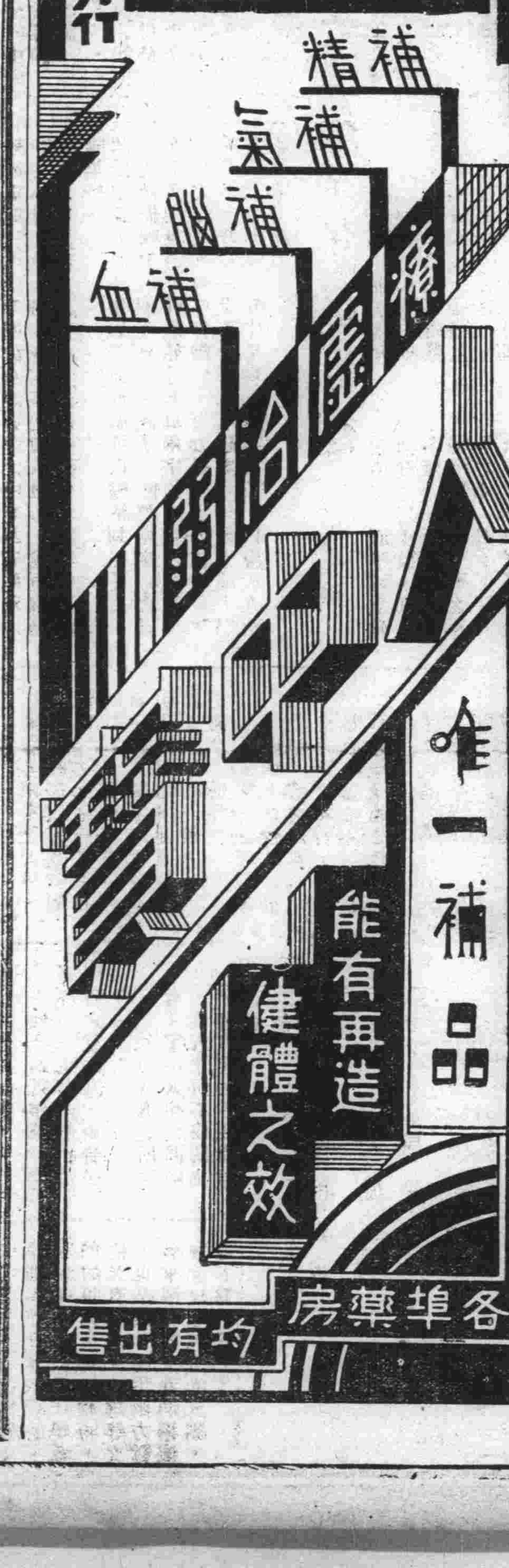
欲保小孩健康欲使小孩便祕食積發熱腹痛蛔蟲傷風出牙各症迅速痊愈聰明的父母應常備嬰孩自己藥片於其家中　嬰孩自己藥片各藥房皆有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購買每瓶七角六瓶三元五角郵力不取

上述之治療係由服用嬰孩自己藥片



此係真正嬰孩自己藥片之裝璜

注意 冒影射偽品 勿購



神經系大補劑

艾羅補腦汁

滋養經絡，調正氣血，於是精神充足，腎力堅固，幼年發育迅速，腦力聰慧，中年治事周密，不憚繁勞，老年神態矍鑠，永不衰頹。

適應症　神經衰弱　偏頭痛　弱視　耳聾　失眠　神經麻痺　神經痛　血虛　遺精等

上海中法大藥房發行

民衆廣告

遺失聲明
遺失糧串
遺失田單
遺失田單
遺失聲明
遺失田單
遺失田單
遺失田單
遺失田單
遺失糧串
遺失糧串
遺失田單

聲明類

江蘇海特區第一法院公告一九一八號第七地院一上（聲請執管胡瀚叔遺產）

利五油廠明豐彩墨聲推受股啓事

孫律師表瀛少告生英代少周敬根事啓師龔即瀛張

許顧氏驅逐逆子聲明

王堂析律師代表張倫賢君買受市房緊要啓事

協茂行啓事

邵俊康緊要啓事

盤聲明

推受盤聲明

楊才林退保啓事

聲明作廢

推受股聲明

忠耀炳記號緊要聲明

推受盤聲明

出租受租聲明

脫離關係聲明

陳良生啓事

張律師代表沈珍財脫離關係啓事　沈陳氏居錦玉證本

中公司一管人君王亡故各繼承人爲信託保用租木箱及公齊利係害關告

余沅律師代表盧峻山鄭重聲明

推受盤聲明

遺失類

遺失聲明
支票遺失聲明作廢
遺失圖章
遺失圖章聲明作廢
聲明失竊
遺失證章聲明作廢
失竊聲明
遺失聲明
遺失圖章
遺失存摺聲明
遺失聲明
遺失存摺聲明
遺失聲明
遺失聲明作廢
遺失聲明
遺失會員單及圖章
聲明遺失一冊美第三號五道契及權柄單
聲明遺失英冊第七〇五號四道契

▣地方法院

民事判決

刑事判決

▲羅沙諾夫竊盜累犯處拘役四十日▲張賈氏竊盜案（主文）張賈氏竊盜處拘役三十日▲周惟明竊盜案（主文）周惟明竊盜處拘役十五日▲顧扣臣竊盜處拘役十日▲朱振裕▲黃裕生鴉片案（主文）……

▣第一特院

公示送達

民事案件

刑事案件

定期開審

▣第二特院

定期開審

▣地方法院

定期開審

刑事批示

民事批示

民事執行

▣第二特院

刑事批示

生活須知　禮義廉恥　整齊清潔　簡單樸素

長安公墓

土地高燥　水深丈二　交通便利　陸路交通　……

事務所

爲何忍受爛腿之苦　用如意膏可也

爛腿之苦，何必忍受？蓋此種痛苦之疾患，但治以如意膏，均可迅速痊愈。如意膏係用八種清涼滋潤消毒力强，治療效速之療膚珍品配製而成，治療爛腿成效卓著，證例纍纍，多舉一反三。試閱下錄河北開州兩門鎭趙君書云「余患爛腿之疾，爲時數載，百藥罔效，迨搽如意膏竟告痊愈，誠良藥也」。如意膏係現代醫藥科學療膚產品，精美絕倫，其治療爛腿、濕疹、疥癬、頭瘡、趾縫濕瘡、各種腫毒、面疱、割破、灼傷、燙傷、跌損、擦傷等症，其效之大，無有其匹。請今日即向各處經售家購買，此功用宏大之藥膏一盒，或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購，每盒七角六分，三元五角，郵力不取。

SHE-KO 如意

公債與金市

公債市盤旋小漲　一致高翔三四五角

昨日華商證券交易所各債券市況，過程依至平和，市價起落，在散戶各方爭相掉期下，趨勢依然盤旋，唯市態方面，較前略形堅强，毛盤市價，存五號二十二號等先後小進之下，各漲一角二角，次盤五號吸收已止，散戶轉有了結，於是過程回疲，小挫五分角許之間，後市狀況，金子幫中吸收忽濃，由三十五號加以買進，於是市態突堅，統丁以次，躍漲一二三角，至於晚收，過程仍在堅定狀態中，續升五分一角，四盤結果，較前一致高翔三四五角，九六亦升五分云，茲將起落參差，列表於後。

債別	前開	最高	最低	後收	較前	差額
統戊十一月	六〇・八五	六一・二〇	六〇・八五	六一・二〇	漲〇・四五	〇・三五
統丁十一月	六一・〇〇	六一・三五	六一・〇〇	六一・三五	漲〇・三五	〇・三五
統丁十二月	六一・七〇	六二・〇〇	六一・六五	六一・九五	漲〇・三〇	〇・三五
統丙十一月	六一・九〇	六二・一五	六一・八〇	六二・一五	漲〇・三五	〇・三五
統丙十二月	六一・〇五	六一・三五	六一・〇〇	六一・三〇	漲〇・三五	〇・三五
統乙十一月	六一・五五	六一・七〇	六一・三〇	六一・六五	漲〇・三五	〇・四〇
統乙十二月	六四・二〇	六四・五〇	六四・一五	六四・五五	漲〇・四五	〇・四〇
統甲十一月	六四・四〇	六四・五五	六四・二五	六四・六〇	漲〇・三五	〇・四〇
統甲十二月	六九・三〇	六九・六〇	六九・二五	六九・五五	漲〇・五〇	〇・三五
金長十一月	六九・二〇	六九・五五	六九・二〇	六九・五五	漲〇・五〇	〇・三五
金長十二月	——	——	——	——	——	——
九六十一月	未開出					
九六十二月	九・三五	九・四〇	九・三〇	九・三五	漲〇・〇五	〇・一〇
	九・四〇	九・四五	九・四〇	九・四五	漲〇・〇五	〇・〇五

標金不脫漲勢　半天再大八角

昨十一月十日，標金趨勢益穩，變幻稍屬，純金又漲一辦士，雖以外銀劇漲，而人心仍挺，買方陣容穩固，放價曾升達一千一百五十六元一角之高峯，嗣因有少數浮多脫手，回小一元餘，查最低見五十四元三角，結果比以後轉平，計半天有一元七角上落，結果比上日又大八角……

前市　十二月份

開盤	一千一百五十四元五角
最高	一千一百五十六元一角
最低	一千一百五十四元三角
收盤	一千一百五十四元九角
補水	一千一百五十一元
登賬價格	十一月　一千一百五十二元　十二月　一千一百五十五元

票據所交換數報告

上海聯合準備委員會票據交換所，十一月十日票據總數，國幣七千一百十五萬九千……

明日各界舉行 總理誕辰紀念大會
上午十時假市商會大禮堂
各機關團體學校懸旗休假
黨員謁陵團今晨搭車入京

明日（十二）爲總理誕辰紀念，本市市黨部爲擴大紀念起見，特定明晨十時，假市商會舉行各界紀念大會，並組織黨員謁陵團晉京謁陵，茲分誌如下，

▲黨部通告 「爲通告事，查本月十二日爲總理誕辰紀念日，各界應於是日休假一天，一律懸旗慶祝，本會並定於是日上午十時，假市商會大禮堂，召集各界代表，舉行紀念大會，合行登報通告，希全市各機關各團體各學校及各級黨部，準時一致推派代表四人，備函赴會參加爲要，特此通告。」

▲預定職員 主席團七人，除市黨部推常務委員陶百川担任外，尚有市政府、司令部、市農會、總工會、市商會、市教育局、司儀張漢雲、紀錄童慕葛、朱馥春、招待黄謂、吳顯仁、李伯青、郭明廷、鄭克定、曹潤身、王國屏、林雲孫、朱養吾等、糾察夏蔚卿、楊德安、余耀球、任斌、李志群、吳尉鑣、陳金發、顧子林等，並由市公安局樂隊參加奏樂，派長警維持會場秩序。

▲懸旗休假 明日爲總理誕辰國定紀念日，本市黨部及各區黨部、市政府暨所屬各局、各級法院、郵局、海關、各工廠、公司、行號，均遵照中央規定，一律懸旗休假一天，同時派代表參加市黨部召集之紀念大會，警備司令部及市公安局，爲防止不良分子乘隙擾亂，特飭屬實施嚴密警戒，公共租界及法租界兩警務處，亦將有同樣防範。

▲組謁陵團 市黨部除懸旗休假，並召集紀念大會外，同時組織上海特別市黨員謁陵團，赴首都謁陵，於今晨八時，搭京滬特快車出發，十三日下午五時動身返滬，該團職員推定如下，總領隊姜懷素，副領隊張小通，會計魏飛，事務長張小通，事務張沄會、陳唯一、張昇、毛雲、何元明、杜夢森，文書李時雍，典禮黄香谷。

▲團員名單 姜懷素、張小通、黄香谷、王承藻、盛沛泉、陳唯一、方維仁、胡壽祺、包錫年、黄偈人、方郁文、張昇、陸蔭初、張沄曾、胡天僧、李時雍、顧若峯、周樹堂、杜夢森、包惠忠、嚴肇基、施仁政、毛雲、魏飛、馬寒風、何元明、施亦政、張石麟、宋景部、徐德新、吳道南、胡大高、歸士雄、王學權、徐占章、余會堂、朱企民、金麗水、徐逵夫、仇振原、王紹曾、朱洋君、丁鎏、沈鼎、劉彝、周文瑤、顧雨時、王介眉、莊妙濤、賈錦芳、屈昌熾、陳錦良、張海根、馮一先、胡广影、李瑞峯、金熙章、姚春煦、陳企峯、丁伯成、朱樹功、徐再棠、蔣石稚、陳文勛、曹友卿、葉其昌、朱煥章、朱吉生、吳人騏、韋振言、殷德章、唐伯仁、顧恩標、錢寶琳、夏殿元等八十六人。

今日 歐戰和平紀念
晨在和平神像前行禮 晚間開音樂會並聚餐

今日爲歐戰和平紀念日，僑滬英美法等國參戰軍人，年例舉行紀念儀式，參戰軍人會，早經籌備決定，紀念程序爲晨八時三十分，齊集愛多亞路外灘和平神像前，行跪拜禮，十時四十五分，在江西路紅教堂，舉行禮拜，晚九時十五分假座蒲石路蘭心影戲院開音樂會，並在邁爾西愛路法國花園總會聚餐，今日市上將有紙製罌粟花發售，得款作爲參戰軍人會慈善基金。

十一月十二日，爲歐洲停戰紀念，是日本埠法僑，將熱烈舉行紀念典禮，以示慶祝、法國駐華大使那齊亞氏，爲隆重起見，特親自蒞滬，主持盛大典禮，聞是日上午八時四十五分，顧家宅公園，有盛大閱兵典禮，參加除伍，爲法駐滬防軍，及捕房警衛部隊，儀式極爲隆重，九時四十五分天主堂街聖若瑟教堂內，舉行彌撒禱祈和平，十時三刻，同往維爾蒙路法僑公墓獻花，最晚邁爾西愛路法國總會，由參戰將士友誼會舉行公宴按那氏曾任駐滬法總領事、追中法使節昇格，即昇任駐華第一任大使、其處理中法邦交事務、極爲得體故頗得兩國政府之信任、那氏在滬任職時、交遊極廣，故此次乘來滬之便、將遍訪故舊，以叙闊情云云、

僑滬意國官民 今日慶祝意皇誕辰

今日爲意大利帝愛麥虞限七世誕辰，滬上該國官民，年例舉行慶祝，該國駐華大使羅亞谷諾，暨駐滬總領事尼龍，特定中午十一時卅分至十二時卅分，在趙主教路一八五號舉行茶會，招待中外各國官員慶賀，屆時本市市長吳鐵城，淞滬警備司令楊虎，外交部駐滬辦事處主任周珏，及各國使領等，均將前往參加致賀云。

蔣委員長 謝獻機祝壽

蔣委員長爲本市各界獻機祝壽，特電吳市長、童行白、杜月笙、王曉籟、虞洽卿、朱子高、宋希濂、顧馨一諸先生，致謝原電云，「承於卅日，滋集首都，彙獻飛機中正遠行汴洛、不克躬親接待、感激之餘、莫名抗歉，除委何部長敬謹致答外，特電申謝，並請向各地捐機同胞代達誠摯之謝忱、爲感。」

蘇聯鮑大使 昨乘輪離滬返國
預定明年二月間回任 使務由駐滬總領暫代

蘇聯駐華大使鮑格莫洛夫，因出席該國全國國民代表大會，於昨日下午四時，由滬偕同夫人及大使館參贊鄂山蔭等，乘北方號輪啓程赴海參崴，轉乘西伯利亞火車返國，定明年二月間回任，茲將各情，分誌如次、

▲各界歡迎 鮑使夫婦等，於昨日下午三時卅分，由新關碼頭乘茂新專輪渡浦登北方號輪，到埠送行者，除該國駐滬總領事館全體人員外，計市長吳鐵城、淞滬警備司令楊虎，外交部駐滬辦事處正副主任周珏趙鐵章，財政部代表林世良，上海地方協會會長杜月笙，及錢新之唐士煊黎照寰朱少屏董顯光等五十餘人，市公安局並派警士一隊、隨渡輪護送登輪、

▲鮑使談話 據鮑大使臨行語記者，本人此次返國，係出席本月底在莫斯科舉行之蘇聯全國國民代表大會，並向政府述職，無其他任務，預定明年二月間回任云，並悉在鮑使返國期內，使務由該國駐滬總領事史畢爾文尼克代理、

▲ 蘇聯駐華大使鮑格莫洛夫，開船以前，語同盟社記者曰，此次歸國之目的因二十九日開第八次全蘇維埃大會，余爲中央執行委員之一，故歸國出席，並非外交上有特別重要問題，須歸國接洽也，此次經由海參崴，二十七日可到莫斯科，約三月後歸任，余極希望目下在南京繼續舉行之中日交涉，圓滿解決，因中日關係，爲東洋和平之基礎也，關於中蘇通商條約改訂問題，已與南京政府交涉數次，惟其內容，尚未至發表時期、

吳市長 昨晚歡宴法大使

法大使那齊亞，於昨晨十時半，偕法駐滬總領事博德新、秘書其爾璿、至市政府拜訪吳市長、歡談片刻、即興辭而出、吳市長旋於下午三時、往法總領事答訪、並聞當晚八時三十分、吳市長在海格路私邸、招待法大使、並邀請楊虎、歐陽駒、錢新之、李石曾、王儒堂、諸昌年、杜月笙、張嘯林、齊雲青、張驥先、徐新六、王曉籟、虞洽卿、溫宗堯、張法堯、蕭同茲、黄顯光、姚錫九、周志成、及市府秘書長俞鴻鈞、市金庫長吳子祥、秘書耿嘉基、唐士煊、總團副文華宙作陪云、

段宅治喪處 定下月六日開弔
▲五日家奠並請馬相伯點主 ▲七日發引靈柩即運平國葬

段祺瑞治喪處，籌備開弔事宜，各項職務，已推姚味辛等各常務幹事担任，分別籌備，茲據治喪處息，開弔日期，已定十二月六日，五日先舉行家奠，並敦請九七老人馬相伯氏點主，七日上午發引，靈柩即啓運赴平，在西山舉行國葬，關於開弔點主秩序及發引時間路由等，尚待商議決定，昨日有桂綏靖主任李宗仁，桂省府主席黄旭初，軍委會常委白崇禧，特派麥煥章前往弔奠云。

文鴻恩紀念碑 今晨舉行揭幕禮
在市公安局花園內

本市前公安局局長文鴻恩氏（對庭），於二十三年十一月病沒任所，今日爲其二週年忌日，現任市公安局長蔡勁軍氏，爲紀念其生前對於本市公安之建樹起見，特於市公安局內花園中，建立「文對庭紀念碑」一座，業已落成，定今晨八時半，舉行揭幕禮云，

錢業公會議決 總理誕辰休業一天
收解概歸次日辦理

上海錢業公會，於昨日下午二時，在甯波路會所開第三屆第念七次執行委員會議，(甲)報告事項，㊀上次會議決議錄，㊁關於準備庫之各項報告、(乙)討論事項，㊀本月十二日爲總理誕辰，循例休業一天，應否登報通告請公決案，(議決)登報通告，議畢散會，茲錄該會通告云，啓者本月十二日爲先總理誕辰，本會入會同業暨聯合準備庫循例休業一天，是日收解，概歸次日照理，特此通告，

婦女服用國貨會 今日舉行成立大會

本市國貨運動聯合會，與中國婦女會聯合發起之婦女服用國貨會，定今日下午三時，假座大陸商場正誼社舉行演講，按該會自籌備以來，各界婦女，加入殊爲踴躍，截至昨日止，已達九百餘人，大會主席團，除由前次籌備會議中，推定林克聰黄冰佩張建章三女士外，尚有兩位，由大會臨時推定，其會場職員規定如下，(招待)盧志學夫人、邵達人夫人，王佐才夫人，王性堯夫人，孫道勝夫人，張立顏夫人，張全年，彭滲鈴、葛范淑貞，陳孫秀娟、徐承清、胥松子，陳穎芬、林文、沈文仙，(司儀)林文，(紀錄)孫若玉，大會備有大批國貨贈品，分贈到會會員及來賓，並歡迎婦女界臨時到會加入，至該會擬推陸禮華女士，前往長江各埠宣傳，俾內地亦繼起組織，陸女士已加允可，惟出發日期，尚待一切準備妥當後，再行決定云、

白銀價格突高 平市會昨增平衡稅
百分之一五·五匯兌率未變
金融界研究與吾幣政無影響

紐約倫敦銀價，近兩日突又大漲，開去年吾國新幣政實施以來之新局面，致三行平市委員會所掛平衡稅，前昨兩日，又復掛高，惟英鎊美元匯兌率，迄未變更，金融界研究，與吾幣政並無影響，是證吾國新幣制已完全獨立成功，至於外電所傳我國，又在收買白銀說，經濟界稱此乃國際市場通例，我國購買白銀，與世界各國一體，抛出購進，乃一種外匯市場常例，無足深異也云，茲誌詳情如次，

※平衡稅價※ ※昨略提高※ 昨日平市委員會所掛平衡稅，爲百分之十五，五，較前日百分之九五，漲百分之六，爲半年來最高價格，記者昨向經濟研究者半官方探訊，據稱此乃英倫紐約相繼提高銀價之結果，

※英美匯率※ ※並無變更※ 英匯一元合一先令二便士半，美匯百元合三十美金，法匯百元合六三○法郎，德匯百元合七十三•五馬克，日匯百元合一○三日金，港匯百元、合九十七馬克、與週一及上週比較並無變更、

※大條美金※ ※遠期變動※ 倫敦大條遠期銀價，昨爲二十一便士又八分之一，前日爲二十○便士八一二五，美金四十七美金，前日紐約銀價無市，關金每元爲二•三○二元，與前日相同，又標金標準一一六○元五角，前日一一四九元八角，

※與我幣政※ ※並無影響※ 現在銀價再在繼續上漲狀態中，與吾幣政前途之影響如何，極堪重視，記者昨向本市經濟界探詢，據謂此事與吾幣政無影響，蓋英美匯兌，雖將因此略有變動，但亦無關大局，且美總統羅斯福連任，其復興方案，與吾國銀價無關宏旨也云云，

※我國購銀※ ※國際通例※ 外電傳我國又在收買白銀云云，據金融界領袖語記者，此實不足駭怪，蓋向來我國與各國同樣，在國際間自由購買生金生銀也，且抛購以後，即作爲外匯基金，近日情形，與英美銀價上漲全無關係也，

※我國存銀※ ※非常豐富※ 又據記者調查吾國存銀十分豐富，目前非但邊遠省分有碎銀及銀塊銀幣等存聚，即東南，西南，西北，北方各中心省區，亦儘有白銀存儲，數額之鉅，仍推世界藏銀豐富區，總額最少有五十萬萬元，其他桂產之銀礦，更不必論云，

全國新藥業聯會 今日舉行二屆年會

本市全國新藥業同業公會聯合會，今晨十時在龍門路會所，舉行第二屆年會，各省市代表來滬參加，報到已達八十餘人，大會職員，經昨日執監聯席會議規定如下，(主席團)許曉初、袁鶴松、周邦俊、屠開徵、許超，(總幹事)孫鶴成，(秘書)孫鳴岐、丁丁(文書)戴春風、陳柏庭、(司儀)陳廷楨、(庶務)程克光、陳泰和、葛星波、(招待)曹志功、毛子佩、葛錦贊、何樹棠、孫錦浩、黨文中、李子洋、孔時霖、(會計)臧子彬、周思銘、由主席團致開幕詞，並報告一年來會務工作，黨政機關亦派代表蒞會指導、午刻本市新藥同業公會及製藥廠業公會，歡宴全體代表於四馬路中央飯店，下午二時起、繼續開會、討論各項提案、當日閉幕、下午

統一丁種玉萍鐵路 兩公債昨還本抽籤
計抽籤十支共還本三百卅五萬 玉萍本月底統丁明年一月付款

民國二十五年統一公債丁種債票第二次還本，民國二十三年玉萍鐵路公債第三次還本，於昨日上午十時，在銀行俱樂部舉行抽籤，到監視員審計部林襟宇，上海市商會杜月笙，國債基金會獎介堂，銀行公會潘久芬，錢業公會嚴大有，市政府孫葆瑋，漢口市商會羅輝宗，北平市商會潘星符，抽籤員中央金同源，中國朱其振，交通范與湘，等三十餘人，抽籤十支，共還本銀三百三十五萬元，所有中籤債票，玉萍公債定本月三十日，統一丁種公債，定明年一月底起，由各地中央中國交通三銀行，開始付款，茲分誌各如次，

▲主席報告 行禮如儀，由主席陶昌善報告云，今日爲民國二十五年統一公債丁種債票第二次還本，暨民國二十三年玉萍鐵路公債第三次還本抽籤，其抽籤辦法，統一公債丁種債票，採用末尾三位號碼，玉萍鐵路公債採用末尾兩位號碼，茲將該兩項債票經過情形，略爲諸君報告，(一)民國二十五年統一丁種債票，發行於民國二十五年一月，定額國幣五萬五千萬元，業已還本一次，此次係第二次還本，抽籤五支，每支五十五萬元，計共應還本銀二百七十五萬元，暨第二期息票，應付息銀一千六百四十一萬七千五百元，兩共應付本息一千九百一十六萬七千五百元，(二)民國二十三年六月，定額國幣一千二百萬元，已還本二次，此次係第三次還本，抽籤五支每支十二萬元，計共應還本銀六十萬元，暨第五期息票應付息銀三十二萬四千元，兩共應付本息九十二萬四千元，以上抽中各債票應付本銀，暨到期利息，除玉萍鐵路公債，定於十一月三十日，由各地中央中國交通三銀行開始付款，統一公債丁種債票，定於二十六年一月三十一日，由各地中央銀行、及其委託之中國交通兩銀行，暨中央信託局開始付款，本部爲便利持票人融通資金起見，凡持有統一公債丁種債票之中籤債票及二十六年一月底到期之息票者，得向中國交通兩銀行貼現，並得向中央銀行重貼現，已於二十五年二月十五日，分函三行查照辦理，合併報告，現請監視員查驗籤支及底簿，以便執行抽籤，

▲中籤號碼 主席報告畢，由監視員檢驗籤支底簿後，即由抽籤員執行抽籤，中籤號碼如下，(一)民國二十五年統一公債丁種債票五支，第○○九號，第二九四號，第三一六號，第四○八號，第七二四號，(二)民國二十三年玉萍鐵路公債五支，第一九號，第三七號，第四四號，第五一號，第六二號，至十一時抽畢散會，

孫軍長夫人前日仙逝

前新編十二軍軍長現任軍界要職之孫殿英夫人朱雅言女士，因患胃腸病醫藥罔效，於月之九日寅時疾終滬寓，年僅三十九，孫君因國難期間，不欲舖張，故即於次日（即昨日）下午三時，在徐家匯路上海殯儀館入殮，孫君知交往弔者，爲楊虎、賀耀組、劉震寰、李大超、王公璵、魏廷榮、李祖夔、趙尉先、吳元龍、潘毅華、毛謙卿、余班侯等一百餘人，由楊虎氏主祭，宣讀祭文，入殮後，遄送永安公墓暫厝，擇日安葬云，

本市昨舉行 擴大禁毒宣傳運動
全市各有關機關一律動員
市黨部印發禁毒宣傳要點

本市市黨部、警備司令部、市禁烟委員會、市公安局等各機關，以中央規定之兩年禁毒期限，轉瞬將屆，故特聯合舉行擴大禁毒宣傳運動，業於昨日開始，茲分誌各情如次，

▲開始動員 此次運動爲喚醒下層民衆，一致拒毒起見，尤注意于深入下層民間之口頭宣傳，昨日爲本市擴大禁毒宣傳運動之第一日，市禁烟委員會派員，會同公安局禁烟查緝員，合組宣傳隊，出發至市區工廠棚戶一帶宣傳，並散發淺顯圖文，公安局第四科科長戴立珍氏，終日分赴各分局，召集長警訓話指導，當即組織宣傳隊，分組出發該管轄所宣傳，同時並實行查緝烟犯工作，又市黨部方面，亦令飭各區黨部，分別組織宣傳隊，出發分赴各公共場所演講宣傳，並悉爲普遍宣傳起見，將請名人分赴電台，作播音演講云，

▲告市民書 市民們，烈性毒品禁絕的期限，規定二年，自二十四年起，至二十五年底止，現在距離限期，僅餘一個多月，很快的就要過去了，一到二十六年，所有製造運售及吸用紅丸海洛因嗎啡等一切烈性毒品的人，一經查獲，即依軍法判處死刑，希望吸用毒品者，在本年以內，趕快自行戒絕，製造運售毒品之人，尤須及早改業，切勿自尋死路，烟民登記領照，現已截止，所有漏未登記的烟民，只有自動投戒，可免除其罪刑，本年十一月十六日起，開始調換第三期限期戒烟執照，至十一月底截止，凡是以前登記領照的煙民，希望趕速向原領執照機關登記換照，如過了限期，舊照一律作廢，查獲以後，即與無照私吸烟犯同樣論罪，市

▲禁毒標語 昨日各宣傳隊，在各通衢要道，張貼各項警惕之圖畫及標語，如「㊀吸食烈性毒品的人，趕快自動戒絕，否則到了念六年，只有死路一條，㊁爲了吸食烈性毒物喪命，是世間最不值得的犧牲，㊂從念六年起，政府對吸食烈性毒品者一律處死刑，希望大家快快戒絕，㊃吸食烈性毒品的人，趕快自動戒絕，重新做一個好國民」等，

▲宣傳要點 市黨部昨印發禁毒宣傳要點如下，㊀二年禁毒，即將期滿，民國二十六年起，凡屬吸用毒品或販運製售者無論其爲初犯，及曾經登記者，依法概處死刑，㊁本市吸用毒品者，大抵苦力與無知愚民，平日對於政府法令，視同具文，吸食愈久，毒癮愈深，殊不知政府法令森嚴，決不寬容，深望吸用毒品者，於最短期間，自動戒絕、懸崖勒馬，此其時矣，毒癮戒絕以後，不特節省個人無謂消費，恢復本人健康，且於本人前途，亦足啓發其新的生機，此於社會國家，裨益匪淺，故無論爲本人生命，與前程計，爲社會國家之福利計，自動戒絕，實爲刻不容緩之舉，㊃禁毒法令，關於販運製售之處刑，較吸食尤爲嚴峻，造惡既多，終難倖免於法律之裁判，但販運製售者，如能悔悟前非，改營正業，安分守己，恪遵法令則法律不咎既往，於本人生命安全，反增一重保障，

丘漢平律師代表華安大藥房爲戒烟良藥「黑海星」被人假冒緊要啓事

茲據當事人華安大藥房經理張逸凡君來所聲稱敝藥房獨家發行之戒烟良藥「黑海星」問世以來因藥力宏偉功效神速故暢銷全國大受戒烟同胞之歡迎曾經實業部商標局註册給照在案不料市上竟發現僞品混售漁利敝藥房近由眼線偵查始悉僞造者爲本市廣東路順興里十一號大東藥行當即報告捕房搜獲僞造之「黑海星」一批及紙盒印刷品等件除已由捕房將人證僞品轉解法院辦理外當另行依法訴追爲特委請貴律師代表聲明務希本外埠各同業及購服諸君以後亟須辨別真僞以免受欺等情前來據此合代聲明如上　事務所……南京路四八○號女子銀行三樓

㊣真假「黑海星」之辨別法……「真黑海星」A外盒用橡皮精印，字圖清晰，顏色顯明．B藥丸用機器製造，光滑可愛，大小一律，用火燃後無烟．「假黑海星」A外盒字圖模糊，顏色較淡．B藥丸粗劣不堪，無光彩，大小不一律，係用人工製造，用火燃燒，有濃厚之烟氣，聞之有代癮毒物之氣味．

㊣華安大藥房總行地址．上海湖北路二四八號．電話九六○九二號．電報掛號六六五四號．

戒烟

戒烟良藥

黑海星

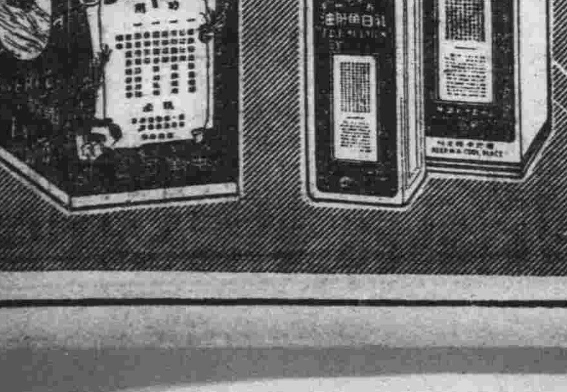
「黑海星」係由醫藥界最新處方發明，藥性王道，功效宏偉；其神妙處，能在戒時照常吸烟；自能見烟生厭，且毫無痛苦，十日後烟癮即能戒絕，且永無反癮重吸之弊，故被公認爲戒烟唯一途徑也！

每盒一元二角 小盒六角 函購另加三角

總經理 華安大藥房 ▲上海湖北路二四八號

本外埠各公司藥房均售 詳細仿單歡迎索閱

五洲乳白魚肝油



魚肝油能益肺健體，豐潤肌膚，助長發育，强健齒骨，抵抗疾病，爲人人必需之滋養要素．五洲乳白魚肝油，地球麥精魚肝油，均經精密檢定，維他命含量豐富，故功效尤爲偉大且用獨特方法矯味調製，毫無腥味，乃魚肝油中之標準製劑．

五洲藥房有限公司發行

地球牌麥精魚肝油

日紗廠工潮

大康等廠加入罷工

船津表示以和善方法謀解決
我黨政機關已派員設法調處
上海印染廠昨日亦一度怠工

滬東區日商上海、同興、東華等七紗廠、全體工人、仍繼續罷工、昨日臨青路上海第六廠、臨越路大康紗廠全體工人、並與探捕發生衝突、黨政機關派員會同調查、全體工人、決推派代表舉行擴大請願、未罷工之日商紗廠公大等、紛紛招收新工、高郎橋華商上海紡織印染公司、亦發生怠工風潮、茲經記者探誌各情如次、

日紗廠工潮

▲兩廠響應　日商上海第一二三四五廠、同興第一二廠、東華等七廠、全體一萬五千餘男女工人、自發生聯合罷工後、經各部各班工人頭目、與廠方談判結果、因廠方對五項條件不能承認、故全體工人昨仍繼續罷工、平涼路臨青路上海第六廠男女工人八百餘人、於昨晨六時起、亦一律出廠加入罷工、楊樹浦路臨越路大康紗廠、男女工人四千餘人、於昨日下午五時半、亦響應罷工、

▲發生紛擾　昨日傍六時、大康紗廠當日夜班工人放工上工之際、突有日商上海第一二三廠男女工人五千餘人、成羣結隊、混入大康紗廠之內、勸阻工人上工、榆林路捕房、及格蘭路捕房聞訊後、立派大批武裝中西探捕、及紅色警備車、機器腳踏車隊、及日本陸戰隊士兵、馳往彈壓、當時人衆龐雜、形勢嚴重、忽有人投擲石塊、擊破西捕頭部、致一時秩序大爲混亂、當場拘獲工人兩名、一面將工人驅散、始漸告平息云、

▲市府處置　上海市政府、對於日商紗廠工人罷工案、因事屬嚴重、已飭所屬社會局、迅予設法調處、並飭公安局嚴密防範、以免罷工擴大、並派專員王長春、於昨日往訪在華日商紡績業公會主席船津辰一郎、詢問工人罷工詳情、

▲實部態度　本報十日南京電、滬日商紗廠萬五千餘人、因改善待遇罷工、實部尚未接滬市府報告、如未能解決、該部將派員赴滬調查、謀適當解決、

▲黨政澈查　社會局長潘公展氏、自得日商紗廠工人罷工報告後、昨日已派第三科調解股股員張楚强等、分赴各廠調查眞相、並設法防止罷工潮蔓延、同時市黨部得報後、已派民訓科幹事陸蔭初等澈查、以便會同社會局設法調解、而免工潮擴大、

▲各廠招工　未牽涉罷工漩渦之楊樹浦路公大、大康、裕豐、滬西區內外棉、豐田、喜和、同興第一廠、日華等各日商紗廠、及英商怡和紗廠、特在各處張貼通告、招收經紗細紗熟手男女工人各數百名、又華商申新各廠、永安鴻章上海紡織印染等各廠、亦均紛紛招收新工工作云、

▲紗市平穩　昨日紗布交易所市場開收盤之紗價、甚爲平穩、甚且各期均回小二三角、花衣市價、一因現貨擁擠、一因日商紗廠罷工後、罷工各廠均不定貨、致花價每担下跌三角至三角半、昨據紗廠業領袖榮宗敬語往訪之記者云、市場紗價甚平穩、因我華商各廠、爲保守商業道德、不爲日商紗廠罷工影響、而抬高市價也云云、

▲船津表示　記者於昨晨十一時許、赴外灘正金銀行四樓、晤在華日商紡績業聯合會會長船津、詢以上海紗廠等罷工後、聯合會應取之態度、及其解決途徑、由南忠三接見、當據渠代表船津、發表意見云、工人此次罷工、向廠方提出之五項條件、係屬傳單宣言類似、不能認爲正式條件、故昨日聯會召集各廠負責人商談、爲交換意見而已、並無具體決定、本會一方面靜觀其事態之演變、一方面通知各廠、以和善方法、與工方共謀商協解決、聯會爲維護同業利益、當設法妥籌辦法進行、以冀風潮早日消弭云、

▲工方態度　又據罷工人方面之態度、關於工人之苦痛情形、已在聯合告各日商紗廠書中詳細說明、此次罷工實出於逼不得已、祇就工資而論、從前織布做四部機工資、每期約十八元至十九元、而現在做四部機工資、每期僅給八元至九元、細紗前做八十木桿、工資九元、現在做九十六桿、工資仍舊九元、搖紗從前搖六十車、一期工資八元至九元、現在搖一百餘車、工資反減爲七元至八元、不但每日無休息、且每日吃飯時仍開車、生活猶如牛馬、工人等爲謀改善生活待遇計、特提出五項條件、均屬正當、尙懇各界垂憐工人痛苦云云、

華紗廠情形

▲申新五廠開工　申新紡織總公司、所屬宜昌路第二廠華德路第五廠、自委託中國上海兩銀行管理後、經設立管理委員會、籌備開工後、現第二廠紗錠、迄昨日止、已完全開足、第五廠亦於昨日開工清花、鋼絲兩部份、先行工作、至粗紗部份則定今日開工、

▲一八兩廠糾紛　又滬西周浦鎮申新第一第八兩廠、範圍頗大、前因紗業不景氣、存貨堆積、故該廠實行減工扣薪勉强維持、照今年紗銷旺盛、營業極度發達、故工方要求恢復原薪、以資改善生活、經由十區棉紡工會、呈請黨政機關處辦、昨日上午、下午、由社會局第三科召集調解、勞資雙方施行調處、由朱金濤主席、經宣布調解意旨後、繼由勞資雙方代表陳述理由、因雙方意見未能接近、致調解未獲結果、當由主席宣布於今日繼續調處云、

▲印染廠昨怠工　滬東華德路一三八二號、上海印染紡織廠、紡織間女工一百二十餘人、現工資每天三角八分、茲因紗業已見起色、故向廠方要求每天增加工資九分、計每工四角七分、但未獲廠方允許、故於昨日上午六時起、實行怠工、該管捕房聞訊、當派探捕前往彈壓、秩序甚好、茲悉該廠方與工方直接進行談判、允加工資、午前即告復工云、

要我減低糖稅事 日政府並無表示

據記者探悉、日本糖商欲請求該國政府、向我當局要求減低糖稅、一方面與荷蘭糖業成立協定、輸進荷糖轉運來華傾銷之事、純係日商之意見、因該國產糖、祇足自給、若與他方連絡、而向我政府要請減稅、實爲非分要求、故東京政府、並無表示、而外間所傳、亦大半爲商人所謠染擴大也、至財部食糖運銷委員會委員長梁敬錞氏、前聞得此項消息後、即派員前往荷蘭駐滬糖業機關詢問眞相、據該機關負責人答復、則否認其事、

全國國產糖業協會、茲定於今日下午五時、在民國路該會會所召開理事會議、該會理事長粵建廳長劉維熾氏、將推派黃江泉氏代表出席、財部食糖委員會、將推派林霖益氏代表、商討進行辦法並報告向荷蘭糖商詢問之答覆云、

市黨部派員 整理二特區市民會

本市市黨部、昨以第二特區市民聯合會所屬各區分會、組織鬆懈、會務廢弛、工作散漫、業委金廷蓀、瞿振華、王德言、毛雲、鄭俠、尙慕姜、王海帆、諸文綺、童克昌、金立人、貝在榮、何元明、周琴甫、朱聲茂、李維良、邵寶興、龍靜岩、張師石、徐秀廷、黃香谷、錢家圭、邵子英、張耕珊等二十三人、爲該會整理委員、蔡洪田爲該整委會指導員、並指定金廷蓀、瞿振華、王德言三人爲該整委會第一次會議召集人、該會奉令後、即於昨日下午二時、召開常務理事會議、到尙慕姜、黃香谷、瞿振、錢家圭、王德言、龍靜岩、童克昌、張耕珊、李維良、盛頹人等、當經決議、㈠通令各區分會停止活動、辦理結束、靜候整理委員會派員接管、㈡推黃香谷尙慕姜龍靜岩三理事、辦理本會移交手續、㈢分函各理事遵照云、

湖蘇嘉長途汽車 定期補行通車典禮

本月十五日在湖州南站 東邀滬蘇各界前往參加

湖蘇嘉長途汽車股份有限公司、現定本月十五日上午八時、在湖州南站補行通車典禮、東邀滬蘇嘉杭紹等地各界前往參加、其招待辦法、計㈠十五日上午八時、在湖州南站補行通車禮、秩序簡明、禮畢九時半開車、至南潯、稍停即開至震澤公園午餐、下午二時、開車至蘇州本站、用茶點畢回湖州、㈡來賓由上海來者、須先一日電話該公司辦事處、（電話一一九三五）知照預備滬蘇火車來回票、次日（即十五日）上午七時三刻、在車站該公司招待處取、車票登至蘇換該公司車開至震澤公園午餐、下午二時、開至湖州南站茶點、旋即回蘇換登火車返滬、㈢來賓自蘇來者、於十五日上午九時、至閶門外東吳旅館、（該公司招待處）登車至震澤公園午餐、下午二時開至湖州、南站茶點、旋即登車回蘇、㈣來賓自嘉興來者、於十五日上午九時、在嘉興站登車、開至震澤公園午餐、下午二時、開至湖州南站茶點、旋即登車回嘉、㈤來賓自杭紹來者、須先一日知照杭州比勝廟巷毛宅該公司辦事處、（電話一七一〇）預備杭長公路客票、至湖州就擱一天、次日（即十五日）上午八時、在湖州南站補行通車禮後、登車至南潯、稍停即開至震澤公園午餐、下午二時開車至嘉興站、用茶點畢、乘火車送至杭州、

大東藥行抄出冒牌藥 兩被告諉推不知情

廣東路大東藥行係桂耀華與黃中又名黃馥業兩人合夥開設、該藥房專門僞造藥品、冒充商標、在市混售、近經湖北路二四八號華安藥房偵悉、大東有僞造華安出品之黑海星戒烟藥丸在市混銷、華安經理張逸凡、據情投報總巡捕房請究、本月一日前往大東藥行搜查、抄出僞造黑海星二百餘包、及空瓶商標、又施德之濟衆水、十五箱、兩店主不在、僅將司賬金庚笙、藥劑師陳笙觀兩名拘入捕房、解送第一特院、其情已誌報端、昨晨又訊由捕房律師依刑法僞造商標、及冒充外國貨之罪、對兩被告提起公訴、原告華安藥房百部洋行等、分延律師到庭、提起附帶民訴、要求損害賠償、訊之兩被告、金庚笙供在大東藥行爲賬房、陳笙觀供稱雜差、對於僞造商標冒充各節、均不知悉、因尙須調查、庭諭改期本星期五再訊、

華洋義賑會 撥欵救濟魯災病民

本埠仁記路九十七號華洋義賑會、據董事陸伯鴻君報告、頃接濟南愛副主教函稱、該地災民醫院、因有病重災民、致醫院始終未能結束、雖經費拮据、請爲救濟、查該醫院過去之成績、尙稱甚佳、會救人不少、念災黎之啼飢號寒、已至可慘、尤復重病纏身、更屬慘不忍覩、爲此附呈原函、幸賜撥欵救濟等語、附錄愛君（德人）來函、謂上年黃災爲患、幾遍魯西災黎之衆、屈指難數、啼飢號寒、耳不忍聞、幸賴貴會鼎力維持、慷慨賑濟、魯西民衆、始有今日、蓑念及此、曷勝銘感、即濟南桿石橋災民醫院、亦爲合端所創辦、本當早日結束、以清帳目、無奈有批災民病重、始終未能離院、且市政府亦送來大批病人、可惜本教區經費、來自德國、今因德國實行經濟封鎖、是以經濟愈感恐慌、經費亦極形拮据、相應請貴會垂解義囊云云、該會又接山東鉅野黃災救濟會、萬國道德會、縣商會教育會、及鄆城災民救濟會、紅卍字會、縣商會等來函、大致亦復相同、聞該會對於魯省、除已先後撥急振一萬三千元、工振二萬二千、農振三萬元、業告結束外、昨開會又復議決撥款四千元、分二千元濟南、二千元魯西、以救濟災區病民云、

血魂除奸團

蔣仲和任矜蘋均要求交保

蔣任均稱被王鐵民等誣攀
庭諭交保應具狀聲請備核

三星棉織廠經理、兼上海西門國貨公司經理蔣仲和、與魚市場祕書任矜蘋、均以參加三星棉織廠主張子廉、所組專事向販賣日貨商號投擲炸彈、嚇詐金錢之血魂除奸團之不法工作、經第一特區地方法院、解獲案團員多名、判處罪刑之後、出票通緝在案、本月二日晚間、蔣赴北站、擬乘火車回常州原籍、中途被探長尤阿根探目郎錦堂截獲、五日任矜蘋則向捕房自首、先後被解由第一特院諭令押候查明訊究、各情已誌本報、茲據承辦探員、調查得自念一年八月至念三年八月、南京路中美鐘表公司、明華綢緞莊、南京路餘興里華陽洗染公司、寗波路大晶印刷所、福建路榮昌祥鐘表店、鄧中興五金店、廣西路森和總會、檳榔路工足襪廠、江西路培昌鐵廠、台灣路益泰百貨號、及無錫路四十三號等各家、陸續被擲或留置之炸彈、均係蔣任及在逃之張子廉等指使、妥以公共危險妨害自由兩罪、對任蔣提起控訴、昨晨由馮世德推事、特開第一刑庭、飭提蔣任兩被告到案研訊、當由捕房律師汝葆彝聲稱、前已有王子祥等八名、判決罪刑者、則有七人、故爲手續上便利起見、本案兩人、列爲第九第十被告地位、惟該判刑之七人、嗣被法捕房提去偵查之下、向第二特院起訴、但審判終結、以彼等在法租界所犯、與在公共租界所犯之罪相同、第二特院訊其罪行、係聯續性、旣經該院判刑、遂未再予論罪、而其中之第六被告王鐵民、復爲警備司令部提去、迄未送返、致其所受之刑、猶未執行、應請迅向司令部催速將王送回、此外尙有張子廉王子祥等三人、今尙在逃、據王鐵民等所供、彼輩組織之除奸團目的爲抵制日貨、故其團員、前有因觸犯刑章而被捕判罪者、外間以係愛國行動、多予同情、茲則眞相大白、蓋彼等乃以愛國爲名、而詐財其實耳、就彼等歷次之供狀、已可明瞭、其組織之內容張子廉爲該團首領、蔣仲和負調查職責、任矜蘋担任總祕書、王子祥亦充祕書、餘爲調查員、如查有販賣日貨之店號、即報告於首領、先向警告、倘如所願、遂置不問、否則炸彈繼之、投彈之前、聚於餘興里十五號家、由王鐵民供給炸彈、發交黨羽執行之徒、按址前往、或投擲、或留置、惜乎王鐵民今未歸案、猶難進行審究也云云、被告蔣仲和之辯護律師吳麟坤、即爲蔣辯護、以蔣對本案、並無關係、實被王等誣攀、並請求准予取具連環店保出外云云、質之蔣、否認參加血魂除奸團工作、供因王鐵民於七月念八日外出、率領五人、突至張家、向張要飯吃、適張外出、王乃託我轉致、嗣若輩又到三星棉織廠、我張要錢、與我冲突、遂懷恨誣攀等語、任矜蘋亦供王等向張要錢、我以與王相識、故出而調停、嗣王在東方旅社、我所開之房間被捕、疑我與張串誘、因而誣攀等語、並延江一平律師請求准予交保、江律師謂、任係自首、與被捕者不同、且本案證據、悉在官廳、任如保出、決無湮滅證據之虞、而自首之意云云、馮推事以關於交保一點、仰具狀聲請、再行核奪、旋諭被告還押、候調集案卷訂期再訊、

法學會舉行第三次演講

中華民國法學會、在十一日下午五時半、假座四川路青年會大禮堂、舉行第三次法學常識演講、聘請震旦大學法學教授單毓華先生主講、講題爲刑事訴訟進行法、歡迎各界前往聽講云、

曹廷榮會計師等加入 立信會計師執行職務

曹廷榮錢素君秦彥劉龍兆麟、及武書麟等五位會計師、近以國內工商業逐漸恢復、而政府實行所得稅法、亦多待會計師之協助、爲業務上之便利起見、共同加入本埠立信會計師事務所、爲兼任會計師、共同執行職務、茲探得各會計師之履歷、特爲發表如下、㈠曹廷榮會計師南通商業學校畢業、曾任中國銀行行員、金城銀行分行稽核部主任十年以上、現任江西省裕民銀行稽核主任、㈡錢素君會計師、美國加利福尼大學商學士、歷任上海市土地局會計員、上海北極冰箱公司、大華貿易公司會計主任、實業部國際貿易局、財政部國定稅則委員會會計主任、國府黃河水災委員會稽核處祕書、兼稽核員、現任國立曁南大學交通大學、私立光華大學滬江大學等校會計學教授、㈢秦彥劉會計師、北平通才商業專門學校本科畢業、曾任北京交通部統計科綜核科科員、財政整理會事務員、國民政府全國註冊局商標審查員、代理商標註册科科長、實業部商標局課員、東北難民救濟協會會計、大生紡織公司銀團駐廠稽核員、南通天生港電廠會計主任等職、㈣龍兆麟會計師、國立武昌商科大學畢業、曾任國立上海商學院教授、現任恆豐紡織新局會計處主任、㈤武書麟會計師、交通部南洋大學鐵路管理科學士、現任浙江興業銀行稽核主任、

寶山同鄉會 定期舉行會員大會

寶山旅滬同鄉會、第一屆理監事任期已滿、經日前常會議決、定於本月十五日下午一時、在寗波同鄉會大禮堂、舉行第二屆會員大會、業經通告全體會員、準時出席、其大會職員、亦經推定主席團顧爾乘、趙正平、施文冉、姜豪、汪師竹、司儀陸人傑、紀錄顧福章、會務報告余耀球、招待李應章、凱德、耿朱亦宜、錢壽眉等、糾察李書麟、劉春山、王玉鳴等、並收到大會提案十餘件、均經編入議程、另行編製大會特刊、在會場分發、該會理事長張公權氏、屆時亦決出席大會主持一切云、

上海青年會之新事工

▲總理誕辰特別演講　該會每逢紀念日、皆舉行特別演講、俾羣衆知所警覺、本月十二日總理誕辰、特請李公樸於是日下午五時、在八仙橋該會二樓大禮堂演講、無論何人願往聽講者、該會一體歡迎、▲象棋冠軍表演　該會象棋比賽之組織、歷有年所、成績極佳、茲聞本月十三日（星期五）晚七時半、在該會大禮堂舉行象棋冠軍表演、特請第二屆冠軍陳樹春、與第三屆冠軍寶國柱決賽四局、社會中不乏象棋高手、屆時不可不往參觀云、

教育編譯館懸賞徵文延期

本埠四馬路教育編譯館、前請大夏大學教育學院院長邰爽秋博士、編著中小學及地方教育行政公文書牘大全一書、出版以來、風行海內、近於各報揭懸賞千五百元徵文、規定超等一名、酬現金三百元、甲等一名、酬現金一百元、乙等二名、各酬現金五十元、丙等十名、各酬書券二十元、其餘二百六十名各酬書券二元至十元不等、名額極爲寬泛、凡各教育機關管理公牘之人員、應徵祇須將往來之公文存稿、爲原書無者、照原文抄錄若干篇應徵、有得獎之希望、此項徵文、原定本年十月底截止、現因應徵者不多、特將截止期、延至本年十二月底、應徵詳細辦法、函索即寄云、

商界消息

▲曹素功墨莊營業擁擠　曹素功敦記筆墨莊、於前日開幕後、因素爲各界信任、營業異常擁擠、貨眞價廉、實爲該號之特點、而對於顧客價目、異常優待、各界辦貨、該號實爲相當、故連日顧客特異擁擠云云、

▲九星魚肝油賡續犧牲　中西大藥房四大補品、素負盛譽、上次爲予各界人士以試服機會、曾舉行買一送一、但爲定額所限、各界紛函要求特別優惠、因自今日起、將九星維他命麥精魚肝油九星維他命乳白魚肝油維他命牛肉汁維他命童鷄汁、一律買一送一、保留空瓶、並可抵折貨價云、

▲新星藥行設粵分行　暢銷全球著名白濁斷根聖藥「樂的能」、靜愚專醫「妙特靈」、胃痛新藥「獨特靈」等、特效藥品之遠東總經理家上海新星西藥行無限公司、除已先後在華中華西華北之鄂川冀諸省、籌設分行、以及全國各省遍設代理外、現更由該行總經理姚俊之氏、於上月杪、自滬乘郵船轉港來粵、作同業之訪問、及商情上視察、同時籌設廣州分行、聞現已擇定行址於長堤後街一號三樓、至粵分行主任、已委定該行外埠代表張蘭孫君充任、於本月十日開始營業云、

投送不出電報招領

茲有左列電報、投送不出、存本埠四川路二百號上海電報局待領、請收報人本人或倩人備帶圖章、至該局領取、（電話一一二〇八〇號）㈠（一五五九二）瓜州來發交赫德路口新閘路念二號朱永德轉呂厚培、㈡（一六八五一）黃縣來發交單岩甚、

來函照登

▲李錦卿來函　逕啓者閱貴報十一月八日登載特一院執達員繆長鏡詐財案係候補執達員李錦卿主使挑撥新聞一則、記述多與事實不符、緣鄙人與錢杏村本係親戚關係、因即同居於城內方浜路內上九號萬豐醬園樓上錢杏村近與汪康人債務事件、請第一特區地方法院發給支付命令、於上月念八日下午六時接到法院送達由醬園內學徒朱殿元代收、並經內人依照送達證所開費用一元八角、給付旋鄙人與錢杏村回家始悉多收一元、於翌日下午由錢杏村委託至法院、執達員辦公處詢問據其辦公人員稱「須問值日員湯先生、因承辦本案之執達員外出辦公」、迨向湯執達員詢問據稱「他的事我不願管」又將該送達證交與其辦公室內之茶房亦拒不代轉所以轉向法院問事室填就問事單、當辦書記官答稱底稿係八角并問鄙人是何用意、答以別無他意不過請通知承辦本案之執達員如尙未在送達證上黏貼印花望即返還多收之一元否則請其以後留意此係經過之實在情形、鄙人自信并非與該執達員有意爲難、而向法院去告訴不圖廖執達員之辯護人李琳律師以爲鄙人「係法院第二屆招考執達員時考取候補執達員迄今未得補受實缺執達員設院中有執達員一人更調則彼有補執達員之希望」等語殊屬不值一笑查鄙人雖於第二屆蒙法院錄取備取第七名執達員但事實上已取之執達員完全報到則備取者毫不生效、鄙人雖愚何致出此下策更不知該李大律師又何以得知法院執達員人更調而必爲鄙人候補至稱鄙人去年在第二特院亦控告執達員王梁旒寬查該案當時亦會詳載報章結果王梁陶子元均經牽制有罪足證鄙人並非誣告幸而鄙人並非第二特院之候補執達員否則李大律師又將以爲鄙人欲謀補第二特院執達員之實缺矣事關鄙人名譽用特函請貴報賜予更正不勝感禱此請貴大主筆撰安　李錦卿啓

中央運動場 回力球

每晚八時起賽　星期日下午加日場　霞飛路亞爾培路口

◀今晚舉行精彩紅藍大賽▶

戰　杜樂仙　阿斯佩蒂　爾魁地　普登巧

1 拉飛爾　2 莫克力骨　3 依思高　4 沙特浪谷　5 泰寶達　6 賈多

1 亞爾培地　2 蘇羅沙伯　3 爾加　4 后蘭多　5 加拉地　6 拉摩司

黃金大戲院

本院地址 八仙橋　電話 八四一一四 八四一一三 八五〇六二

注意價目　上樓：三樓二角 樓廳四角 花樓六角 月樓一元　下樓：正廳五角 特廳八角 官廳一元二角

劉文魁　王芸芳　（小楊）月樓　麒麟童　劉漢臣　王桂卿　張德祿

今夜初次公演　三本　封神榜

全新行頭　偉大布幕　奧妙無窮　正是好戲　機會難逢　請速定座

榮記 大世界

門票每位小洋二角　優待遊客 買一送一

蹦蹦戲 宋筱舫 紫霞　評劇 朱寶霞 皇后 陳翠鈴 玉蓮花　全班男女演員百十有人 日戲 萬花船 夜戲 好姨太太

乾坤大劇場 日戲 劉美玉 宦富榮 白叔安 筱玲紅 趙旭生 翠嵐霞 穆蘭春 女起解 冀洲城 羣英會 牡丹亭 知馬力 臙錦楓 水濂洞　夜戲 二本 樊梨花 移山倒海

滑稽話劇 日戲 五福臨門 夜戲 楊乃武　常錫新戲 日戲 勸人爲善 夜戲 惡女欺老　古裝蘇灘 日戲 青灰 夜戲 探親　童子技藝

星期團 日戲 教官話 夜戲 狼心狗肺　維揚戲 日戲 寶扇恨 夜戲 大紅袍　施春軒 日戲 惡女兒 夜戲 殺狗勸夫　話劇社 日戲 孝女 惡婦 夜戲 雙珠鳳　南方戲 日戲 玉蓮環 夜戲 碧玉簪　沈筱英 日戲 贈花鞋 夜戲 藍衫記　桃花團 少女歌舞

南北滑稽 中西　哥倫比亞　滿城風雨　滑稽　驚人武技　各種雜耍

招商局 船期廣告

招商總局電話一一九〇七　船期問訊處上海外灘九號

江華 快輪 准於十一月十二日星期四晚開往漢口沿途各埠均靠 本輪電話八二二六〇

江靖 快輪 准於十一月十三日星期五晚開往漢口沿途各埠均靠

新江天 快輪 准於十一月十二日星期四下午五時開往鎮海甯波 本輪電話八三二六五

海晏 快輪 准於十一月十一日星期三晚開往溫州

海亨 快輪 於十一月十一日星期三中午開往汕頭香港廣州

海元 快輪 於十一月十四日星期六下午一時開往汕頭香港廣州

新銘 快輪 十一月十四日星期六下午一時開往福州靠南台碼頭

大通 快輪 十一月十三日星期五晚開往漢口沙市宜昌沿途各埠均靠

南京 政海巾幗　大上海 雙雄鬥智　國泰 斷腸雲雨　融光 燕歸來　巴黎 舞院祕辛　麗都 龍潭虎穴　中央 喜臨門　光華 小姊妹　新中央 銀星幸運 新舊上海　明星 梅花落　恩派亞 蹦蹦戲　東海 新生　卡德 蹦蹦戲　榮金 兒女英雄　萬國 寒江落雁 天明　蓬萊 樂師調韻　浙江 小霸王　共和 鐵血情 巾幗鬚眉　華德 防空死光　西海 雙珠鳳　九星 歌衫血痕　東南 喜臨門　金城 夜會　山西 古屋奇案　威利 絕世佳人　百老匯 鐵金鋼

法言

法律常識(三五〇)

親屬——結婚　弘之

婚姻當事人之一方,於婚姻時,係在無意識或精神錯亂中者,得於回復常態後六個月內,請求撤銷婚姻(民法第九百九十六條),蓋當事人於結婚時,雖毫無意思能力,或精神喪失常態,亦有於事後認許其婚姻之存在者,若依一般法律行為之原則,一律使歸於無效(民法第七十五條參照),不便殊甚,此親屬編另設特例之立法理由也。所謂當事人無意識或精神錯亂,以結婚時有此狀況為限,至結婚前後是否有此狀況,有時雖足為解除婚約或離婚之原因(民法第九百七十六條及第一千零五十二條參照),要不能為撤銷婚姻之請求,即結婚前後均無意識或精神錯亂,而於結婚時間斷者亦然。

以結婚時為無意識或精神錯亂而撤銷婚姻者,其撤銷權專屬於該當事人,結婚時有意識及精神健全之一方,不能以他方結婚時為無意識或精神錯亂為理由,而請求撤銷婚姻,此觀乎法條所定「回復常態後」一語,殆無庸疑,又依此理由而撤銷婚姻者,須於回復常態後六個月內為之,如逾此除斥期間,不得更行撤銷,於此有應注意者,即當事人之一方,結婚時無意識或精神錯亂,延至結婚以後,至成不治者,他方雖無撤銷婚姻之請求權,然得據以請求離婚,在離婚以後,雖一方回復常態,因婚姻關係已經消滅,縱在六個月內,亦無行使撤銷權之餘地。

土地爭議

在土地裁判所未成立前 由司法機關處理 逾期不聲請由地政機關調處

司法行政部頃通令全國各省法院云、案奉司法院本年十月五日訓字第六九四號令開、准行政院咨開前據內政部呈以關於地權爭議案件擬請仍由地政機關先予調解一案、經交該部及財政部審查、並咨請轉飭司法行政部派員參加討論在案、茲據調查報告稱、案經詳加審查、僉以為秉顧法律與事實起見、擬決定關於土地權利、在登記程序進行中發生之爭議、在土地裁判所未成立以前、應由地政機關令於一定期限內、向司法機關聲請處理、逾期不聲請者、得由地政機關予以調處、不服其調處者、仍應向司法機關聲請處理、當否請鑒核、等語、應准照辦、除令行內政財政兩部知照外、請轉飭司法行政部知照、等由到院、准此、查此案前准行政院通知定期開會審查、業經本院轉飭該部派員參加討論、並據呈復各在案、茲准前由、合行令仰該部知照、並通飭所屬各法院一體知照、

律師公會 明日開執監會議

上海律師公會、第二三六次執監委員聯席會議、本擬於兩星期前舉行、茲因此次建築大廈、將辦公處遷移至高乃依路卅號、一切佈置頗費時日、因此聲請加入之新會員急於聲請加入、故該會訂定於明晚七時在新辦公處(高乃依路卅號)舉行執監聯席會議、昨已分發通告請全體委員準時撥冗蒞會與議、

佈告

第一特院

▼拍賣動產 ▲十一月十一日上午十時拍賣 葉寶周愛爾近路萬祥里六號內動產 最低價四十五元八角 ▲十一月十一日上午九時拍賣夏寬宏海寧路三德里四號內動產 最低價八十一元一角 ▲十一月十三日上午十時至十二時拍賣 陳潤生北蘇州路五二〇弄一八三號內動產最低價卅元 ▲十一月十三日上午十時至十二時拍賣德康興記號梅白克路五六二號 內動產最低價二千五百十二元五角 ▲十一月十三日上午十時至十二時拍賣曹桂生阿拉白司脫路九〇〇號內動產最低價六十四元一角

▼拍賣不動產 ▲十一月二日在本院投標 十一月十三日上午九時開標拍賣陳文奎陳文炳池浜路特區冬圩十二號基地二畝一分四厘二毫 最低價三萬二千八百六十二元二角 ▲十一月九日在本院投標十一月十九日下午二時開標拍賣 姚妙英赫德路六一八弄英册道契一二四〇一號 地六分三厘八毫及地上房屋二間 最低價共八千八百十一元

第二特院

▼拍賣動產 ▲十一月十四日下午二時拍賣周福林並普恩濟世路大安坊十二號內動產 ▲十一月十六日上午八時拍賣克來納門霞飛路八八九號及八九一號 內動產最低價一千四百六十一元六角

地方法院

▼拍賣不動產 ▲十一月十日在本院投標 十一月十六日開標拍賣崔德興豆腐店等迎勛路八三號內產物 最低價七十三元九角 ▲十一月十二日 在本院投標 十一月十三日開標拍賣施霞根 閘北永興路三〇三號內動產物最低價四十三元五角 ▲十一月十二日在本院投標 十一月十三日開標拍賣陳秋興等夢花街曹詞弄八弄六號內產物 最低價六十七元八角 ▲十一月十二日在本院投標十一月十三日開標拍賣 葉祥瑞康衢路長吉里七號內產物最低價六十二元六角 ▲十一月十三日在本院投標 十一月十四日開標 拍賣育青中學江灣翔殷路二四七號 內產物 最低價六百九十一元一角 ▲十一月十三日 開標拍賣陳仲丹 青雲路二五四號內產物 最低價二十二元九角 ▲十一月廿日在本院投標十一月廿五日開標拍賣張可成閘北南山路八九號內產物最低價二百六十三元一角

判決

高二分院

▼民事判決(十日)▲姜譚根與鄭紹成等借款上訴一案 上訴駁回第二審訴訟費用由上訴人負擔 原判決准予假執行 ▲一件薛明貴與顧堯潤借款上訴一案(主文)上訴駁回第二審訴訟費用由上訴人負擔 ▲一件瑞昌泰五金號與祥順號等 保證債務上訴一案(主文)上訴駁回第二審訴訟費用由上訴人負擔 ▲一件巴脫爾與唐恩求償津貼及佣金上訴一案(主文)上訴駁回第三審訴訟費用由上訴人負擔

▼刑事判決(十日)▲劉阿毛因恐嚇取財上訴案(主文)原判決關於劉阿毛之部分撤銷劉阿毛以強盜暴脅迫使人行無義務之事未遂 處有期徒刑四月 ▲一件劉玉池因傷害致人死上訴一案(主文)上訴駁回 ▲一件雞福生因竊盜上訴一案(主文)上訴駁回

高三分院

▼刑事判決 ▲郭永年等搶奪等上訴案(主文)上訴駁回 ▲程仁義等傷害上訴案(主文)上訴駁回 ▲王少芳竊盜上訴案(主文)原判決關於王少芳部分撤銷王少芳教唆竊取他人之動產處罰金一百元 罰金如易服勞役以二元折算一日 ▲徐志宏竊盜上訴案(主文)原判決撤銷徐志宏累犯連續共同結夥三人夜間侵入住宅竊盜 處有期徒刑八月褫奪公權一年

第一特院

▼民事判決(十日)▲阿墨生訴張鼎烈等借款及保證債務案(主文)被告張鼎烈應清償原告國幣三百元均分十五期給付以一月為一期如無力履行由被告徐錦珊 代償訴訟費用由被告張鼎烈負担 ▲恆記房產部訴陳兆海租金案(主文)被告應清償原告國幣一百七十二元均分二期給付 以一月為一期 訴訟費用由被告負担 原告提供保一百七十元後本判決准予假執行 ▲白勝新訴潘公俠等借款及保證債務案(主文)被告潘公俠應清償原告國幣 六十元均分十期給付以一月為一期如無力履行由被告王文男代償訴訟費用由被告潘公俠負担 本判決准予假執行 ▲泰利公司訴吳阿方等租金案(主文)被告吳阿方應清償原告國幣 五百二十六元八角如無力履行由被告方天時代償 訴訟費用由被告吳阿方負擔 ▲徐根祥訴周林生借款案(主文)被告應清償原告國幣 四百元原告其餘之請求駁回訴訟費用由被告負擔 ▲成遂天興昌洋服號訴陳鈺向清等票款案(主文)被告陳鈺向清應清償原告國幣 一百二十元及自二十五年九月七日起至執行終了日止週年六厘之利息如無力履行由被告 陸杏生代負屏行之責訴訟費用由被告陳鈺向清 負担本判決應予假執行 ▲俞坤元訴葉祥靈等票款及會款案(主文)被告葉祥靈應清償原告國幣一百五十元被告沈慶堂 應清償原告國幣八十元訴訟費用由被告比例負担 本判決應予假執行 ▲泰利公司訴徐世祥等租金案(主文)被告徐世祥應清償原告國幣二百四十元韓和尚 應清償原告國幣一百七十六元訴訟費用由被告等比例負担 ▲哈同洋行訴裘之鈞等租金及保證債務案(主文)被告等應連帶清償原告國幣三百元 訴訟費用由被告連帶負担 ▲臘西門生訴杜文茂等 借款及保證債務案(主文)被告杜文茂應清償原告國幣一百十五元准均分十二個月 給付如執行無效時由被告張仁忠 代償被告張仁忠應清償原告國幣二百二十一元 准均分二十二個月給付訴訟費用由被告杜文茂負担 五分之二被告張仁忠負担 五分之三 ▲葛興生訴三根借款案(主文)被告應清償原告國幣一百九十五元准均分二十個月給付 訴訟費用由被告負担 ▲合衆銀團訴鄭健翔等借款案(主文)被告等應連帶清償原告國幣二百二十元原告其餘之訴駁回 訴訟費用由被告連帶負担 ▲胡景星堂訴陳橋生付租遷讓案(主文)被告應清償原告國幣一百六十元及毫銀十六角及自本年十一月一日起至執行終了日止週年五厘之利息並遷讓出 屋確認原告對於被告之物置於承租屋內者除禁止 扣押之物外限於價值前開金額範圍內有留置權訴訟費用由被告負担本判決於原告提供担保國幣四百元或相當價額之有價證券 准予假執行 ▲來朋生訴袁世泰借款案(主文)被告應清償原告國幣 一百元准均分十個月給付訴訟費用由被告負担 本件應予假執行 ▲協記公司訴周永清等損害賠償案(主文)原告之訴駁回訴訟費用由原告負担 ▲顧乾麟訴杜文林等借款及保證債務案(主文)被告杜文林應清償原告國幣三百十元被告陳 嵩甫應清償原告國幣一百元如無力清償時 應由被告杜文林負代為償還之責 本件第二項應予假執行 訴訟費用由被告等比例負担 ▲凌掌福訴喬海桃借款及確認抵押權案(主文)被告應清償原告國幣一百元及自中華民國二十五年八月十一日起至清償日止週年五厘之利息原告其餘之訴駁回 訴訟費用由被告負担本件第一項應予假執行 ▲渭記經租賬房訴陳發興洗染公司等租金案(主文)被告臨發波應清償原告國幣一百七十四元被告鍾國堂應清償原告國幣一百元本件第二項應予假執行 本件第一項於原告提供國幣一百元如償保後得予假執行 訴訟費用由被告比例負担 ▲錢芝麟訴卜禮鏶借款案(主文)原告之訴駁回訴訟費用由原告負担 ▲成遂公司經租處訴樂其昌等租金案(主文)被告樂其昌應支付原告國幣 五百四十七元被告蕭永生應支付原告國幣一百八十元 被告王釆仲應支付原告國幣 九十三元前項判決關於王釆仲部分應予假執行 訴訟費用由被告等比例負担 ▲中國銅鐵工廠 訴張鍾秀等票款案(主文)被告等應連帶負責清償原告國幣九百二十元及自起訴 日起至執行終了日止週年六厘之利息前項判決應予假執行 訴訟費用由被告等連帶負担 ▲中國銅鐵廠訴大華葆記建築公司貨款案(主文)被告應清償原告國幣九百二十元及自起訴 日起至執行終了日止週年 五厘之利息訴訟費用由被告負担 ▲振華化學廠訴裕記華行貨款案(主文)被告應清償原告國幣九百零八元七角四分及自民國二十四年一月一 日起至執行終了日止週年五厘之利息 訴訟費用由被告負担 ▲哈同洋行訴韓鴻源等租金案(主文)被告應連帶清償原告國幣一千元 訴訟費用由被告等連帶負担 ▲英商愛爾德有限公司 訴凌鴻良等租金遷讓及確認留 置權案(主文)被告凌鴻良應清償原告國幣 三百零五元被告徐君道應清償原告國幣 一百八十三元五角均應遷讓出屋並賠償 自民國二十五年十一月一日起至遷讓時止 按日與原租額相等之租金確認原告對被告 置於承租房屋內之動產除止扣押物外於應清償之範圍內有留置權原告假執行之聲請駁回 訴訟費用除假執行之請請部分由原告負担 外餘由被告負担 ▲別生得生訴金阿桂求償借款 及履行保證債務案(主文)被告金阿桂應償還原告國幣一百五十元限令均分十五個月 給付如無力償還時由被告 劉阿毛負代償之責訴訟費用由被告金阿桂負担 ▲大成轉運公司訴協成轉運公司解除契約案(主文)兩造於民國二十三年一月十一日 所訂包運棧斤契約准予解除訴訟費用由被告負担 ▲達理甚產部訴郭惟能求償租金案(主文) 被告應支付原告國幣一百零八元 訴訟費用由被告負担 ▲高易經租賬房訴胡湧卿 即華泰號主欠租案(主文)被告應清償原告國幣二百三十二元五角確認原告就前項判決 對於被告置於承租屋內之動產有留置權 訴訟費用由被告負担 ▲瞿合成米號訴夏妙英貨款案(主文)被告應清償原告國幣十九元九角五分及自中華民國二十五年十月一日起至執行終了日週年五厘之利息 訴訟費用由被告負担本件應予假執行

▼刑事判決(十日)▲老閘捕房訴錢沈氏等鴉片案(主文)錢沈氏意圖營利設所以鴉片及烟具供人吸食 處有期徒刑三月褫奪公權三年崔文林幫助意圖營利設所以鴉片及烟具供人吸食 處有期徒刑六月褫奪公權一年李漢雲張水軍 王棟臣吸食鴉片各處有期徒刑六月褫奪公權一年 各緩刑二年烟泡二十四粒烟許少許灰少許烟槍 二支烟燈四盞烟斗三只烟扦十二根 烟鍋一只小杓一只烟盤二只戥子三付 空聽二十只賬簿一本賬摺二扣限單八張沒收 沈菊楊陸魏氏王阿榮李吳氏無罪 ▲總巡捕房訴萬力農詐欺案(主文)萬力農詐欺處罰金一百元如易服勞役以二元折算一日 ▲老閘捕房訴宋阿大竊盜案(主文)宋阿大夜間侵入住宅竊盜累犯處有期徒刑一年 ▲普陀路捕房訴安立本等毒品案(主文) 安立本累犯吸用毒品處有期徒刑二年褫奪公權二年累犯 幫助他人設所供人吸用毒品 處有期徒刑三年六月褫奪公權四年執行有期徒刑四年 褫奪公權四年趙科聲累犯吸用毒品 處有期徒刑二年褫奪公權二年王成立累犯吸用毒品 處有期徒刑二年褫奪公權二年海洛英槍三支 海洛英四小包燈一只均沒收 ▲戈登路捕房訴徐和尚竊盜案(主文) 徐和尚連續於夜間毀越牆垣侵入竊盜處有期徒刑一年 ▲許君惠訴郭瑞生侵占並附帶民訴案(主文) 郭瑞生應償還許君惠國幣四十三元七角 ▲許君惠訴郭瑞生侵占案(主文) 郭瑞生連續侵占業務上持有物減處有期徒刑三月緩刑二年 ▲榆林路捕房訴錢錦文恐嚇案(主文)錢錦文(即全金文)無罪 ▲嘉興路捕房訴羅雙喜贓物案(主文)羅雙喜搬運贓物 處拘役五十日緩刑二年 ▲虹口捕房訴蘇仁康搶奪案(主文)蘇仁康搶奪處有期徒刑六月緩刑二年 ▲戈登路捕房訴陳大偉子殺人案(主文)陳大偉子共同殺人處無期徒刑褫奪公權終身 ▲周翁文英訴周惠意侵占並附帶民訴案(主文)周惠意侵占處罰金五十九 如易服勞役以二元折算一日並予緩刑二年周惠意 應返還附帶民訴原告國幣五百九十元 附帶民訴原告其餘之訴駁回 ▲王老三訴趙萬山傷害案(主文)趙萬山無罪附帶民事訴訟原告之訴駁回 附帶民事訴訟原告之訴駁回 ▲石寅生訴郭智強過失傷害案(主文)郭智強無罪附帶民事訴訟原告之訴駁回

第二特院

▼刑事判決(九日)▲警務處訴劉志榮吸食鴉片處有期徒刑三月 交醫限於二月內戒絕烟癮如易科罰金准以一元折算一日 ▲劉炳南吸食鴉片累犯處有期徒刑四月 交醫限於二月內戒絕烟癮如易科罰金准以一元折算一日烟具等件照單沒收 ▲鄭月卿等鴉片案(主文) 鄭月卿張金泉吸食鴉片各處有期徒刑三月並各交醫限於二月內戒絕烟癮 鄭月卿緩刑二年烟具煙灰各件照單沒收 ▲華張氏等鴉片案(主文)華張氏邵雲亭吸食

質疑

買賣無效

▲問 某翁娶甲女為妻、生乙丙二子、丙出世後、甲即病故、翁續娶丁女為繼室、生一女、未幾翁即故世、時為民國十三年冬季、翁故世時、二子一女、年均幼稚、長者在學校讀書、幼者尚未入學、所有遺產、均由翁之繼室丁女保管、十餘年來、丁女已將一部份遺產、貼補其自己之父母兄弟及充作其他不正當之用途、尚有大部份財產、仍在其手中、日常家用、有田租及利息可收、無變賣財產之必要、而丁氏仍不斷的出賣財產、居心不良、灼然可見、二子現已成年、向伊請求返還代管之財產、(已經賣去者、一律追認、不與計算)丁氏不允、親友勸解無效、遂因此涉訟、在訴訟中原告曾請求法院諭令被告不准再私賣遺產、被告亦承認不賣、旋即判決被告應將代管之遺產、返還原告、案已確定在案、現查得丁氏曾利用上訴程序、拖延時日、同時即在上訴審理中、又將祖田數十畝、私自出賣於他人、且買主為丁氏胞弟之友、彼此串通假作買賣、亦難說定、請問如此買賣、法律上是否有效、乙丙應用何種合法而有效之方法、可以推翻之、(忻菊生)

▲答 乙丙與丁因請求返還遺產而涉訟、法院認乙丙之請求為有理由為判令丁將代管之遺產返還、則丁無處分遺產之權、自不待言、其於訴訟拘束中所為之買賣行為、應屬無效、乙丙得提起確認買賣行為無效之訴、以謀法律上之救濟、(昔醉)

承受遺產

▲問 某甲無子、祇生一女某乙、甲以愛女心切、不願將乙出嫁、招贅某丙為壻、丙為一有為之青年、本不願爲他姓家之贅壻、因知甲富有家產、爲其贅壻後、可以一生衣食無憂、故勉為應允、結婚後之第三年、甲即去世、遺產由乙丙共同保管、近來某乙受他人挑撥、時與某丙爭吵、某丙不勝精神上之痛苦、自願與乙協議離婚、乙假裝不同意、繼允考慮後再行答復、事實上離婚已無問題、惟某甲之遺產、依照法律、是否應由某丙承受、抑應由乙丙各半承受、如應全部歸乙、則丙可否要求乙分給一部份、以維持其日後之生活、(徐邦基)

▲答 丙為甲之贅壻、非繼承人、對於甲之遺產、無繼承權、至於請求分給一部份遺產、祇可向乙情商、於法則無根據、(昔醉)

今日開庭順序

▼高等第二分院(民事案件)

案由	時刻
達記公司與華煤礦公司特酬上訴	上八、半
通運公司與仲華廠墊款更審調查	上九
流運與周沈青冊交股票款上訴調查	上九
吳順與楊氏墊款上訴調查	上九、十
張秩箕等與嘉良欠款上訴調查	上十
劉禮記等與泰利公司欠租上訴宣判	下一、半
鼎盛生與泰工部局損失上訴宣判	下一、半
多大生與杜許康借款上訴宣判	下一、半
宗志楷與飛利浦洋行撤銷契約上訴宣判	下一、半
宗錫卿與劉伯臣保證債務上訴宣判	下一、半
中國實業銀行與福源銀公司利息上訴審理	下一、半
楊冠祥與陸子仁借款上訴審理	下二
沈榮慶與沈賀氏調解無效上訴審理	下二
錢朝宗與秦泰貿易公司票款上訴	下二、半
黃恆甫與朱祖良押櫃上訴審理	下三

▼高等第二分院(刑事案件)

案由	時刻
馬小弟因鴉片上訴調查	上九、半

▼第一特區法院(民事案件)

案由	法庭	時刻
高君與孫福慶等借款及保證	六	上八、半
泰利公司與孫大華米廠欠租	六	上九
中國銀行地產部與陳子青等	六	上九、半
泰利公司與李國寶欠款	四	上十
郁禮和與李國珍等欠款	四	下一、半
義品行與江德鑫等保證契約	四	下二
伯記與王伯興與徐潤蘅等確認	四	下二、半
顧根桃與朱根生抵款	四	八、五〇
孫氏與王玉換借款	四	上九、十
奚小桂與朱根生等執行異議	四	九、三五
羅戎志與顧遠龍等票款	十	上九
曹利生與顧瑞麟墊款	十	上九、十
張鶴林與孫文穀貨款	十	上九、念
院記公司與大華電池廠丁林生等票款	十	九、四〇
信記公司與通和廠票款	十	九、五〇
保少山與高仕金借款	十	上十
朱椿與婁祖賢存款	十	上十、十
部宋銀團與黃偉等借款	十一	下三
合美木器廠與大新酒樓貨款	十一	下二、十
亞記清潔局與盛順發貨款	十一	下二、半
德唐氏與方嘯欠款	十一	二、四〇
陶元新米號與洪介和等票款	十一	二、五〇
阪和洋行與鮑炳森眉欠租遷讓	十二	下二、二〇
德素卿與徐子昂撤銷婚約	十二	下二、念
李仲章與徐子昂	十二	二、四〇
徐澹書與唐源泰油漆	十三	二、五〇
金祥與孫金海借款	十三	下三
沈海主德與愛爾德公司	十三	下三
恆豐進貨與米號	十三	下三、十
裕記與孫順等欠款	十三	三、三五
介泰司來禮與孫金寶等欠款	十四	上九
元哈同洋行與張伊茂等欠租	十四	上九、十
正還懸記與陳懋森欠租	十四	上九、念
賀公司與王大郎等欠款	十四	上九、半
新吉記與沈金奎欠租	十四	下二
永馬執行與善記米號等	十四	下二、半
源馬順康與和興異議	十四	二、四五
黃經維泰與張德華執行異議	十四	二、五五
陳欠季林等與潘二寶等會款	十四	下三、十
王執雲等與潘緒存款	十四	下三、念
差雲書支付命令	十三	三、三五

▼第一特區法院(民事調解)

案由	法庭	時刻
呂國璋與沈袍一等借款	十四	上十、半
蔣茂洋行經租處與樂順林等欠租	十四	上十、半
戎乾康與復源齋湯糰店貨款	十四	上十、半
張永康與王係氏等欠租	十四	上十、半
翁文照與譚論榮等欠租	十四	上十、半
昌記經租賬房與金福慶等欠租	十四	十、三五
王屏南與趙震等確定著作權	十四	十、三五
大康銀行地產部與仵道士等欠租	十四	十、三五
英商平治明公司與朱慶福等欠租	十四	十、三五
華德工廠與新昌電料行等貨款	十四	十、三五
崔布金與陳沛時夫人賠償	十四	十、四〇
蔡卿昂與蔡盧氏離婚	十四	十、四〇

▼第一特區法院(刑事案件)

案由	法庭	時刻
老閘捕房訴馮其山等偽造文書(宣判)	一	上九、半
老閘捕房訴陳志康等強盜	一	上九、半
曹鴻熙自訴沈阿慶等傷害	一	上十、一
楊阿木等自訴任福堂等傷害	一	上十、半
徐子江竊盜	二	上十
曹善祥詐欺	二	上十
俞如二傷害	二	上十
李靜盦詐欺	二	上十
龍正詐欺	二	上十
皮阿卜等詐欺	九	下三
顧阿二鴉片(宣判)	三	上九
曹明記等鴉片	三	九、〇五
王老二等竊盜	三	上九、念
王三小竊盜	三	下二
王三竊盜	五	上九
周得寶傷害	五	上十
王愛其傷害	五	上九、念
陳四傷害	五	上九、半
陳永和傷害	五	九、五〇
王執中訴海格門夫人過失傷害	五	下二、念
楊阿生訴林兆昌詐欺	二	下三
鄧瑞人訴王瑞坤違反破產法	二	下二、念
方子鈞訴顧滋詐欺等罪	二	四、四〇
季守高訴王金財詐欺	二	下四
李阿三等妨害家庭(宣判)	八	九、十五
李嘉祥等毒品(宣判)	八	九、十五
鄒文裕等竊盜(宣判)	八	九、十五
江海大竊盜	八	上九、半
陳允富等竊盜	八	九、四〇
袁克朋侵占	八	九、五〇
田文龍撤銷婚姻	八	上十
陸三巳竊盜	八	上十、念
聶鍾枝訴吳春遺棄	八	下二
劉培聲與施惠豐等傷害	八	下二、半

▼第二特區法院(民事案件)

案由	法庭	時刻
楊林產與米脫損害賠償	四	上九
國泰啤酒經銷處與泰洛公斯基等貨款	四	九、〇五
姜愛福與郁文武等借款	四	九、一〇
達理地產部與師蘭亭等欠租	四	九、一五
朱鴻棣等與李鈺返還運費	四	九、二〇
韋伊瑪勒先夫與韋愛姆那扣木	四	九、二五
徐鑑清與張戎山等貨款	四	九、三〇
成華公司與張錫珪等欠租	四	九、三五
朱意標與王合興賠償損害	四	九、四〇
德和洋行與王陵升漢欠租	六	上九
順興米號與陵義興貨款	六	上九
南洋昌記汽車材料公司與西城	六	九、二〇
實行貨款	六	九、三〇
同興祥號與華復記染織廠貨款	六	九、四〇
達理地產部與查獨兀夫人欠租	六	九、五〇
遜百克地產部與劉添裕等欠租	六	上十
毛錫亭與毛鶴亭借款	七	十、一〇
仁和生錢莊與顧景堂賠償	七	八、四〇
秦潤生與胡壽之損害賠償	七	上九
李玲珍與錢根章附帶民訴	七	上九
徐根林等與郎成章等存款	七	九、二〇
康元製罐廠與康原與顧秋水賠償	七	九、三〇
倪森茂與陳祖鑫造價	七	上十
哈同洋行與沈立誠與吳高友欠租	七	下二
陶志榮與殷淑華同居	七	二、〇〇
俞鑄鏞與俞陶氏等借款	七	二、四〇
義品銀行王勳閣與莊昌來等欠租	七	下三
錦記與沈連榮等欠租	七	三、二〇
盧顧愛娣與羅夫氣加爾附地	七	三、四〇
陸根泉與李吳美琳等確認抵押權無效	七	三、五〇
同興協記豬行與乾益號等貨款	四	三、〇五
連別疊夫與尼各拉夫等貨款	四	三、一〇
拉施滿新與吳滿斯基債務	四	三、一五
德泰昌號與洪昌等欠租	四	三、二〇
特土卿斯基與泰爾孟等貨款	四	三、二五
鄭富坤等與郎成章股款	四	三、三〇

▼第二特區法院(刑事案件)

案由	法庭	時刻
警務處訴鄭金堂等鴉片(宣判)	一	上九
警務處訴朱金宋等誘拐(宣判)	二	下二
德高梯訴陳業勤侵占	二	二、〇〇
馬尚傑訴樂振葆等背信侵占	二	下三
趙勤然訴李鴻儒詐欺	二	上九
陸仲曦訴陸泳生詐欺	二	上九

▼上海地方法院(民事案件)

案由	法庭	時刻
許懷之與謝儀賓異議	一	上十、半
瞿頌嘉與顧炳麟債務	一	上九
歸見仁與部志仁等租屋	一	上九、念
吳志禮與梁嘉海等租屋	一	九、四〇
鄭華民與許金福借款	一	下二
鄺奐公司與保黃松等欠租	二	下一、半
陸秀齊等與陳澤潤欠租	二	下二、十
王寶珠與命竹同居	二	二、五十
黃錦三與沈建邦賠償	二	三、五十
王鄭氏與王茂林等析產	二	上八、半
王家祥與衣恕根等交地	二	上九
楊心逸與范銘堂借款	三	上十
背脫之與楊呂清林等租屋	三	下二
張樹榮與呂慕林借款	三	下二、半
支桂生終止養詢問	三	下三
勒郎與劉斌等借款	三	下三、半
張玉言與倪榮棠產權	三	上十
邢姜氏與張紀品等欠租	三	上八、半
葉瑞麟與梁館等貨款	三	上九
顧伯成與孫長發租屋	四	上九、念
達崇興與張嘉祺欠款	四	上十
桃和襪廠與吳德昌貨款	四	下一、十
達桃與魯福根欠款	四	下二、半
岑宗覺與胡信貨欠款	五	二、五十
吳少亭與黃曹氏等欠款	五	上八、半
陳錫山與方忠恢等保證款	五	上九
陳月山與馮宋源等欠款	五	上九、半
吳太和堂與沈佐良租屋	五	下二
振利公司與陳柏青保款	六	下二、半
朱承謙與天祿金記號等欠租	六	下四
達理地產部與李志清等欠租	六	下二
吳和尚與朱順林賠償	九	上八、半
黃富生與黃榮生析產	九	上九
徐新六與三陽棉織廠等欠款	九	上十、半
戴高氏與王元海租屋	九	下二
林全忠與易香生等借款	九	下二
程達卿與陳裕順等欠租	九	下二

▼上海地方法院(民事執行)

案由	法庭	時刻
王坤一與韋伯成會款	七	上九
東方汽車公司與遠大廠欠款	七	上九
顏守仁與楊二心借款	七	上九
長順泰米號與周堯甫貨款	七	上九
吳阿三與周士昌借款	七	上九
周徐氏與陳新錦民訴	七	上九
馮九如與司徒興記貨款	七	上九
凌萬泰與杜克林等米款	七	上九
陳仲璋與朱兆鏞等房租	七	上九
王耕歷與徐蒯福春會款	七	上九
萬順豬行與劍生貨款	七	上九
盧伯英爵與金	七	上九
徐鳳記與秦康行存款	七	上九
鄭小建記與泰奎榮貨款	七	上九
王徐氏與孫和德生活費	七	上九
萬康龍與郭存禮租金	七	上九
安記公司與孫銀海押款	七	上九
馬仁和與徐黃松姜等欠租	七	上九
恆豐提莊與天成福記欠款	七	上九
炳燦煤號與周文卿等債務	七	上九
中國墾業銀行與阿順欠租	七	上九
順記米號與葉阿順貨款	七	上九
承記及仁記與李子川等租金	七	上九
周祥記與洪文兆欠租	七	上九
馮源餘與袁鑫記等欠款	七	上九
岑秀堂與錦隆彥廠租金	七	上九
姚欣甫與龍邦康借款	七	上九
郭尚榮與韓仁梅借款	七	上九
胡家公司與許澤榮欠租	七	上九
許昌瑞與騎杏生借款	七	上九
泰少傑與曾學成借款	七	上九
方延齡與劇學	七	上九
吳延齡與	八	上九
張鴻萬與李掌根等借款	八	上九
鄭翰臣與費懷之等貨款	八	上九
上海長順豬行吳淞分行與蕭金	八	上九
陳昌記與陸國華遷讓	八	上九
朱怡穀堂經租帳房與蔡壽泉等	八	上九
丁少玉與浦從福欠租	八	上九
鴻茂木號與吳泰記貨款	八	上九
祥豐公司與王祥順等租金	八	上九
王茂林與陸鳴岐租屋	八	上九
王岐生與沈謝鐵權等債務	八	上九
凌生榮等與高張氏借款	八	上九
劉金生與公司閒人等	八	上九
振華油漆公司與朱會地產等租金	八	上九
河北德行與	八	上九
徐葆馨與劉寶記	八	上九
葉成璋與張文賢押款	八	上九
湯士慢與陶羽	八	上九
石逸與張文堂票款	八	上九
通和阿漆號與朱嘉祥	八	上九
陳阿興與夏咸銓	八	上九
章則誠與劉仲黎	八	上九
高融春與	八	上九
程希成與	八	上九
王	八	上九
協興機器公司與方阿慶等	八	上九
蔡福生等與張少齋存款	八	上九
鼎泰米號與阿四等米款	八	上九
南萬茂經租帳房與蔣源森等欠	八	上九
黃嘉記經租帳房與盧發興號欠	八	上九
美仲租與錢康臣欠租	八	上九
鴻發經租賬房與黃步洲等欠款	八	上九
康子祥等偽造文書	六	上九
唐敬偉等侵占	六	上九
何錦朝等妨害自由	六	下二
陳懷孔訴劉顧氏等湮滅證據	六	下二
徐德裕訴郭彬等侵占	六	下二
王松毅訴	六	下二
倪永康訴	六	上十
馬寶根訴韓不毫等竊盜	六	上十一

▼上海地方法院(刑事案件)

案由	法庭	時刻
朱季誠等妨害家庭	一	上九
方曜璋訴程汝孚侵占	一	上十
王泗泉等賭博	一	上十
張醉氏傷害陳氏毀損	二	下三
管阿香訴保阿六傷害	二	下三
王阿瑞等竊盜	二	上九
朱宋家庭	二	下二
顧生妨害風化	二	下二
楊三等訴妨害家庭	二	下念
劉林訴	三	下半
江德	三	下半
包洪	三	上九
楊子生	三	下三
吳福生等竊盜	四	四、〇
毛寶甫訴恐嚇	四	上九
孔招生	四	上九、半
張金根等	四	上十
季茂	五	上十、九

喬治•亞理斯自傳（二三）

賀光譯

三：「Extra Gentleman」㊀

那三劍客確實是更爲威風•不過他們絕不能有我們這三個續在我被錄取了以後頭一次會面那樣快樂的一半•一塊兒在一個眞實的劇場中；跑去排練；在劇場門口白相；同那些演員泥在一道，成爲他們之中的一員，談論本行｜｜這眞美•

當星期一早晨到來，我推開那劇場門時，我的心都跳越來了，我想我那時是很得意的，因爲我記得我當時這樣想來：『我正打開一運全新的生活之門，我也許會失敗，不過不管結果怎懨樣，我是絕不在乎的，因爲這才是我想過的惟一的生活•』我並沒有特別的眞正的野心•我想我從來不曾有過•我只是想到舞台上去，表演角色•我相信，我現在是很高興我絕不曾有過野心•我這對於轟動世人的願望之缺之，巳使我能常在我所從事的事情中發現無限的愉快•在我看來，有野心的人們必定是極無耐性去爲他們的目的奮門的，必定是極容易對於他們覺得不很重要的事情荀且了事的•我回想起來，我所有的惟一的熱烈的希望跳出小地帶•而變成一個所謂「西邊的演員」•

我所在的那個劇場離「西邊」的劇場還遠着呢——我這是就社會地位而是就地理上說的•曾在倫敦住過的人都知道，在河這面的一切事物都是被「西邊」輕視的•這面本是個熱鬧的區域•不過幾乎完全住的勞苦階級的人們•街上擺滿了小販的手車，星六晚上就像是一種市集•在攤子上什麼都能買到——賤價的醃鮮和燻青魚；白薯之賤幾乎等於出送；上等的綢緞零頭•那些大大的衣和鞋店都很興旺——好像在星期六晚上每個人都得靴子似的•

我就這個階層的人之前開始作了職業的演員，在這樣的人前面表演，我才眞實習知了我的事業•我們的座價是同那些零頭布，白薯，醃鮮和燻青魚一樣賤的•最低的價目是三辦士，最高的是一仙零六辦士•還有六辦士的座位，九辦士的座位，一仙零的座位，依着那地位來劃分•那一仙零六辦士的座位自是最好的•我看沒有看見過在那一仙零六辦士的座位上的人吃炒魚，我現在記不得了•不過那三辦士的座位是常吃東西的•

這個區域裏的青年都是很愛好戲劇和熱的白薯片兒的；他們總喜歡一面看戲一面吃這種東西•他們很少有戴領子•只隨便穿件襯衫；經驗告知了他們，襯衫不扣，便於放置白薯片的袋子，或香腸，或炒魚，讓雙手能自由地稱贊演員的表演•

郵筒

連珍兄：久未晤面，甚念！今日有暇，請來舍間一談•（皋）

張翼底表情　在「狼山喋血記」中

電影史料　大中華百合公司歷年出品編年錄

德惠

大中華百合影片公司，原爲民十三年創辦的大中華和百合兩公司，於民十四年八月合併改組而成的•當該公司未加入聯華公司旗織下以前，其對於國產影業，確也有相當的地位和成績•現在，我來把該公司歷年的出品，約五十三部。寫在下面，也許他在中國影業史上的良好材料•但是，遺誤之處，在所難免，還希讀者有所指正•

民國十三年

該公司還未合併成立•但大中華和百合兩公司，都有出品，各祇一部•前者爲顧肯夫導演，張織雲，徐素娥，王元龍，梅壁，陸若岩合演的「入心」；後者爲徐璩導演，楊耐梅，莊蟾芬，林雪懷，陸錦屏，文少如合演的「採茶女」•

民國十四年

大中華和百合合併於本年八月間•在兩公司未合併前，大中華出品，祇陸潔導演，王元龍，張織雲，黎明暉合演的「戰功」一部，百合出品，則有四部•爲管海峯導演，陸劍芬，劉金標，合演的「孝女復仇」；陸劍芬，江水清，鄭鐸生，王明識合演的「苦學生」；朱聚奇主演的「前情」；和時畢寫眞片的「孫中山」•大中華百合公司成立後，第一片爲陸潔導演，王元龍，黎明暉合演的「小廠主」；第二片爲朱瘦菊導演，韓雲珍，楊靜我，周文珠，王英之合演的「風雨之夜」二部•

民國十五年

計有八部•爲陸潔導演，韓雲珍，王元龍，周文珠，黎明暉合演的「透明的上海」；史東山導演，韓雲珍，王雪厂，楊靜我，王英之合演的「同居之愛」；朱瘦菊導演，王彩雲，謝雲卿，邢哈哈，王悲兒合演的「呆中福」；朱瘦菊導演，周文珠，楊靜我，王乃東，徽徽先生合演的「馬介甫」；王元龍導演，黎明暉主演的「殖邊外史」；史東山導演，周文珠，王次龍，王乃東合演的「兒孫福」；王元龍導演，黎明暉，周文珠，王微信，楊靜我合演的「探親家」；朱瘦菊導演，周文珠主演的「連環債」•

民國十六年

計有四部•郎王元龍導演，黎明暉主演的「可憐的秋香」；張織雲主演的古裴片「美人計」；王元龍導演，周文珠，謝雲卿合演的「桃李爭春」；及代大千公司拍製的古裴片「烏盆計」•

民國十七年

計有十六部•爲史東山導演，王元龍，王乃東，王次龍，王微信，周文珠等合演的「王氏四俠」；朱瘦菊導演的「大破高唐州」；王元龍導演，周文珠，王元龍，謝雲卿合演的「銀椅盜」；朱瘦菊，王元龍聯合導演，周文珠，王次龍合演的「馬振華」；王次龍導演，王元龍，周文珠，湯天綉合演的「清宮祕史」；姜起鳳導演，周文珠，王微信，陳一棠合演的「古宮魔影」；睦潔導演，周文珠，黎明暉，孫敏，王徽信合演的「柳影花明」；王元龍導演，王元龍，湯天綉•張美玉，謝雲卿合演的「荒唐劍客」；朱瘦菊導演，王意明，王乃東，王意曼，王徽信合演的「就是我」；萬類天導演，黎明暉，孫敏，萬穎天合演的「薔中人」；朱瘦菊導演•王意明，王意曼，陳一棠，許靜合演的「二度梅杏元和番」；姜起鳳導演，周文珠，張美玉，謝雲卿，吳永剛合演的「金錢之王」；王元龍導演，譚雪蓉，謝雲卿合演的「戰血情花」；王次龍導演，周文珠，王徽信，王乃東，謝雲卿合演的「上海一舞女」；姜起鳳導演，湯天綉，王乃東，楊雲卿合演的「熱血鴛鴦」；鄭基鐸導演，鄭基鐸，鄭一松，王徽信合演的「三雄奪美」•在本年裏，爲該公司出品最多的一年了•

民國十八年

計有十三部•爲鄭基鐸導演，湯天綉，林美如，王徽信合演的「火窟鋼刀」；謝雲卿導演，湯天綉，王乃東，陳一棠合演的「情海重吻」；王元龍導演，譚雪蓉主演的「駱駝王」；王元龍導演，王元龍，王次龍，張美玉合演的「鐵躋下」；鄭基鐸導演，林美如，鄭基鐸，鄭一松合演的「女海盜」；王元龍導演，王元龍，張美玉，王次龍合演的「黑貓」；王次龍導演，郎麗珠主演的「女大力士」；鄭基鐸導演，阮玲玉，鄭基鐸合演的「情慾寶鑑」；王元龍導演，周文珠，王元龍合演的「續王氏四俠」；王元龍導演，王元龍，湯天綉合演的「王氏三雄」；鄭基鐸導演，鄭一松，全昌根，鄭基鐸合演的「黑衣騎士」•

民國十九年

計有四部•爲朱瘦菊導演，鄭基鐸，阮玲玉合演的「珍珠冠」；朱瘦菊導演，阮玲玉主演的「大破九龍山」；又「續火燒九龍山」；王次龍導演，周文珠，張玉清，王次龍合演的「馬戲女」•本年起，該公司和聯華公司合作•

民國二十年

計有六部•爲楊小仲導演，湯天綉，賀志剛，徐莘園，葉娟娟合演的「呂三娘」；王元龍，湯天綉合演的「寃獄」；阮玲玉主演的「封後孤鴻」；湯天綉主演「誰是盜」；朱瘦菊導演，林美如主演的「九花娘」；王元龍，湯天綉合演的「白鼠」•

銀•色•風•景•線

▶…天一聲片「黃浦江邊」，業已攝製完竣，日內即將在金城大戲院上映；茲將工作人員及演員的陣容錄下：編導邵醉翁，攝影沈勇石，置景周和康，錄音汪維鶴，作曲高天棲，剪接蔣計會，印片湯賢文，演員則爲陳綺霞，陶金，陳秋風，陳競芳，蕭正中，湯傑，吳茵，葛鴻榮，翁世榮等•

▶…新華影業公司出版之「新華畫報」發刊以來，因其內容豐富，圖文並美，印刷精麗，編制新穎，售價低廉，深受各界人士歡迎，被推許爲最優良最價廉之電影刊物•第六期業已出版，篇幅較前增多，封面三色版爲「夜半歌聲」中一恐怖鏡頭，設計別出心裁，銅圖有「小孤女」「壯志凌雲」「夜半歌聲」等劇照及明星照片近百幅，漫畫文字亦皆名家傑作，現爲徵求定戶起見，全年十二冊優待連郵祇收一元，並贈「小孤女」漫畫特刊一鉅冊，地址愛多亞路共舞台三樓電話八二七五四•

黑白集

（光影）

「藝海」載「百寶圖哄動滬市童軍」，初看這標題，使我有些像丈二和尚，摸不着頭腦之概•後來從那文字的內容里，才知道「哄動滬市童軍」的，却是一張與「百寶圖」同時放映的新聞片「全國童子軍總檢閱」•（係中央攝影場出品）

◆

讀「新上海」莫思君底「給黃寄萍先生」的「一封公開信」後，我是默然良久，因爲我疑心自己在做夢•——「雁流氓作打手」這種卑鄙的行爲，智識份子的黃寄萍是不會「做」的吧，我想•

◆

在那封公開信里，莫思君說：「我知道，給一影片以不好的評價，會引起製作者的不快；但，還有什麼辦法呢？因爲先有了影片，然後才有影評，自己不顧抹煞良心毒欺騙讀者，除了製作者自己努力求上進外，又有什麼辦法呢」？——（莫思君連問兩句「有什麼辦法」，問得甚妙！）我底回答也是「沒有辦法」，因爲這「不得好評」的責任應該由製片者自負的，影評是根據影片寫的呀！

生活須知　禮義廉恥　整齊清潔　簡單樸素

「信」與「達」（下）

白鐵

——一個繙譯標準的兩面

一個繙譯者做到了「信」字，却未必就能做到那「達」字，正如蓄道德者未必能文章，或能文章者未必蓄道德一樣•係既做到了「信」字，那就得轉過來做「達」字，這個第一步是你應該有本國的語言學上的豐富的常識•常常的有人因爲原文的一個字，一個詞，一句話做一個說法而停了筆譯不下去，如叢又陵所謂「一名之立旬月勘翻」者，這就非本國語言學上的豐富的常識起來幇忙不可•即如原文的詞句萬無可以相當的本國語，根本要杜撰出來的那也是必先有了豐富的本國語言學的常識才能杜撰得當的•然而這本國語言學的常識待到了急用之際才去吸取，那終歸嫌太遲了一點，這總要在平時努力吸取，則應用的時候，當可減少無限的苦思了•

其次是應該熟悉本國的文章流派•我們常見有些繙譯的人繙譯了性質不同的兩種文學作品，而因了筆調的一律，竟把兩種原作之一的可以動人的魅力減却了•又如我們讀某一個繙譯者的許多譯品——尤其是文藝創作的，從那一種千篇一律的譯筆，我們竟不禁懷疑到那許多原作莫也是出於一人之手的吧？凡這些弊病，就原於譯者平時沒有熟悉本國文章流派；卽使臨時效學起各稀筆調來，也終有心有餘而力不足之感•一個繙譯者必須先有本國語言學上的豐富的常識，又把本國的文章流派弄熟悉了「自然自己也必是麗於這些流派之一的」，那歷第三步，才可以提到繙譯的事而決定所要繙譯的原作究竟該用那一種文筆•如果所需要的譯筆不是自已所能有的，那就只得作罷丁•仍以魯迅繙譯「死靈魂」來作例罷，則能讀果戈理而氣分之類又與果戈理極爲相近的人，該不止魯迅一個而已，然而魯迅獨能繙譯成功者，就因爲他同時又有所需要的譯筆的緣故；反過來說，如果魯迅沒有那所需要的譯筆，那麼他也跟其他能讀果戈理而氣分之類又與果戈理極爲相近的人們一樣，未必能成爲果戈理的成功的繙譯者吧？但自然，要不是先有了豐富的本國語言學的常識又做熟悉本國的文章流派，則也能不到能夠次定原作所需要的譯筆，從而有所繙譯成功的•所以，我總合起來說：第一，你應該有豐富的本國語言學上的常識；第二，你應該熟悉本國的文章流派；於是第三，你再從原作需要怎樣的譯筆才能繙譯成功而決定自己譯或不譯，且把所譯的東西繙成成功•這樣的三步次第地做成了，那你才算又做到了一個「達」字•

對於原作既然能「信」，而自己又力能「達」之，這樣的人必是一個成功的繙譯者，他的譯品方是成功之作•所以，「信」與「達」不是繙譯的工程上的先後兩個標準，而是繙譯的一個標準之二面•而據上面「信」「達」二字的解釋看來，則一個成功的繙譯者，他不僅應是一精通外國文的人，同時又須是一個本國文壇上的創作者•我們往往平時留心我們的文藝界，往往會發生一種遺憾：覺得許多從事繙譯的人縱或具備了「信」字的條件，却總吃虧在自身同時不能夠創作；而許多創作家明明具備了「達」字的條件，却又不會去做繙譯的工作•因了這樣的創作者與繙譯者的分歧，於是就使我們的「繙譯的完成」不容易出現了•讓我們想想看，我們的繙譯者，魯迅先生似的成功的人•能有多少麼？茅盾先生如果絕繙譯的工作重新矛熟了，倒不失爲一個戈功的繙譯者•假如周作人先生肯去繙譯英國藹理斯的那六巨册的「性的心理研究」•那還怕沒有成功的把握？雖然他是那樣地謙容•

而我們的談繙譯的人，卽使在系統地談着，總喜把上至作品的，大的表現，下至作品的筆調，口吻，用字等等拿來另碎地談，這在一個急欲明了繙譯道理的我似的人看來，是不能滿足的•其實那些上至下至的一切，就原作說，不是都在「信」的工作範圍以內麼？就譯品說，又不是都在「達」的工作範圍以內麼？最可笑的是於「信」「達」之外又立了「雅」字•我很奇怪，如果一件譯品巳經完全地「達」出了，什麼地方還用得着「雅」呢？有了「雅」，那「達」的工作又是怎麼幹的？嚴又陵的譯品固然「雅」得叫桐城派的健將都佩服了，然而不也就有人說他「做」了「天演論」麼？

我覺得我彷彿眞的有些懂得繙譯的道理吧，但也因而害怕起來：我似的人是只配丟掉那枝斯人的譯筆的！

談王國維早年的思想

張少孫

王國維先生在光緒三十一年（一九○五）由「商務印書館」出版過一本「靜庵文集」，現已絕版；後來羅振玉和他刻王忠懿公遺書時却不曾收入，大概因爲它裏面有許多文章是和遺老們的眼光不同的•

靜庵文集的文章，都是王國維三十以前做的，那時他正研究西洋的哲學文學美術，最喜歎康德叔本華尼采諸家的學說，所以靜庵文集裏面的文章，多半是應用康德他們底學說的•

靜庵文集裏面的思想，最重要的一點，是他能認識文學獨立的價值•他說：「生百政治家，不如生一大文學家，何則？政治家與國民以物質上之利益，而文學家與以精神上之利益•夫精神之於物質，二者孰重？且物質上之利益•一時的也；精神上之利益，永久的也•前人政治上所經營，後人得一旦壞之，至古今之大著述，苟其著述一日存，則其遺澤且及於千百世而未沫，故希臘之有鄂謨鋼也，意大利之有唐旦也，英吉利之有狹斯丕爾也，德意志之有格代也，皆其國人人之所尸而祝之，社而稷之者，而政治家無與焉•何則？彼等誠與國民以精神上之慰藉，而國民之所恃以爲生命者•若政治家之遺澤，決不能如此廣且遠也•」（文學與教育）

他既然承認文學有獨立價值，所以反對用文學做政治教育的手段•這和載道派的文學觀念，恰恰相反•他說：「觀近年之文學，亦不重文學自己之價值，而唯視爲政治教育之手段，與哲學無異•如此者，其褻瀆哲學與文學之神聖之罪固不可逭，欲求其學說之有價值，安可得也•」（論近年之學術界）

雖然動機很純正，但這種觀念普遍，無形中却阻礙許多純文學的發展，王氏看出個中情形，很痛心地說：

「……所謂「詩外尚有事在」，「一命爲文人，便無足觀」，我國人之金科玉律也•嗚呼！美術之無獨立價值也久矣！此無怪歷代詩人，多託於忠君愛國勸善懲惡之意，以自解免，而純粹美術上之著述，往往受世之迫害，而無人爲之昭雪者也•此亦我國哲學美術不發達之一原因也•」（論哲學家與美術家之天職）

這種理論，的確對當世的文壇是一種很重的打擊•他有紅樓夢評論一文，暢談紅樓夢在美學的眞價，並且對做紅樓索隱的一般人，大不滿意，他說：

「夫美術之所寫者，非個人之性質，而人類全體之性質也•惟美術之特質，貴具體而不貴抽象•於是聚人類全體之性質，置諸個人之名字之下•譬諸副墨之子，洛誦之孫，亦隨吾人之所好，名之而已•善於觀物者，能就個人之事實，而發見人類全體之性質，今對人類之全體，而必規規焉求個人以實之，人之知力相越，豈不遠哉•」

這些理論，都是受了叔本華尼采的影響•靜庵文集中有「叔本華之哲學及其教育學說」，「叔本華與尼采」，「書叔本華遺傳說後」諸篇，都是專門發揮他們的學說，就是他的人間詞話，也顯然有他們的影響•

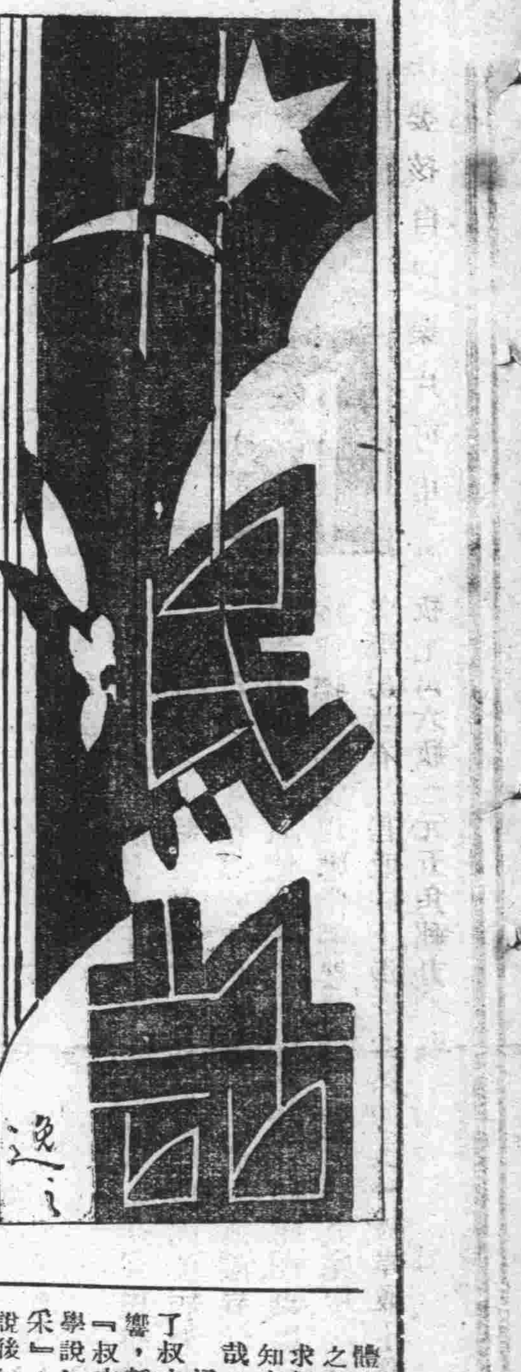
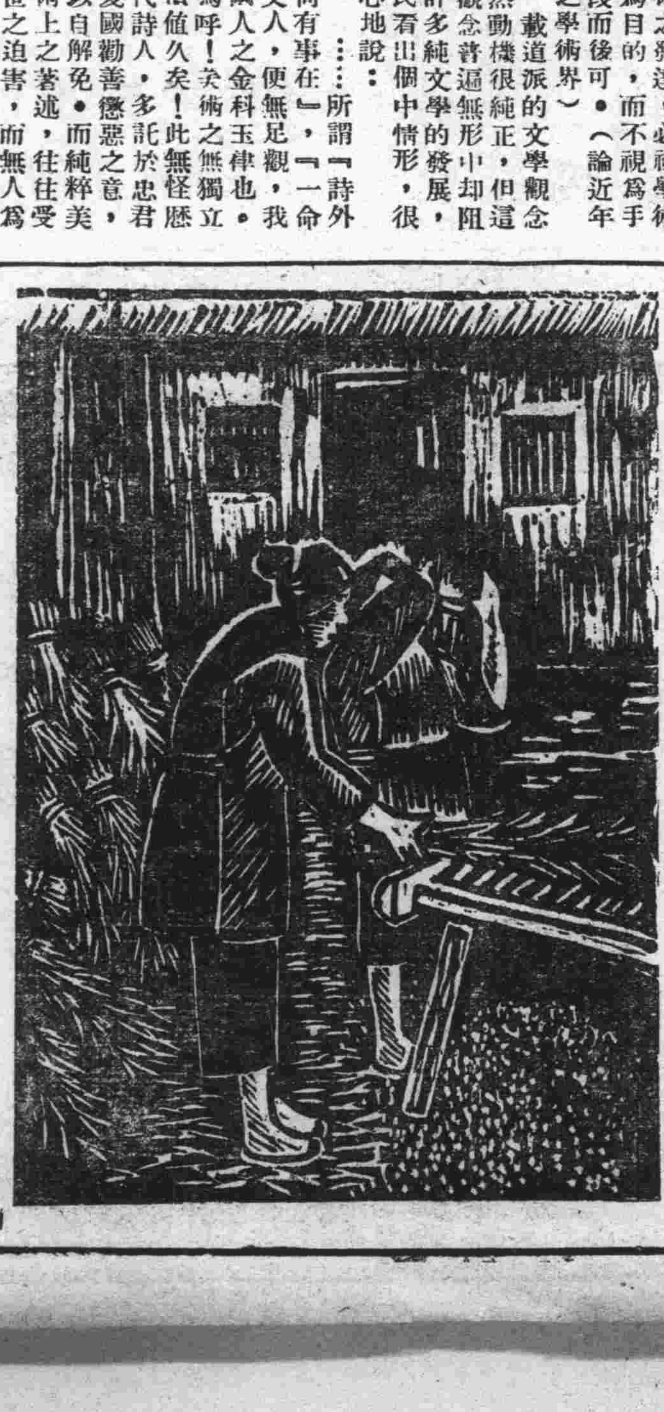
他在論近年之學術界上，批評一般拘泥中外之見的人，更覺痛快：「……知力人人之所同有，宇宙人生之問題，人人之所不得解也；其有能解釋此問題之一部分者，無論其出於本國，或出於外國，其償我知識上之要求，而慰我懷疑之苦痛者，則一也•……」

他又在論新學語之輸入中，提倡創造新學語，同時也很贊同接受外國的學語•這些評論，在當時都是很有眼光的•用西方學理解釋中國思想，他是最早的先驅者，說他是新學界的先驅，總不爲過分吧！

評話非陶真

（柳如）

張世祿先生的中國文藝變遷史第三十三章明清小說發達之由來及其派別，中間說！『宋代譯詞小說，評話小說，大都得豪奢，粗俗之蒙人歡心，遂更以勃興』•他又在『譯詞小說』下面注着：『郎所謂陶眞』•『評話小說』下面注着：『譯者笑話之意，郎俗語體作小說也』•既然把譯詞小說解作俗語體小說，那麼評話小說也就可以歸納到那裏去，不必分立名目•可是把評話小說認做陶眞，似乎有點錯誤了•陶眞兩字，究竟作何解釋？始見陶眞兩字的堯蚩外紀，說：『杭州瞽女唱古今小說評話，謂之陶眞』•稱陶眞，不是指文體而言•並且照七修類稿說：『淘眞本起處是彈唱詞之類，每日太祖太宗眞宗帝，四祖仁宗有道君•蓋始宋時也』•可知是彈唱的技藝，分明是寶卷彈詞之類，和現代人所稱『唱小書』的正合，決不是評話小說了•



生活革新　乃除惡習　最先着手　規矩清潔